



CoaguChek® INRange

Brugermanual

Bruksanvisning

Indholdet i dette dokument, herunder alle illustrationer, ejes af Roche Diagnostics. Ingen del af dette dokument må gengives eller sendes på nogen måde eller med nogen midler, elektroniske eller mekaniske, til noget formål uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra Roche Diagnostics. Roche Diagnostics har bestræbt sig på at sikre, at alle oplysningerne i denne brugermanual er korrekte på trykkesøjeblikket. Roche Diagnostics forbeholder sig dog ret til uden varsel at foretage eventuelle nødvendige ændringer som en del af den løbende produktudvikling.

Send spørgsmål eller kommentarer om denne vejledning til din lokale Roche-repræsentant.

COAGUCHEK og SOFTCLIX er varemærker tilhørende Roche.

CONTINUA, CONTINUA-logoerne og CONTINUA CERTIFIED er varemærker, servicemærker eller certificeringsmærker, der tilhører Continua Health Alliance. CONTINUA er et registreret varemærke i nogle af de lande, hvor dette produkt distribueres, men ikke i alle lande.

Bluetooth[®]-betegnelsesmærket og -logoerne er registrerede varemærker, der tilhører Bluetooth SIG, Inc, og enhver brug af sådanne mærker fra Roches side foregår med licens. Andre varemærker og produktnavne tilhører deres pågældende ejere.

Revisionsoversigt

Version	Dato	Indhold
1.0	2016-03	Nyt dokument
2.0	2018-03	Opdatering, ny firmware-version 01.04.xx; oplysninger om krypteringsnøgle er tilføjet, afsnittet om indstilling af målområde er opdateret, afsnittet om anbefalede rengørings-/desinfektionsmidler er opdateret, mindre redaktionelle ændringer

Hvad er nyt i publikationsversion 2.0?

SW01.04.xx	9
Ændringer i håndtering	9
Redaktionelle ændringer	9

Indledning

Før du begynder	11
Tilsluttet brug	11
PT-tid	12
Hjemmemåling	12
CoaguChek INRange-systemet	14
Måleprincip	16
Driftsforhold	18
Kvalitetskontrol	19
Vigtige sikkerhedsvejledninger og yderligere oplysninger	20
CoaguChek INRange-instrumentet	22
Oversigt over instrumentets elementer	22
Batterier	24

Opstart

Isætning af batterier	28
Første opsætning af instrumentet	31
Kodechip	36
Isætning af kodechip	37

Måling af en kapillær blodprøve

Vigtige anvisninger	40
Sådan opnås en god kapillær blodprøve	42
Klargøring til måling	43
Udførelse af en måling	44
Bemærkninger vedrørende visning af resultaterne	55

Evaluerings og håndtering af data

Evaluerings af måleresultater	58
Visning af rapporter på instrumentet	60
Visning af en Trend-rapport	61
Visning af en Target-rapport	64
Overfører data	66
Dataoverførsel via USB	67
Dataoverførsel via <i>Bluetooth</i>	69
Visning af rapporter på en computer	71
Sikkerhedsindstillinger i internetbrowseren	73
Virusscanner	73
Rapportoversigt	74
Tidsperiode	75
Trendgraf	75
Visning af målområde	76
Målgraf	76
Resultatliste	77
Udskrivning af rapporter	78
Brug af data i eksterne applikationer	79

Påmindelser og instrumentindstillinger

Indstilling af påmindelser	81
Ny påmindelse	82
Redigering eller sletning af en påmindelse	86
Instrumentindstillinger	87
Oversigt over indstillinger	88
Sprog	90
Klokkeslæt og dato	91
Enheder	93
Resultatformat	94
Angiv mål	95
Lydstyrke for bip	98
Skærmlysstyrke	99
Klik med knap	100
Dataoverførsel	101

Rengøring og desinficering af instrumentet og fingerprikkeren

Oversigt	103
Hvad er forskellen på rengøring og desinficering?	104
Hvornår skal instrumentet og fingerprikkeren rengøres og desinficeres	104
Anbefalede rengørings-/desinfektionsmidler	105
Rengøring af instrumentet	106
Rengøring af teststrimmelindgangen	107
Rengøring og desinficering af fingerprikkeren	110
Hvornår skal fingerprikkeren rengøres og desinficeres	110
Hvad skal rengøres og desinficeres	111
Hvordan rengøres og desinficeres fingerprikkeren	111

Andre funktioner og fejlfinding

Andre funktioner	113
Om (fremstillingsoplysninger og datakrypteringsnøgle)	114
Ryd hukommelse	115
Instrumentlog	117
Skærmtest	118
Firmware-opdatering	119
Fejlfinding	121
Fejl og usædvanlig adfærd uden fejlmeddelelser	122

Symboler, ikoner, meddelelser

Symboler på emballagen og instrumentet	123
Ikoner på displayet	125
Meddelelser	127
Påmindelser	128
Information	130
Vedligeholdelse	131
Advarsler	132
Fejlmeddelelser	133

Generelle produktoplysninger

Bestilling	135
Produktbegrænsninger	135
Betjeningsforhold og tekniske data	136
Prøvemateriale	137
Opbevarings- og transportforhold	137
Bortskaffelse af CoaguChek INRange-instrumentet	138
For sundhedspersonale	139
Bortskaffelse af brugte batterier	139
Reparationer	139
Oplysningsservice	140
Sikkerhedsoplysninger	141
Trådløs <i>Bluetooth</i> -teknologi	141
Kommunikation via radiofrekvens	142
Elektromagnetisk kompatibilitet	143

Indeks

Denne side er med vilje tom.

Hvad er nyt i publikationsversion 2.0?

Dette afsnit indeholder en oversigt over alle de større ændringer fra brugermanual version 1 til version 2. Sletninger eller mindre rettelser er ikke angivet.

SW01.04.xx

- Afsnittet om indstilling af målområde er opdateret. Se side 95.
- Oplysningerne om kodet 2D-krypteringsnøgle er opdateret. Se side 114.
- Der er tilføjet 365 dages skalering i det integrerede skærmbillede over rapporter.

Ændringer i håndtering

- Oplysningerne om tilladt tid uden batterier er opdateret. Se side 25 og 28.
- Beskrivelse af påføring af blod på teststrimlen er ændret. Se side 49.
- Oplysningerne om anbefalede rengørings- og desinfektionsmidler er opdateret. Se side 105.

Redaktionelle ændringer

- Billede af teststrimmelbeholder er opdateret.
- Mindre redaktionelle ændringer.

Denne side er med vilje tom.

Før du begynder

Tilsigtet brug

CoaguChek® INRange-systemet, som består af CoaguChek INRange-instrumentet og CoaguChek XS® PT Test PST-teststrimlen, er beregnet til bestemmelsen af protrombintiden (PT) i friskt kapillært blod. Det er beregnet til brug af korrekt udvalgte og tilstrækkeligt uddannede patienter og deres respektive behandlere.

Protrombintiden (PT) er en generel koagulations-test til overvågning af behandling med vitamin K-antagonister.

CoaguChek INRange-systemet er kun beregnet til hjemmemåling på en enkelt patient. Det er ikke beregnet til professionelt brug.

PT-tid

En PT-test kaldes ofte en INR-test. INR (International Normalized Ratio) er en metode til standardisering af måling af protrombintiden, da der findes forskellige testmetoder. Med INR kan du og din læge forstå dine koagulationsresultater, selv når de kommer fra forskellige laboratorier og udføres med forskellige testmetoder.

Protrombintiden kan også udtrykkes som %Quick eller i sekunder.

Hjemmemåling

Hvis du måler dig hjemme, kan du selv justere din medicindosis. Du skal dog først drøfte behandlingsmodellen med din behandler. Hjemmemåling kan ikke erstatte regelmæssige besøg hos lægen.

Afhængigt af den oplæring, du har fået, og instruktionerne fra din behandler kan du sende dine resultater til en behandler eller en klinik for at få en eventuel dosisjustering. Eller du kan justere din medicin selv i overensstemmelse med en forudbestemt dosis-INR-plan, der er udarbejdet til dig af din læge.

For at gøre det muligt selv at monitorere og justere sin antikoagulationsbehandling ved hjælp af antikoagulationsværdier, der er bestemt med CoaguChek INRange-systemet, er det nødvendigt at få omfattende rådgivning af din læge og instruktion fra uddannet sundhedspersonale.

Dit lokale AK-center eller Roche Diagnostics kan levere dette og/eller sætte dig i forbindelse med organisationer eller institutioner, der tilbyder undervisning i monitorering af koagulationsbehandling. Læs de særlige bemærkninger vedrørende INR-selvmonitorering i indlægssedlen til teststrimlerne.

Denne manual indeholder alle de oplysninger, du skal bruge til at betjene og vedligeholde CoaguChek INRange-systemet. **Læs hele brugermanualen grundigt**, inden du anvender instrumentet.

CoaguChek INRange-systemet

Det er let at udføre en koagulationstest med CoaguChek INRange-systemet. Den grafiske brugergrænseflade i CoaguChek INRange-instrumentet guider dig gennem testen trin for trin. Den kodechip, der følger med teststrimlerne, indeholder lotspecifikke oplysninger om strimlerne og udløbsdatoen for teststrimlerne. Du skal blot isætte kodechippet, tænde instrumentet, isætte teststrimlen og påføre en blodprøve. CoaguChek INRange-instrumentet måler din koagulationstid og viser resultatet. Når testen er færdig, gemmer instrumentet automatisk resultatet i hukommelsen.

Kontakt dit lokale AK-center eller Roche Diagnostics, hvis du har spørgsmål vedrørende CoaguChek INRange-instrumentet. Se kontakt-oplysningerne på side 140.

Obs. Inden instrumentet anvendes første gang (dvs. efter at du har sat batterier i første gang), skal du indstille datoen og klokkeslættet rigtigt for at gøre det muligt at udføre målingerne korrekt. Dato og klokkeslæt skal kontrolleres (og om nødvendigt justeres) efter hvert batteriskift.

Bemærkning om skærbilleder:
De måleresultater samt software- og hardwareoplysning, der vises på skærbillederne i denne vejledning, er kun til illustrative formål. Oplysningerne på dit instrument kan afvige.

Måleprincip

CoaguChek XS PT Test PST-teststrimlen indeholder et reagens i frysetørret form. De reaktive bestanddele i dette reagens består af tromboplastin og et peptidsubstrat. Når blodprøven påføres, aktiverer tromboplastin blodets koagulation, og der dannes trombin. Samtidig begynder instrumentet at måle tiden. Enzymet trombin spalter peptidsubstratet, og der dannes et elektrokemisk signal. Afhængigt af den tid, der er gået inden dannelsen, omdannes signalet herefter ved hjælp af en algoritme til den valgte koagulationsenhed (INR, %Quick, sekunder), og resultatet vises.



Pakkens indhold

- CoaguChek INRange-instrumentet
- 4 alkaliske batterier, 1,5 V, type AAA (LR03)¹
- USB-kabel
- CoaguChek XS Softclix-fingerprikker med betjeningsvejledning
- CoaguChek Softclix Lancet
- Taske til at transportere systemet i (er ikke vist her)
- Brugermanual (dette dokument)
- Lommeguide (ikke vist her)

¹ Også tilgængelig som "alkaliske manganoxid-batterier"

Driftsforhold

For at sikre, at CoaguChek INRange-systemet fungerer korrekt, skal nedenstående retningslinjer følges:

- Instrumentet må kun anvendes ved en temperatur på mellem 15 °C og 32 °C.
- Instrumentet må kun anvendes ved en relativ luftfugtighed på mellem 10 % og 85 %.
- Når målingerne udføres, anbringes instrumentet på en plan overflade, der ikke vibrerer, eller holdes i hånden, så det er nogenlunde vandret.
- Hvis instrumentet ikke skal anvendes i længere tid, skal det opbevares i den medfølgende taske.
- Instrumentet må ikke anvendes ved en højde over 4000 meter.



Elektromagnetisk interferens

Stærke elektromagnetiske felter kan påvirke instrumentets funktion. Anvend derfor aldrig instrumentet i nærheden af stærke elektromagnetiske felter.

Kvalitetskontrol

CoaguChek-INRange-systemet har en række indbyggede kvalitetskontrollfunktioner som f.eks.:

Kontrol af de elektroniske komponenter og funktioner, når instrumentet tændes.

Kontrol af teststrimlens temperatur under måling.

Kontrol af teststrimlens udløbsdato og lotoplysninger.

Teststrimlen er forsynet med en indbygget kvalitetskontrollfunktion. Kvalitetskontrol og kontrol af systemet ved hjælp af kontrolvæsker, som du måske kender fra andre systemet, er ikke længere påkrævet.

Vigtige sikkerhedsvejledninger og yderligere oplysninger

I dette afsnit forklares det, hvordan sikkerhedsrelaterede meddelelser og oplysninger med relation til korrekt betjening af systemet vises i brugervejledningen til CoaguChek INRange. Læs disse afsnit omhyggeligt.



Symbolet for sikkerhedsalarm alene (uden et forklarende ord) skaber opmærksomhed omkring farer, som er generelle, eller henviser læseren til relaterede oplysninger omkring sikkerhed.



ADVARSEL

Angiver en faresituation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.



FORSIGTIG

Angiver en faresituation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.

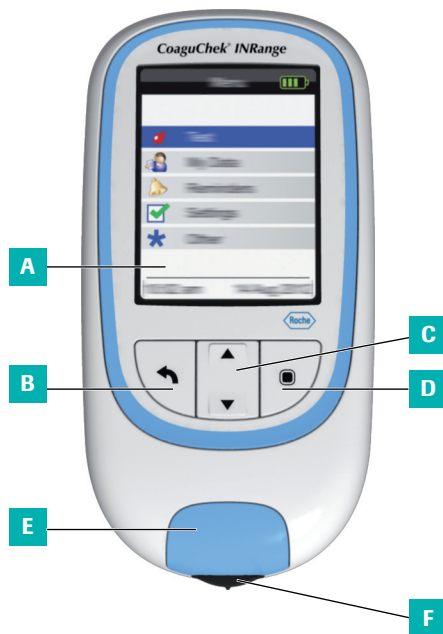
BEMÆRK

Angiver en faresituation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre skader på systemet.

Vigtige oplysninger, som ikke er sikkerhedsrelevante, vises på en farvet baggrund (uden et symbol). Her kan man finde yderligere oplysninger om korrekt brug af instrumentet eller nyttige tips.

CoaguChek INRange-instrumentet

Oversigt over instrumentets elementer



Oversigt over instrumentets elementer (forside)

A Display

Viser menuer, resultater, meddelelser og resultater, der hentes fra hukommelsen.

B Tilbageknap ↶

Afslutter den aktuelt viste menu.

C Op-/ned-pileknap ▲▼

Flytter rundt eller ruller op/ned i et skærbillede.

D Enter-knap (tænd) ■

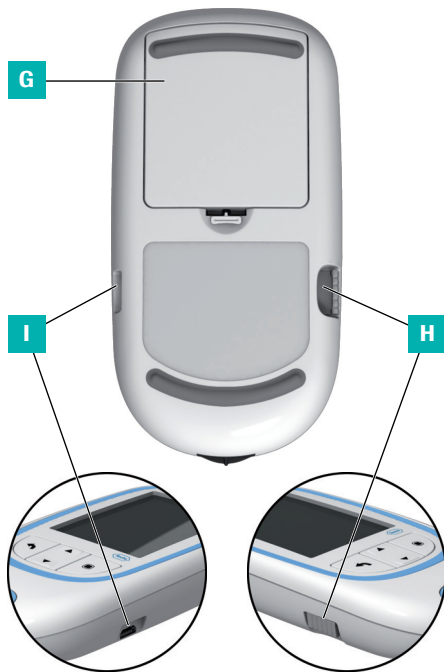
Bekræfter den aktuelt valgte indstilling eller udfører en funktion. Bruges også til at slukke og tænde for instrumentet.

E Dæksel til teststrimmelindgangen

Fjern dette dæksel for at rengøre teststrimmelindgangen.

F Teststrimmelindgang

Isæt teststrimlen her.



Oversigt over instrumentets elementer (bagsiden og siderne)

G Batterirumsdæksel

Dækker batterirummet (fire 1,5 V alkaliske batterier type AAA (LR03)).

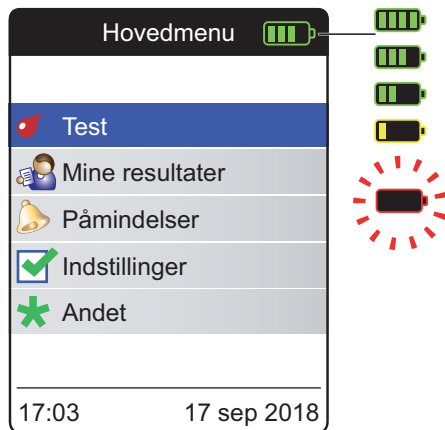
H Indgang til kodechip

Isæt kodechippen her.

I USB-port

Til trådløs kommunikation og dataoverførsel til en computer.

Batterier



For at spare strøm slukker CoaguChek INRange-instrumentet automatisk efter 2 minutter, medmindre der forinden er blevet trykket på en knap, eller der er isat en ny teststrimmel. Når instrumentet automatisk slukkes, gemmes alle målinger, der er udført indtil dette tidspunkt, i hukommelsen.

Når skærbilledet **Hovedmenu** vises, angiver instrumentet batteriniveauet øverste til højre på displayet. Batterisymbolet er opdelt i fire segmenter, der er et udtryk for den mængde strøm, der er på batterierne. Udskift batterierne senest, når det blinkende røde batterisymbol eller en tilsvarende meddelelse vises.

Vær opmærksom på, at batterilevetiden kan påvirkes af mange faktorer, f.eks. batteriets type, kvalitet, driftsforhold (f.eks. omgivelsestemperatur), hyppighed af brug samt målingernes varighed.

Instrumentet lagrer alle data i hukommelsen, selv når der ikke er batterier i instrumentet. Dette omfatter især dine måleresultater og alle indstillinger.

Hvis instrumentet er uden batterier i mere end 30 minutter, kan den aktuelle tid (klokkeslæt) og dato gå tabt. I dette tilfælde skal du muligvis indtaste klokkeslættet og datoen manuelt.

Tænk på miljøet. Bortskaf brugte batterier på forsvarlig vis.



ADVARSEL

Kast aldrig batterier ind i åben ild, da de kan eksplodere!

Denne side er med vilje tom.

Opstart

Inden instrumentet anvendes første gang, skal følgende trin udføres:

- Isæt batterierne
- Indstil sproget
- Indstil dato og klokkeslæt
- Vælg den koagulationsenhed, resultaterne skal vises i
- Isæt kodechippen (dette kan også gøres umiddelbart før måling)

Isætning af batterier

Når der skiftes batterier, skal de nye batterier isættes inden for 30 minutter, efter at de gamle er taget ud, for at bibeholde dato- og klokkeslætsindstillingerne. Hvis det tager længere tid, skal datoen og klokkeslættet muligvis indstilles igen. Brug kun alkaline batterier 1,5 V type AAA (LR03).

Ved normal anvendelse holder batterierne til ca. 60 målinger.

Roche anbefaler kun at udskifte brugte batterier med nye batterier af høj kvalitet og ikke blande forskellige mærker. Undgå at blande nye og brugte batterier.

Tænk på miljøet. Bortskaf brugte batterier på forsvarlig vis.

Brug af genopladelige batterier anbefales ikke. Hvis du bruger genopladelige batterier, kan der ske følgende:

- Antallet af målinger, der kan udføres pr. batterioplading, er meget lavere end med alkaliske batterier.
- Det kan muligvis ikke lade sig gøre at udføre målinger i kolde omgivelser.
- Den resterende kapacitet vises muligvis ikke korrekt. Hvis instrumentet viser en meddelelse om lavt batteriniveau, kan det være umuligt at udføre yderligere målinger. Udskift batterierne så hurtigt som muligt.




- 1 Vend instrumentet om.
- 2 Tryk forsigtigt knappen på dækslet til batterirummet op mod toppen af instrumentet, og løft dækslet af.
- 3 Sæt de fire batterier i batterirummet som vist. Vær opmærksom på placeringen af "+" (toppen af batteriet) og "-" (den flade ende).
- 4 Sæt dækslet på igen. Luk dækslet til batterirummet ved at trykke dækslet ned, indtil låseknappen klikker på plads.

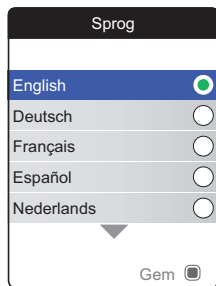
Første opsætning af instrumentet





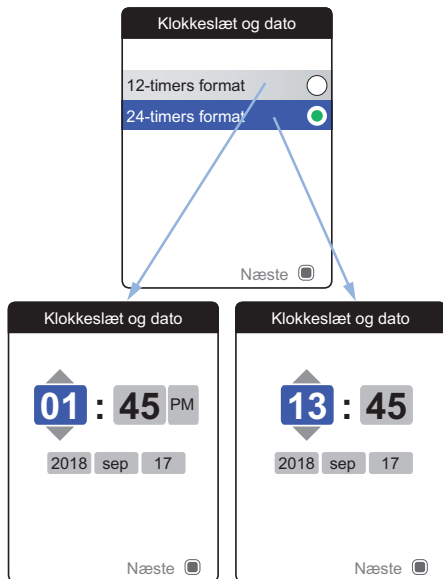
Når du tænder for instrumentet for første gang, bliver du automatisk ført gennem opsætningen af **Sprog**, **Klokkeslæt og dato** og **Enheder**.

- 1 Tryk på Enter-knappen  for at tænde for instrumentet.



Instrumentet viser automatisk skærmen **Sprog**. En grøn prik angiver de sprog, der er aktive for øjeblikket.



- 2 Brug op-/ned-pileknappen ▲▼ til at vælge dit foretrukne sprog. Det nyligt valgte sprog fremhæves (blåt). Pilesymboler øverst og/eller nederst på skærmen angiver flere indtastninger over eller under den del af listen, der er synlig for øjeblikket.
- 3 Tryk på Enter-knappen  for at bekræfte valget, som nu er angivet med den grønne prik.
- 4 Tryk på Enter-knappen  igen for at gemme det valgte sprog.






Instrumentet viser nu skærmen til indstilling af tidsformatet.

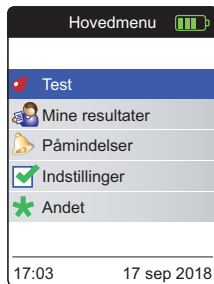
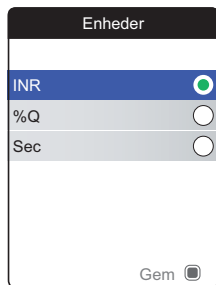
- 5 Brug op-/ned-pileknappen ▲▼ til at vælge tidsformatet for displayet (24 timer eller 12 timer am/pm). Det nyligt valgte format fremhæves (blåt).
- 6 Tryk på Enter-knappen  for at bekræfte valget, som nu er angivet med den grønne prik.
- 7 Tryk på Enter-knappen  igen for at gemme indstillingen. Skærmen til indstilling af klokkeslæt og dato vises derefter.

Alle måleresultater gemmes sammen med klokkeslæt og dato. Analyse af gemte måleresultater eller brug af påmindelser fungerer kun, når klokkeslættet og datoen er indstillet korrekt. Kontrollér altid (og juster om nødvendigt) klokkeslættet og datoen, når batterierne er udskiftet.

I denne vejledning bruges 24-timers formatet på skærmeksemplerne.





- 8 Brug op-/ned-pileknappen ▲▼ til at indstille det aktuelle timetal.
- 9 Tryk på Enter-knappen  for at bekræfte timetallet. Det næste indtastningsfelt (minutter) fremhæves.
- 10 Fortsæt med at indstille de resterende felter (år, måned, dag). Enter-knappen  bekræfter altid en indstilling (og fremhæver det efterfølgende felt, hvis det er tilgængeligt), med tilbageknappen  kan du gå tilbage til det forrige felt.



Vælg den foretrukne koagulationsenhed (til visning af et måleresultat) som det sidste trin i denne indledende opsætningsproces. Den enhed, der er aktiv for øjeblikket, er angivet med en grøn prik.


11 Brug op-/ned-pileknappen ▲▼ til at vælge din foretrukne enhed. Den nyligt valgte enhed fremhæves.

12 Tryk på Enter-knappen  for at bekræfte valget, som nu er angivet med den grønne prik.

13 Tryk på Enter-knappen  igen for at gemme den valgte enhed.

Den indledende opsætning er nu færdig, og instrumentet viser **Hovedmenu**. Se en fuldstændig oversigt over opsætningsindstillingerne (herunder dem, som ikke indgår i den indledende opsætning) i kapitlet *Instrumentindstillinger*, der starter på side 87.

Hvis du vil slukke instrumentet efter opsætningen:

14 Tryk og hold på Enter-knappen , indtil instrumentet slukkes.

Kodechip

Kodechippen forsyner instrumentet med vigtige oplysninger, som er nødvendige for, at det kan udføre en måling. Chippen indeholder oplysninger om målemetode, lotnummer og udløbsdato. Instrumentet er klar til brug, når kodechippen er sat i.

Hvis du anvender en ny pakke teststrimler og endnu ikke har isat den tilsvarende kodechip, skal du sætte chippen i instrumentet, når du har sat teststrimlen i. I modsat fald kan der ikke foretages en måling. Instrumentet viser nummeret på den kodechip, der hører til det nye teststrimmel-lot.

Når instrumentet har læst oplysningerne i kodechippen, gemmes de til fremtidig brug. Du kan nu fjerne kodechippen. Der kan lagres datasæt fra op til 5 kodechip samtidigt i instrumentet.

Beskyt kodechippen mod fugt og udstyr, der udsender magnetiske signaler, f.eks. højtalere, induktionskomfurer eller andet elektronisk udstyr.

Isætning af kodechip

- 1 Hvis der sidder en gammel kodechip i instrumentet, tages denne ud. Den gamle kodechip bortskaffes med dagrenovationen.
- 2 Skub den nye kodechip ind i åbningen på siden af instrumentet som vist, indtil du mærker, at den klikker på plads.



Denne side er med vilje tom.

Måling af en kapillær blodprøve

Du skal bruge

- CoaguChek INRange-instrumentet
- Den kodechip, der allerede er sat i instrumentet (hver teststrimmelbeholder har sin egen kodechip)
- De teststrimler, der hører til den kodechip, der er nævnt ovenfor
- Fingerprikker (f.eks. CoaguChek XS Softclix)
- Lancet (f.eks. CoaguChek Softclix Lancet)
- Papierserviet, der ikke frugger

Vigtige anvisninger

Det er vigtigt altid at ...

- lukke beholderen, så snart du har taget en teststrimmel ud.
- anvende instrumentet ved en omgivelsestemperatur på mellem 15 °C og 32 °C.
- anbringe instrumentet på en plan, stabil overflade (bord) eller holde det nogenlunde vandret.
- følge oplysningerne i indlægssedlen vedrørende korrekt håndtering af teststrimlerne.
- holde teststrimmelindgangen og målekammeret rent. Se kapitlet "*Rengøring og desinficering af instrumentet og fingerprikkeren*".

Man må aldrig ...

- opbevare instrumentet ved ekstreme temperaturer.
- opbevare instrumentet under fugtige og våde forhold uden beskyttelse.
- udtage eller isætte kodechippen, mens instrumentet udfører en måling.
- røre ved eller udtage en teststrimmel under måling.
- vente mere end 15 sekunder, efter at man har stukket i fingeren, inden blodet påføres.
- påføre mere blod, efter at målingen er startet.
- udføre måling med en bloddråbe fra et tidligere fingerstik.



For at undgå unøjagtige resultater skal du sørge for at følge ovenstående anbefalinger.

Sådan opnås en god kapillær blodprøve

For at få en egnet bloddråbe skal du:

- Vaske hænderne i varmt vand og tørre dem grundigt.



ADVARSEL

Vand på huden kan fortynde bloddråben og medføre falske resultater.

- Lade hænderne hænge ned langs siden, inden du stikker dig i fingeren.
- Stryge blidt ned langs siden af fingeren, umiddelbart efter du har stukket, for at få en stor bloddråbe frem uden at trykke og klemme på fingeren.

Klargøring til måling



- 1 Hav teststrimmelbeholderen ved hånden.
- 2 Sørg for, at den kodechip, der hører til disse teststrimler, er tilgængelig, eller at oplysningerne tidligere er blevet gemt i instrumentet.
- 3 Gør fingerprikkeren klar ved at isætte en ny lancet.

Du må **ikke** stikke i din finger på dette tidspunkt. Vent, indtil trin 10 på side 48 med at gøre dette.


Udførelse af en måling

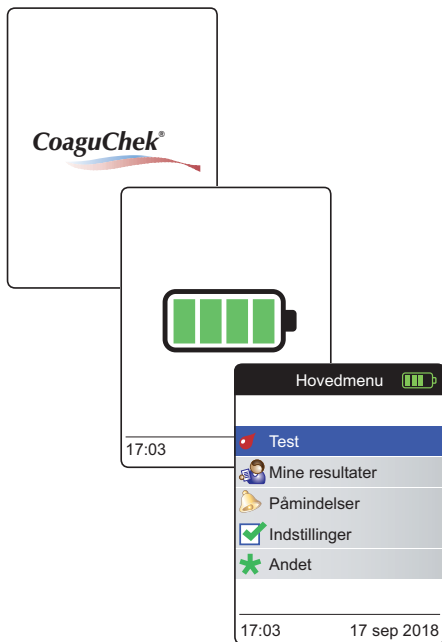
- 1 Vask hænderne med varmt vand og sæbe. Tør dem grundigt.



ADVARSEL

Vand på huden kan fortynde bloddråben og medføre falske resultater.

- 2 Anbring instrumentet på en plan overflade, der ikke vibrerer, eller hold det i hånden, så det er nogenlunde vandret.
- 3 Tænd for instrumentet ved at trykke på Enter-knappen . Alternativt kan du sætte en teststrimmel i for at tænde for det, hvilket sætter instrumentet direkte i målefunktion efter opstarten.




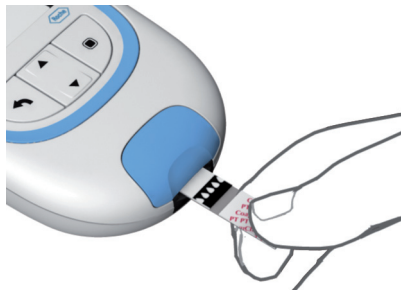
- 4 Kontrollér batteriniveauet under opstarten (eller i **Hovedmenu** bagefter).

Selvom instrumentet viser en meddelelse om lavt batteriniveau, kan du stadig udføre op til 3 målinger. Udskift batterierne så hurtigt som muligt.

- 5 Kontrollér, at dato og klokkeslæt er angivet korrekt. Indtast om nødvendigt klokkeslættet og datoen igen (se side 91 ff).

Hvis du har tændt for instrumentet ved at indsætte teststrimlen, springer instrumentet over følgende trin 6 til 9 og går videre til de trin, der er beskrevet på side 47.

- 6 Efter opstarten er **Måling** forvalgt og fremhævet. Tryk på Enter-knappen  for at starte målingen.



Teststrimmelsymbolet beder dig nu isætte en teststrimmel.

- 7 Tag en teststrimmel ud af beholderen. Luk beholderen igen med låget, så snart du har taget en teststrimmel ud.

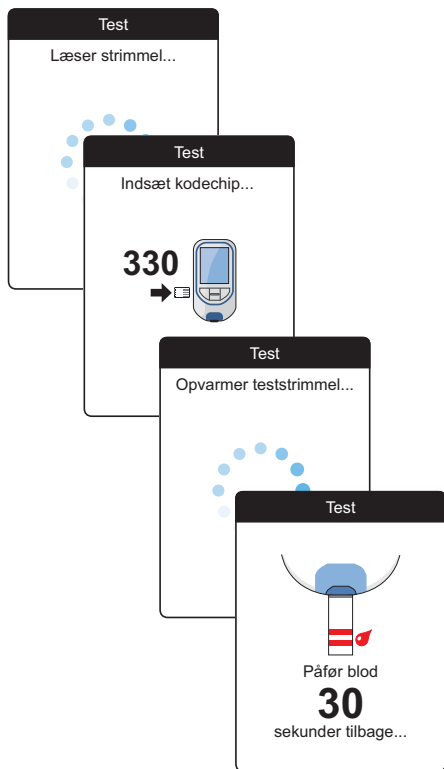
BEMÆRK

Hvis teststrimlerne udsættes for ydre påvirkninger (f.eks. fugt), kan de blive ødelagt og dermed forårsage fejlmeddelelser.

- 8 Hold teststrimlen, så teksten, pilene og blodråbesymbolerne vender opad.
- 9 Skub teststrimlen ind i teststrimmelåbningen i den retning, pilene peger.

Skub strimlen så langt ind, den kan komme.

Et bip angiver, at teststrimlen er blevet registreret.



- Instrumentet læser strimmeloplysningerne (via stregekoden på teststrimlen) og kontrollerer, om de svarer til de oplysninger i kodechippet, der allerede er gemt i instrumentet.
- Hvis du ikke har isat kodechippet endnu, eller hvis der er en uoverensstemmelse, bliver du bedt om at isætte den korrekte kodechip.
- Når kontrollen af teststrimlen er udført uden problemer, angiver instrumentet, at teststrimlen varmer op.
- Når opvarmningsprocessen er fuldført, viser instrumentet teststrimmel- og blodråbesymbolerne. Disse symboler indikerer sammen med et bip, at instrumentet er klart til at udføre testen og venter på, at du påfører blod.

Samtidig starter en nedtælling fra 180 sekunder. Du skal påføre blodråben på teststrimlen inden for dette tidsrum. I modsat fald modtager du en fejlmeddelelse.



10 Stik nu på siden af en fingerspids med fingerprikkeren.

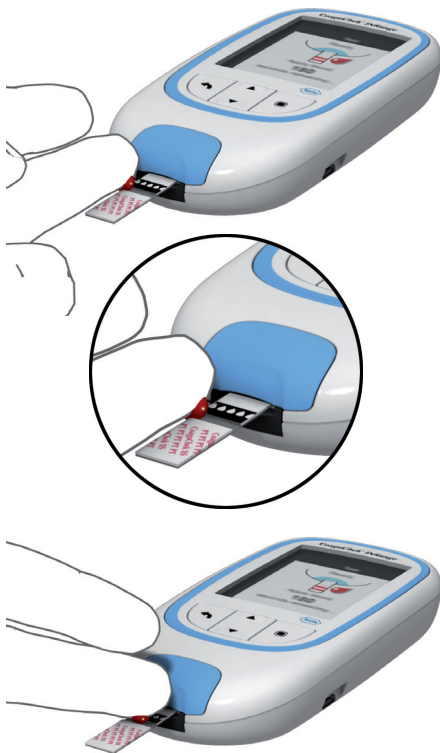
Vi anbefaler, at det kapillære blod udtages fra siden af fingerspidsen, da dette sted er mindst smertefølsomt.

11 Stryk den finger, der er stukket i, indtil der dannes en bloddråbe.

⚠ FORSIGTIG

Undlad at trykke på eller klemme fingeren.

12 Påfør den **første bloddråbe** fra fingeren på teststrimlen.



13 Påfør bloddråben direkte fra fingeren ved at trykke bloddråben mod siden af det halvrunde, gennemsigtige prøvepåførselsområde på teststrimlen.

For at forhindre overskydende blod i at komme i kontakt med instrumentet påføres blodet via sidedosering direkte fra fingerspidsen.

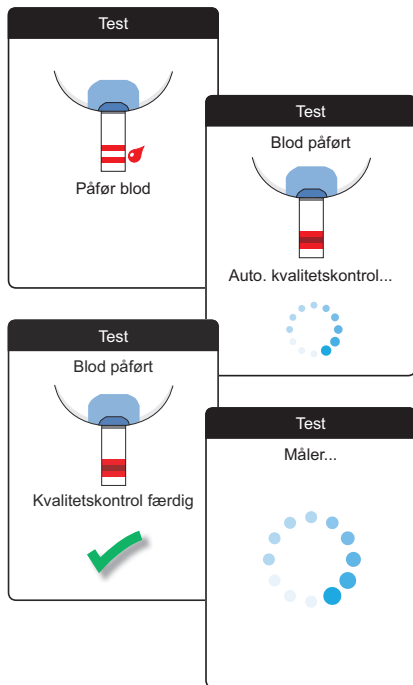
Alternativt kan du påføre bloddråben direkte fra fingeren til midten af det halvrunde, gennemsigtige prøvepåførselsområde på teststrimlen. Teststrimlen opsuger blodet ved kapillærvirkning.

Under denne proces skal du holde bloddråben på teststrimlen, indtil det næste skærbillede angiver, at blodet er blevet påført.



FORSIGTIG

Påfør bloddråben på teststrimlen **inden for 15 sekunder**, efter at du har stukket i fingeren. Hvis blodet påføres efter dette tidsrum, kan resultaterne blive fejlagtige, da koagulationsprocessen allerede kan være begyndt.



Der lyder et bip, når du har påført tilstrækkeligt med blod (hvis du har aktiveret bipperfunktionen). Bloddråbesymbolet forsvinder, og målingen starter.

Der må ikke påføres mere blod. Undlad at berøre teststrimlen, indtil måleresultatet vises.

Instrumentet udfører nu automatisk en kvalitetskontrol af teststrimlen. Når kvalitetskontrollen er vel gennemført, starter koagulationsmålingen. Den cirkulerende statuslinje bevæger sig, indtil instrumentet har bestemt resultatet.




Resultatet vises i den enhed, du valgte under indstillingen af instrumentet. Det gemmes automatisk i hukommelsen.

Vedrørende tolkning af resultatet bedes du læse indlægssedlen til teststrimlerne omhyggeligt igennem.

Hvis du ønsker det, kan du føje op til seks foruddefinerede kommentarer til et måleresultat. Kommentarer kan f.eks. give yderligere oplysninger om forholdene for målingen eller din generelle helbredstilstand.

Disse kommentarer kan **kun** tilføjes umiddelbart efter, at måleresultatet er vist (før instrumentet slukkes). Senere redigering er ikke mulig.

Test
17:03
17 sep 2018




2.8

INR

Tilføj kommentar

Hovedmenu

Test
Resultat: 2.8 INR

Kostændring	<input type="checkbox"/>
Sygdom	<input checked="" type="checkbox"/>
Medicinændring	<input checked="" type="checkbox"/>
Operation	<input type="checkbox"/>
Rejse	<input type="checkbox"/>
Ikke taget medicin	<input type="checkbox"/>
Bekræft	


- 14** For at tilføje en kommentar skal du bruge op-/ned-pileknappen ▲▼ for at fremhæve **Tilføj kommentar**.
- 15** Tryk på Enter-knappen  for at gå videre i kommentarlisten.
- 16** Brug op-/ned-pileknappen ▲▼ til at fremhæve de(n) kommentar(er), du vil tilføje.
- 17** Tryk på Enter-knappen  for at bekræfte den fremhævede kommentar. En grøn afkrydsning ✓ vises efter den valgte kommentar.
- 18** Når du har valgt de(n) ønskede kommentar(er), skal du bruge op-/ned-pileknappen ▲▼ til at fremhæve **Bekræft**.
- 19** Tryk på Enter-knappen  for at gå videre til næste trin.


Test	
Resultat: 2.8 INR	
Kostændring	<input type="checkbox"/>
Sygdom	<input checked="" type="checkbox"/>
Medicinændring	<input checked="" type="checkbox"/>
Operation	
Rejse	
Ikke taget med	
Bekræft	

Test	
Resultat: 2.8 INR	
Kommentarer	
Sygdom	
Medicinændring	
Rediger kommentar	
Bekræft	


Test	
17:03	17 sep 2018
2.8 INR	
Rediger kommentar	
Hovedmenu	

20 Det næste skærm billede viser en liste over alle de ovenfor valgte kommentarer. Kontrollér, om listen er korrekt, og brug op-/ned-pileknappen ▲▼ til at fremhæve **Bekræft**.

21 Tryk på Enter-knappen  for at gemme de valgte kommentarer sammen med måleresultatet og afslutte denne menu.

Resultatskærm billedet viser nu kommentar-symbolet . Målingen er færdig.

22 Tag teststrimlen ud af teststrimmelindgangen.

23 Tryk og hold på Enter-knappen , indtil instrumentet slukkes.

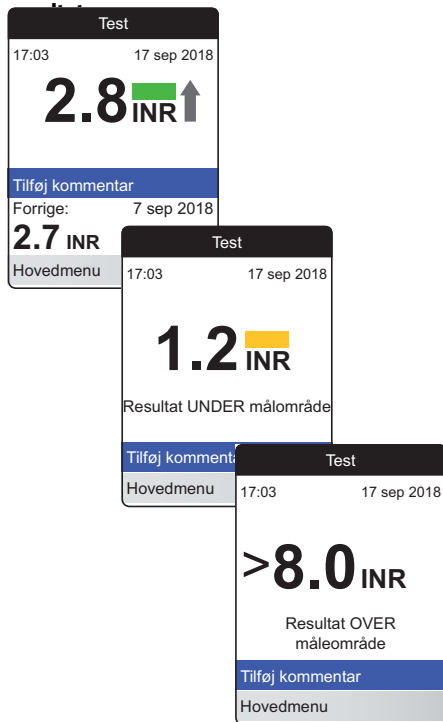
24 Bortskaf den brugte teststrimmel med dagrenovationen.



ADVARSEL

Bortskaf brugte lancetter omhyggeligt (f.eks. i en solid beholder med låg til skarpe genstande), så nålene ikke kan forårsage personskaade på dig selv eller andre.

Bemærkninger vedrørende visning af



Hvis du har aktiveret det detaljerede resultatformat (som vist på det første skærmbillede til venstre), markeres værdier, der ligger over det forrige måleresultat, med en pil, der peger op. Resultater, der ligger under det forrige måleresultat, markeres med en pil der peger ned.

Hvis dine resultater vises i INR:

- Alle værdier, der ligger inden for det indstillede målområde, er markeret med en grøn linje.
- Værdier, der ligger over eller under målområdet, er markeret med en blå (over) eller gul (under) linje samt en tilsvarende forklarende tekst.
- Værdier over eller under instrumentets målområde markeres med et symbol for **>** (over) eller **<** (under) samt en tilsvarende forklarende tekst.

Se yderligere oplysninger om indstilling af resultatformatet eller målområdet i *Instrumentindstillinger*, der starter på side 87.

Målområdet er det område, som du har aftalt med din behandler. Dit måleresultat skal ligge inden for målområdet.

Måleområdet er selve systemets måleområde og defineres af de tekniske grænser i instrumentet og teststrimlen.

De gyldige måleområder for CoaguChek XS PT Test PST-teststrimlen er:

- INR: 0,8-8,0
- %Q: 120 %-5 %
- Sek.: 9,6-96

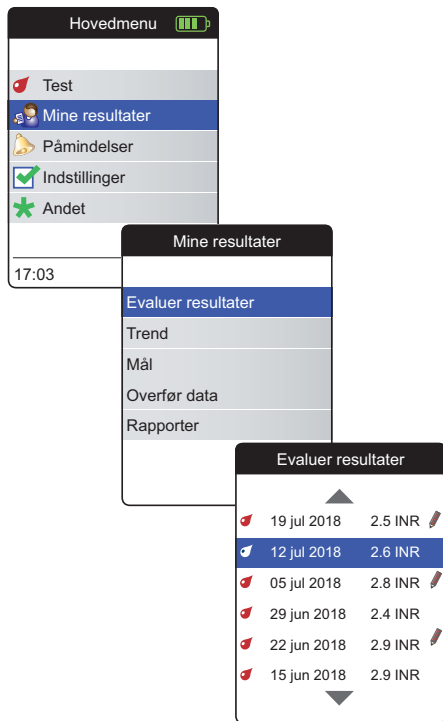
Hvis der vises resultater, som ligger uden for måleområdet, skal du se afsnittet *Testbegrænsninger og kendte interferenser* i den indlægs-seddel, der følger med teststrimlen, og gentage målingen.

Evaluering og håndtering af data

Med CoaguChek INRange-instrumentet kan du gemme, evaluere og administrere måleresultaterne på forskellige måder:

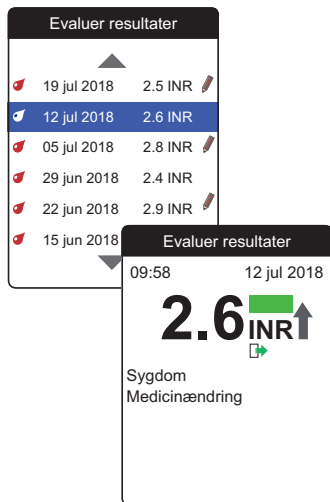
- Gemme og evaluere op til 400 måleresultater, herunder yderligere oplysninger og kommentarer.
- Få vist resultatrapporter som illustrationer eller tabeller direkte på instrumentet.
- Overføre data til en computer til omgående evaluering, udskrift og eksport (integrerede rapporter).
- Overfør data til et egnet USB-stik eller en *Bluetooth*-enhed til medicinsk kommunikation, f.eks. til lægen eller sundhedspersonalet (dataoverførsel).


Evaluering af måleresultater



- 1 Tænd for instrumentet ved at trykke på Enter-knappen . Vent, til **Hovedmenu** vises.
- 2 Brug op-/ned-pileknappen til at vælge **Mine resultater**.
- 3 Tryk på Enter-knappen for at åbne menuen **Mine resultater**.
- 4 Vælg **Evaluer resultater**, og tryk på Enter-knappen for at få vist resultatlisten.

Alle gemte måleresultater vises på en liste med de seneste øverst.



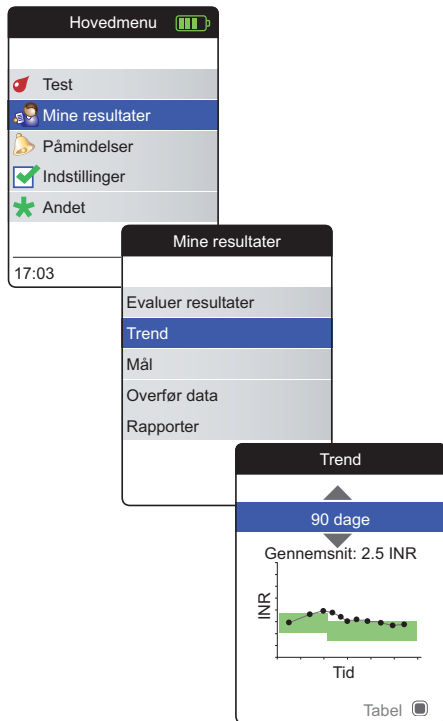
- 5 Brug op-/ned-pileknappen ▲▼ til at rulle gennem listen.
 - 6 Tryk på Enter-knappen  for at åbne detaljeskærmen for et gemt måleresultat.
- Måleresultatet vises sammen med kommentarerne (som blev indtastet på det tidspunkt, hvor målingen blev udført).
- 7 Brug tilbageknappen ↶ til at vende tilbage til resultatlisten.

Visning af rapporter på instrumentet

CoaguChek INRange-instrumentet kan generere to forskellige typer af integrerede rapporter, som kan vises direkte på instrumentet:

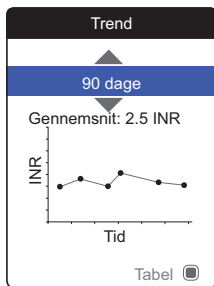
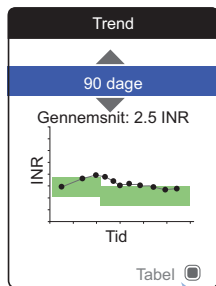
- **Trend:**
En rapport i tabelform eller med grafik, som giver mulighed for en lineær, tidsbaseret analyse af de gemte måleresultater.
- **Mål:**
En rapport i tabelform eller med grafik, som giver mulighed for en statistisk analyse af de gemte måleresultater.

Visning af en Trend-rapport



- 1 Tænd for instrumentet ved at trykke på Enter-knappen . Vent, til **Hovedmenu** vises.
- 2 Brug op-/ned-pileknappen til at vælge **Mine resultater**.
- 3 Tryk på Enter-knappen for at åbne menuen **Mine resultater**.
- 4 Vælg **Trend**, og tryk på Enter-knappen for at få vist rapporten.

I menuen **Trend** har du mulighed for at få vist en oversigt over dine måleresultater enten som en liste eller en graf. Alle måleresultater, der gemmes i det tidsrum, du vælger, vises på grafen som lineære værdier (grafisk visning) eller som en liste (tabelvisning).



Trend	
19 jul 2018	2.5 INR
12 jul 2018	2.6 INR
05 jul 2018	2.8 INR
29 jun 2018	2.4 INR
22 jun 2018	2.9 INR
15 jun 2018	2.9 INR

Grafisk visning:

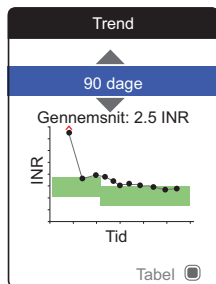
Hvert måleresultat (der er angivet med ●-symbolet) er placeret langs tidsaksen efter det tidspunkt, hvor målingen blev udført. Alle måleresultaterne er forbundet med en linje.

Den grønne skygge bag linjen viser det INR-måleområde, der var gyldigt på det pågældende tidspunkt (hvis det er indstillet, ellers vises det ikke).

Tabelvisning:

Måleresultaterne vises på en liste. Den ældste dato vises nederst og den seneste dato øverst.

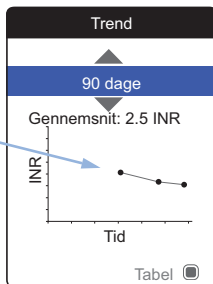
- Brug op-/ned-pileknappen ▲▼ til at vælge det ønskede tidsrum. Med start fra dit seneste måleresultat kan du vælge en tidsperiode, som går 60, 90, 120 eller 180 dage tilbage.
- Tryk på Enter-knappen for at skifte mellem grafisk visning og tabelvisning.
- Tryk på tilbageknappen for at vende tilbage til menuen **Mine resultater**.





Trend

19 jul 2018	2.5 INR
12 jul 2018	2.6 INR
05 jul 2018	2.8 INR
29 jun 2019	2.4 INR
22 jun 2018	2.9 INR
15 jun 2018	2.9 INR

Graf

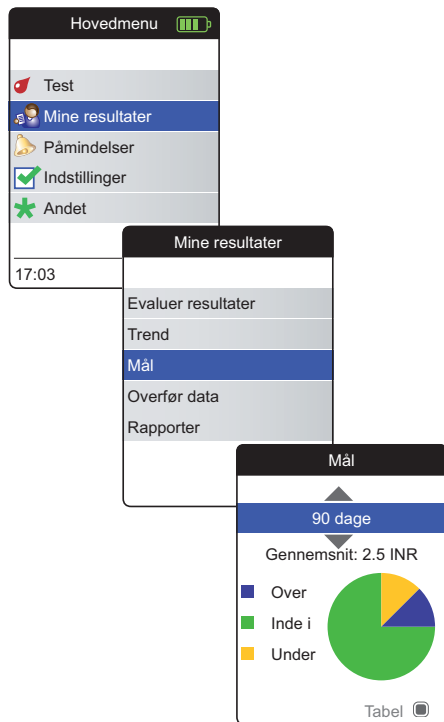


Måleresultater, som er over  eller under  måleområdet, er tilsvarende markeret. Hvis den valgte tidsperiode ikke indeholder nogen måleresultater, vises der ikke nogen graf.

Ved en forkert tidsindstilling kan et måleresultat gemmes med en fremtidig dato. Eksemplet nederst til venstre viser en måling, som er udført efter en utilsigtet indstilling af datoen til næste år, og en efterfølgende indstilling af datoen tilbage til det korrekte år.

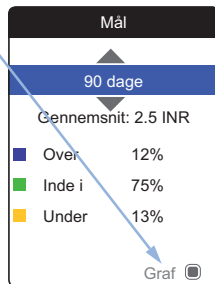
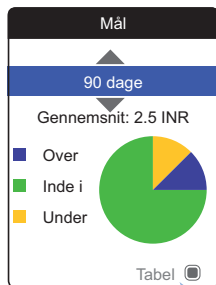
Disse måleresultater vises med rødt i tabellen og vises ikke i trend-grafen. Da der ikke er nogen kontinuitet mellem måleresultaterne før og efter denne måling, er det ikke alle tidligere resultater (inklusive denne måling), der vises på trend-kurven.

Visning af en Target-rapport





Rapporten **Target** er kun tilgængelig, hvis du har angivet og aktiveret et INR-målmråde (se *Angiv mål* på side 95).

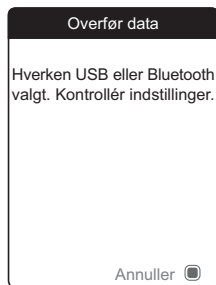
- 1 Tænd for instrumentet ved at trykke på Enter-knappen . Vent, til **Hovedmenu** vises.
- 2 Brug op-/ned-pileknappen til at vælge **Mine resultater**.
- 3 Tryk på Enter-knappen for at åbne menuen **Mine resultater**.
- 4 Vælg **Mål**, og tryk på Enter-knappen for at få vist rapporten.



Procentdelen af ovenstående værdier inden for og under det angivne målområde vises som et cirkeldiagram. Den gennemsnitlige (numeriske) værdi i den valgte tidsperiode vises også. Hvis den valgte tidsperiode ikke indeholder nogen måleresultater, vises der ikke nogen graf.

- Brug op-/ned-pileknappen ▲▼ til at vælge det tidsrum, du vil evaluere. Med start fra dit seneste måleresultat kan du vælge en tidsperiode, som går 60, 90, 120 eller 180 dage tilbage.
- Tryk på Enter-knappen  for at skifte mellem grafisk visning eller tabelvisning.
- Tryk på tilbageknappen  for at vende tilbage til menuen **Mine resultater**.

Overfører data



CoaguChek INRange-instrumentet kan kommunikere med en computer og/eller andre enheder, enten via en USB- eller en trådløs *Bluetooth*-forbindelse. Du kan bruge denne funktion til følgende formål:

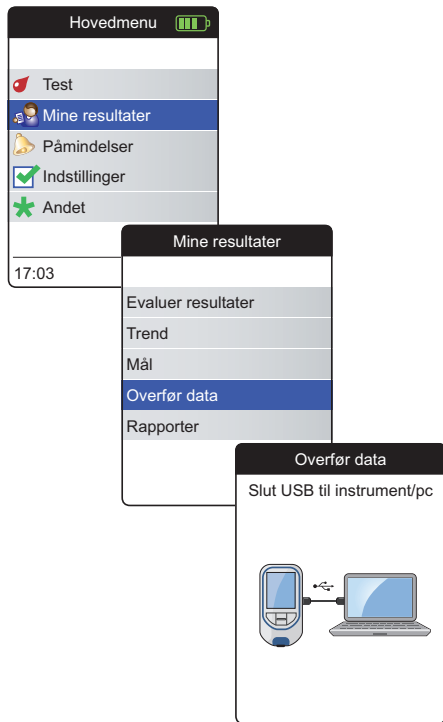
- yderligere evaluering af lagrede måleresultater i relevante computerapplikationer
- arkivering af data

Den foretrukne metode (USB/*Bluetooth*) til dataoverførsel skal vælges i instrumentets indstillinger, før der overføres data første gang. Ellers vises der en meddelelse herom.

Begge metoder beskrives separat på de efterfølgende sider. Hvis du bruger en *Bluetooth*-forbindelse, skal pardannelsen fuldføres under opsætningen, før du kan udføre en dataoverførsel (se "*Dataoverførsel*" på side 101).

Det er ikke muligt at udføre en måling, mens et USB-kabel er tilsluttet.

Dataoverførsel via USB



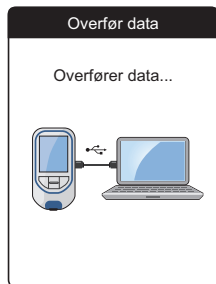
- 1 Tænd for instrumentet ved at trykke på Enter-knappen . Vent, til **Hovedmenu** vises.
- 2 Brug op-/ned-pileknappen til at vælge **Mine resultater**.
- 3 Tryk på Enter-knappen for at åbne menuen **Mine resultater**.
- 4 Vælg **Overfør data**, og tryk på Enter-knappen for at starte dataoverførselstilstanden.

Instrumentet venter nu på, at der oprettes forbindelse.



For at slutte instrumentet til en computer skal du bruge et passende USB-kabel (følger med kittet). Slut mikro-USB-stikket af type B til instrumentet (USB-porten sidder i højre side af instrumentet) og USB-stikket af type A til computeren. For at overføre data skal du altid slutte kablet til instrumentet først og derefter til computeren.

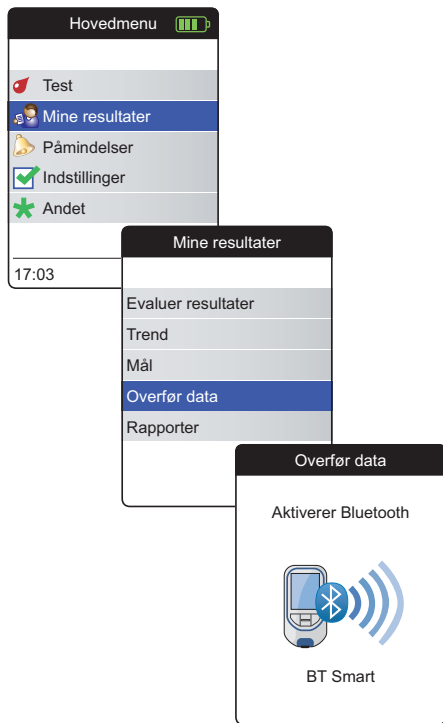
Dataoverførslen skal udløses aktivt ved hjælp af computerapplikationen eller den enheds-app, der bruges til læsning af de gemte data.







Når der er oprettet forbindelse, og overførselskommandoen er modtaget, oplyser instrumentet dig om statussen.

For at spare på batteriet skal du fjerne USB-kablet efter overførsel af måleresultater til pc'en.

Dataoverførsel via Bluetooth



- 1 Tænd for instrumentet ved at trykke på Enter-knappen . Vent, til **Hovedmenu** vises.
- 2 Brug op-/ned-pileknappen  til at vælge **Mine resultater**.
- 3 Tryk på Enter-knappen  for at åbne menuen **Mine resultater**.
- 4 Vælg **Overfør data**, og tryk på Enter-knappen  for at starte dataoverførselstilstanden.

Instrumentet venter nu på, at der oprettes forbindelse til den pardannede enhed.

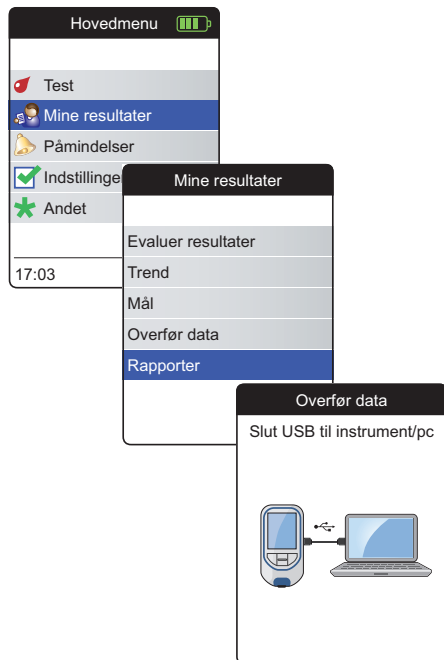
Oplysninger om kompatibel software til dataoverførsel med CoaguChek INRange-instrumentet findes på www.coaguchek.com/INRange.



Når der er oprettet forbindelse, og overførselskommandoen er sendt, oplyser instrumentet dig om statussen.

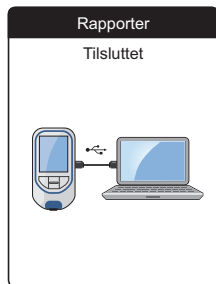
Afhængigt af den software, du bruger, vises en oplysningsskærm, når dataoverførslen er fuldført. Den indeholder f.eks. oplysninger om tilgængelige softwareopdateringer eller en ændring af de indstillinger, der anvendes i instrumentet.

Visning af rapporter på en computer



De rapporter, der vises på instrumentet (se side 60 ff.) kan også vises på en computer. Åbning af disse rapporter i en internetbrowser giver ekstra fordele i form af mere detaljerede oplysninger, mulighed for udskrivning og lagring af resultater i en fil til yderligere evaluering. Alle rapportdata gemmes i og hentes fra instrumentet. Rapporter kan kun bruges via en USB-forbindelse. Til visning af rapporter:

- 1 Tænd for instrumentet ved at trykke på Enter-knappen . Vent, til **Hovedmenu** vises.
- 2 Brug op-/ned-pileknappen til at vælge **Mine resultater**.
- 3 Tryk på Enter-knappen for at åbne menuen **Mine resultater**.
- 4 Vælg **Rapporter**, og tryk på Enter-knappen .



- 5 Slut instrumentet til computeren via et USB-kabel.

Displayet viser "Tilsluttet", når der er oprettet forbindelse.

- 6 Åbn et vindue på din computer, som viser instrumentets indhold (som et flytbart drev).
- 7 Dobbeltklik på **START.HTM** for at åbne filen i din standardinternetbrowser.
- 8 Når du er færdig med at bruge de integrerede rapporter, skal du tage USB-stikket ud af instrumentet og computeren.

Når instrumentet er sluttet til en computer, styres det **ikke** via USB-kablet og slukker **ikke** automatisk. For at spare på batteriet skal du altid fjerne USB-kablet, når forbindelsen ikke længere bruges.

Sikkerhedsindstillinger i internetbrowseren

Indstillingerne i din internetbrowser kan påvirke din brug af rapporter.

Hvis du vælger de rigtige sikkerhedsindstillinger (f.eks. "Tillad aktivt indhold at køre i filer på denne computer" eller tilsvarende), kan du arbejde med rapporter uden begrænsninger.



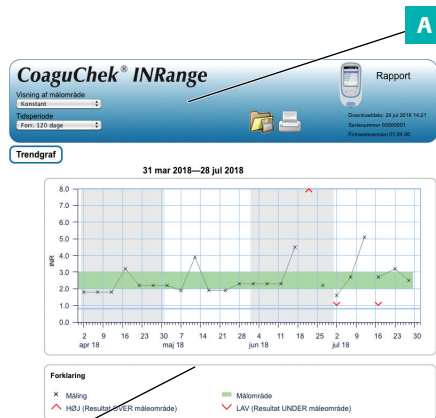
ADVARSEL

Sørg for, at det computersystem, som du bruger, er fri for skadelig software (f.eks. virus, trojansk hest). Hvis du bruger et kompromitteret computersystem, kan de viste resultater være ufuldstændige eller forfalskede.

Virusscanner

Hvis din virusscanner rapporterer om en trussel efter tilslutning af CoaguChek INRange-instrumentet til pc'en, kan du indstille din virusscanner til at ignorere denne trussel.

Rapportoversigt



En rapport, der vises i din internetbrowser og indeholder følgende elementer:

A Rapportheader

Viser oplysninger om instrumentet (som f.eks. serienummer, softwareversion osv.), giver dig mulighed for at indstille **Tidsperiode** til statistik og **Visning af målområde** og indeholder knapper til udskrivning og lagring af rapport-filen.

B Rapportindhold

Siden indeholder **Trendgraf**, **Målgraf** og en kronologisk oversigt over **Resultater**.

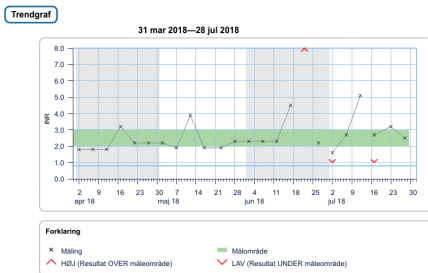
Sprog, foretrukne enheder og dit personlige målområde vises som indstillet på instrumentet. Målområdet er kun tilgængeligt, hvis du har valgt enheden INR i instrumentets indstillinger.

Tidsperiode



Med start fra dit seneste måleresultat kan du vælge en **Tidsperiode**, som går 60, 90, 120, 180 eller 365 dage tilbage. Denne indstilling gælder for både Trend- og Målgraf.

Trendgraf



Alle måleresultater, som er gemt inden for en valgt tidsperiode, vises i diagrammet som lineære værdier. Hvert måleresultat (der er angivet med **x**-symbolet) er placeret langs tidsaksen efter det tidspunkt, hvor målingen blev udført. Måleresultater, som er over **▲** eller under **▼** måleområdet, er tilsvarende markeret. Alle måleresultaterne er forbundet med en linje i kronologisk rækkefølge.

Vertikale linjer på Trendgrafen markerer begyndelsen af hver uge.

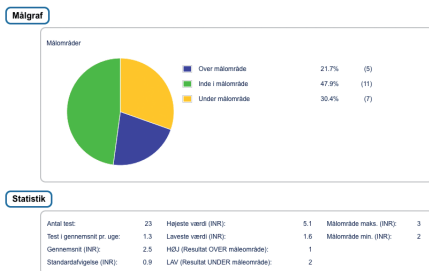
Visning af målområde



Den grønne skygge bag linjen viser INR-målområdet (hvis det er indstillet, ellers vises det ikke). Du kan indstille **Visning af målområde** til:

- **Konstant:** Det aktuelle målområde, der er indstillet i instrumentet, gælder for alle resultater i den valgte tidsperiode.
- **Individuel:** Den grønne linje viser det målområde, der var gyldigt på det pågældende tidspunkt.





Målgraf



Procentdelen af ovenstående værdier inden for og under det angivne målområde vises som et cirkeldiagram. Den gennemsnitlige (numeriske) værdi og det samlede antal resultater i det pågældende område vises også.

Under målgrafen finder du yderligere statistiske oplysninger, som er beregnet på baggrund af alle værdier inden for den valgte tidsperiode.

Resultatliste

31 mar 2018—28 jul 2018				
Dato og klokkeslæt	PT-koagulering (INR)	Målområde (INR)	Kommentarer	Overført
28 jul 2018 03:14	2.5	2.0 - 3.0		
23 jul 2018 01:12	3.2	2.0 - 3.0 Over målområde		
17 jul 2018 20:12	2.7	2.0 - 3.0	Ikke taget medicin	
20:10	LAV	2.0 - 3.0 Under målområde		
12 jul 2018 21:07	5.1	2.0 - 3.0 Over målområde	Sygdom, Medicinændring, Operation	
07 jul 2018 19:05	2.7	2.0 - 3.0		
02 jul 2018 17:05	1.6	2.0 - 3.0 Under målområde	Ikke taget medicin	
17:03	LAV	2.0 - 3.0 Under målområde		

Alle måleresultaterne angives i kronologisk rækkefølge med det seneste resultat øverst. Listen indeholder følgende kolonner:

- Dato og klokkeslæt**

- PT-koagulering**


Resultatværdien vises. Hvis resultatet ligger uden for målområdet, viser instrumentet enten LAV eller HØJ.

- Målområde**

Det målområde, som er gyldigt på det pågældende tidspunkt. Hvis resultatet er uden for målområdet, er cellen blå (over) eller gul (under).


- Kommentarer**


- Overført**

Ikonet for overførsel  angiver, at et resultat tidligere er blevet overført ved hjælp af funktionen "Overfør data" på instrumentet. Visning af en rapport på computeren som beskrevet udgør ikke en dataoverførsel og aktiverer derfor ikke denne indikator.

Udskrivning af rapporter

Alle de rapporter, der vises på skærmen, kan også udskrives med det samme.


For at opnå de bedste resultater skal du bruge knappen til udskrivning  i rapportheaderen. Du skal ikke bruge browserens integrerede udskrivningsfunktion.

- 1 Klik på knappen til udskrivning  i rapportheaderen.
- 2 Vælg den ønskede printer fra dialogboksen til udskrivning, og juster udskrivningsparametrene efter behov afhængigt af de tilgængelige indstillinger.
- 3 Start udskrivningen.

Brug af data i eksterne applikationer

For at evaluere måleresultater med anden software kan du gemme dataene som en ***.csv**-fil. Filformatet CSV står for **C**omma **S**eparated **V**alues (kommaseparerede værdier). Disse filer kan bruges i forskellige applikationer, f.eks. i et tekstbehandlings- eller regnearksprogram.

*.csv-filen indeholder altid **alle** de måleresultater, der for øjeblikket er gemt i dit instrument, herunder måleresultater, som allerede er blevet overført under tidligere dataoverførsler.

- 1 Klik på knappen til lagring af filen  i rapportoverskriften.
- 2 Vælg de ønskede lagringsindstillinger i følgende dialogboks.

Den gemte fil håndteres af systemet som en overførsel, der er udført af internetbrowseren, og systemet anvender de tilsvarende indstillinger. Dette vil f.eks. afgøre, om filen blot gemmes, eller om den åbnes direkte i en applikation. Hvis lagringen af *.csv-filen ikke fungerer som forventet, skal du kontrollere de relevante system- og browserindstillinger.





Den gemte *.csv-fil indeholder følgende oplysninger:

- Instrumentets serienummer
- Datoen og klokkeslættet for dataoverførslen til computeren (for oprettelse af denne *.csv-fil)
- Dato, klokkeslæt og værdi for hvert gemt måleresultat

Påmindelser og instrumentindstillinger

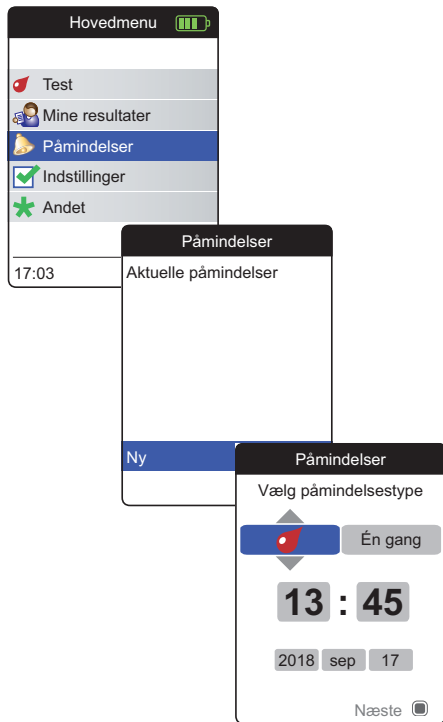
Indstilling af påmindelser

Med CoaguChek INRange-instrumentet kan du indstille påmindelser, der fungerer som et vækkeur og fortæller dig, at det er tid til at udføre en handling. Udover vækkeursfunktionen fortæller disse påmindelser dig også, **hvilken** handling du har planlagt for det pågældende tidspunkt. Du kan indstille fire forskellige påmindelser:

- Testpåmindelser 
- Medicinpåmindelser 
- Aftalepåmindelser 
- Andre påmindelser 

Hver påmindelse kan planlægges som en enkeltstående påmindelse eller som en tilbagevendende påmindelse (dagligt eller med intervaller på 1-4 uger).

Ny påmindelse



Sådan indstilles en ny påmindelse:

- 1 Tænd for instrumentet ved at trykke på Enter-knappen . Vent, til **Hovedmenu** vises.
- 2 Vælg **Påmindelser**, og tryk på Enter-knappen for at åbne den pågældende menu.
- 3 Vælg **Ny**, og tryk på Enter-knappen for at indstille en ny påmindelse.

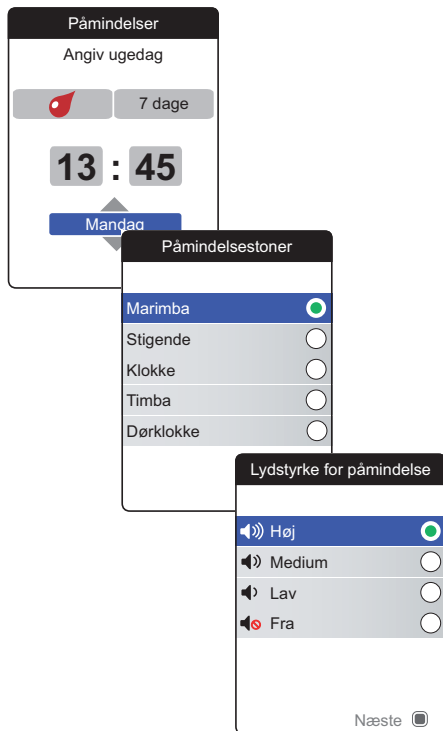
Skærmen **Påmindelser** åbnes og viser de funktioner, du kan indstille:

- Type (standard: (Test))
- Interval (standard: én gang)
- Klokkeslæt og dato (standard: aktuelt klokkeslæt næste dag)





Påmindelser

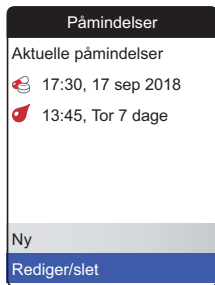
Vælg påmindelsestype

<




Når du har indtastet og bekræftet dagen, bliver du bedt om at indstille lydsignalet for påmindelsen.

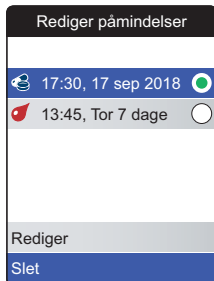
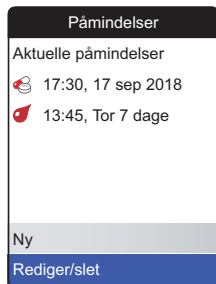
- 9 Brug op-/ned-pileknappen ▲▼ til at vælge den ønskede **Påmindelsestone**, som f.eks. kan hjælpe dig til at skelne mellem de forskellige påmindelsestyper. Tryk på Enter-knappen  for at bekræfte dit valg. En grøn prik angiver den valgte tone.
- 10 Tryk på Enter-knappen  igen for at gemme valget og fortsætte.
- 11 Vælg den ønskede **Lydstyrke for påmindelse**, og tryk på Enter-knappen  for at bekræfte dit valg. En grøn prik angiver den valgte volumen.
- 12 Tryk på Enter-knappen  for at gemme påmindelsen.






Den nyligt indstillede påmindelse vises nu på listen over påmindelser. Du kan nu:

- Indstille en anden **Ny** påmindelse
- **Redigere/slette** den eksisterende påmindelse
- Afslutte menuen **Påmindelser** med tilbageknappen  og vende tilbage til Hovedmenu

Redigering eller sletning af en påmindelse



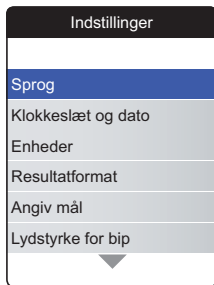
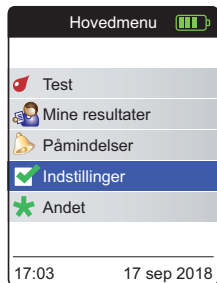
Sådan redigeres eller slettes en påmindelse:

- 1 Vælg **Rediger/slet**, og tryk på Enter-knappen  for at fortsætte.
- 2 Vælg den ønskede påmindelse, og tryk på Enter-knappen  for at bekræfte dit valg. En grøn prik angiver den valgte påmindelse.
- 3 Vælg **Rediger** eller **Slet**, og tryk på Enter-knappen  for at fortsætte.

Hvis du har valgt at redigere påmindelsen, skal du fortsætte som beskrevet i afsnittet "*Ny påmindelse*". Hvis du har valgt at slette påmindelsen, bliver den slettet, når du har bekræftet det.



Knappen **Rediger/slet** er kun tilgængelig, hvis mindst én påmindelse er angivet. Knappen **Ny** er kun tilgængelig, hvis der er angivet færre end fire påmindelser.

Instrumentindstillinger



Den indledende instrumentopsætning er allerede udført, når instrumentet tændes første gang. Brug følgende beskrivelser til at indstille funktioner, som ikke er omfattet af den indledende opsætning (som f.eks. målområdet), eller til at redigere de indstillinger, der allerede er foretaget.

Udfør altid følgende to trin, før du vælger en af mulighederne i menuen **Indstillinger**:

- 1 Tænd for instrumentet ved at trykke på Enter-knappen . Vent, til **Hovedmenu** vises.
- 2 Vælg **Indstillinger**, og tryk på Enter-knappen  for at åbne den pågældende menu.

Oversigt over indstillinger

Indstilling	Valgmuligheder		
Sprog	<ul style="list-style-type: none">▪ English*▪ Deutsch▪ Français▪ Español▪ Nederlands▪ Português		
Klokkeslæt og dato	Klokkeslætsformat	<ul style="list-style-type: none">▪ 24-timers format (24 t)*▪ 12-timers format (12 t) med a.m./p.m.	
Enheder	<ul style="list-style-type: none">▪ INR*▪ %Q▪ Sek.		
Resultatformat	<ul style="list-style-type: none">▪ Simplet*▪ Detaljeret		
Angiv mål	Tidsperiode (statistik)	<ul style="list-style-type: none">▪ Til▪ Fra*	<ul style="list-style-type: none">▪ Høj værdi▪ Lav værdi
	<ul style="list-style-type: none">▪ 60 dage*▪ 90 dage▪ 120 dage▪ 180 dage		


*Standardindstillingerne er markeret med en stjerne

Indstilling	Valgmuligheder
Lydstyrke for bip	<ul style="list-style-type: none">▪ Høj*▪ Middel▪ Lav▪ Fra
Skærmlysstyrke	<ul style="list-style-type: none">▪ Høj*▪ Middel▪ Lav
Klik med knap	<ul style="list-style-type: none">▪ Til*▪ Fra
Dataoverførsel	<ul style="list-style-type: none">▪ Ingen*▪ Bluetooth▪ USB






*Standardindstillingerne er markeret med en stjerne

Sprog

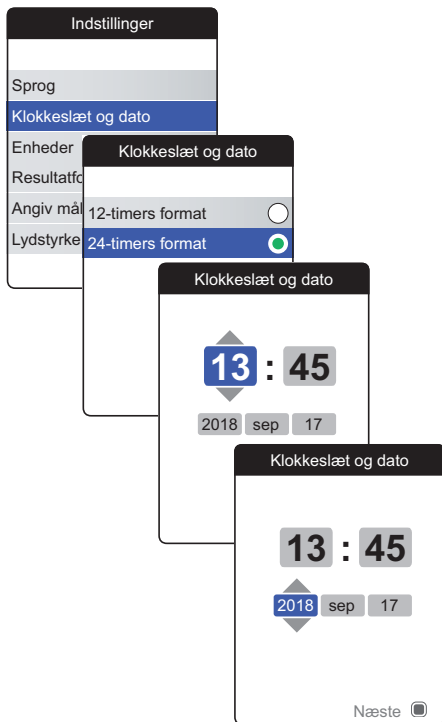





- 1 Vælg **Sprog**, og tryk på Enter-knappen  for at åbne den pågældende menu.

En grøn prik angiver de sprog, der er aktive for øjeblikket.

- 2 Brug op-/ned-pileknappen   til at vælge dit foretrukne sprog. Det nyligt valgte sprog fremhæves (blåt). Pilesymboler øverst og/eller nederst på skærmen angiver flere indtastninger over eller under den del af listen, der er synlig for øjeblikket.
- 3 Tryk på Enter-knappen  for at bekræfte valget, som nu er angivet med den grønne prik.
- 4 Tryk på Enter-knappen  igen for at gemme det valgte sprog.
- 5 På den følgende bekræftelsesskærm skal du vælge **Bekræft** og trykke på Enter-knappen , så instrumentet skriver til det valgte sprog.

Klokkeslæt og dato

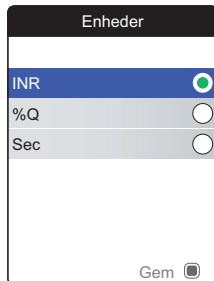
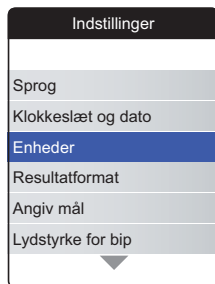



- 1 Vælg **Klokkeslæt og dato**, og tryk på Enter-knappen  for at åbne den pågældende menu.
- 2 Brug op-/ned-pileknappen  til at vælge tidsformatet for displayet (24 timer eller 12 timer am/pm).
- 3 Tryk på Enter-knappen  for at bekræfte og gemme indstillingen. Skærmen til indstilling af klokkeslæt og dato vises derefter.
- 4 Brug op-/ned-pileknappen  til at indstille det aktuelle timetal.
- 5 Tryk på Enter-knappen  for at bekræfte timetallet. Det næste indtastningsfelt (minutter) fremhæves.
- 6 Fortsæt med at indstille de resterende felter (år, måned, dag). Enter-knappen  bekræfter altid en indstilling (og fremhæver det efterfølgende felt, hvis det er tilgængeligt). Tilbage-knappen  giver dig mulighed for at gå tilbage til det forrige felt.

For at sikre en korrekt indstilling af klokkeslæt og dato kontrollerer instrumentet, om datoen er sandsynlig. Instrumentet viser en meddelelse i følgende tilfælde:





- Den dato, du vil indstille, går forud for datoen for den senest lagrede måling
- Den dato, du vil indstille, er seks måneder senere end det senest gemte måleresultat

Enheder



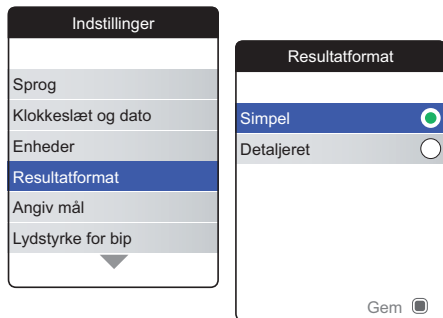
- 1 Vælg **Enheder**, og tryk på Enter-knappen  for at åbne den pågældende menu.

Den enhed, der er aktiv for øjeblikket, vises med en grøn prik til højre.


- 2 Brug op-/ned-pileknappen   til at vælge din foretrukne enhed. Den nyligt valgte enhed fremhæves (blå).
- 3 Tryk på Enter-knappen  for at bekræfte valget, som nu er angivet med den grønne prik.
- 4 Tryk på Enter-knappen  igen for at gemme den valgte enhed.

Et målområde kan kun indstilles og bruges, hvis enheden er indstillet til INR.




Resultatformat



Vælg **Detaljeret**, hvis du vil se dit aktuelle resultat i forbindelse med dit tidligere resultat på samme skærm. En pil op angiver, at dit aktuelle resultat er højere, og en pil ned angiver, at det er lavere end dit tidligere resultat (se side 55).

- 1 Vælg **Resultatformat**, og tryk på Enter-knappen  for at åbne den pågældende menu.

Det resultatformat, der er aktivt for øjeblikket, vises med en grøn prik til højre.

- 2 Brug op-/ned-pileknappen  til at vælge dit foretrukne resultatformat. Det nyligt valgte format fremhæves (blåt).
- 3 Tryk på Enter-knappen  for at bekræfte valget, som nu er angivet med den grønne prik.
- 4 Tryk på Enter-knappen  igen for at gemme det valgte resultatformat.

Angiv mål

The image shows two screenshots of the CoaguChek INRange settings menu. The left screenshot shows the 'Indstillinger' (Settings) menu with 'Angiv mål' (Set target) highlighted. The right screenshot shows the 'Angiv mål' sub-menu with '180 dage' (180 days) selected as the 'Tidsperiode' (Time period).

Indstillinger	
Sprog	
Klokkeslæt og dato	
Enheder	
Resultatformat	
Angiv mål	
Lydstyrke for bip	

Angiv mål	
Tidsperiode	
180 dage	<input checked="" type="radio"/>
120 dage	<input type="radio"/>
90 dage	<input type="radio"/>
60 dage	<input type="radio"/>

Næste

Et målområde kan kun indstilles og bruges, hvis enheden er indstillet til INR.

Et målområde angiver de minimums- og maksimumsværdier, som skal opnås under behandling. Rapporter og statistik kan herefter inkludere oplysninger om værdier inden for, over eller under dette målområde.

- 1 Vælg **Angiv mål**, og tryk på Enter-knappen for at åbne den pågældende menu.


Den aktuelt valgte tidsperiode, der skal bruges som standardtiden for rapporter og statistik, er angivet med en grøn prik til højre.

- 2 Vælg den ønskede tidsperiode.
- 3 Tryk på Enter-knappen for at bekræfte den valgte tidsperiode, som nu er angivet med den grønne prik.
- 4 Tryk på Enter-knappen igen for at gå videre til næste trin.

Angiv mål



Til ☒

Fra ☐

Næste 

Den aktuelle aktiveringsstatus er angivet med en grøn prik til højre.

Et nyligt indstillet målområde er kun gyldigt for målinger, der er udført, **efter** at denne indstilling blev foretaget, og påvirker ikke målsresultater, der allerede er gemt i hukommelsen.

- 5 Brug op-/ned-pileknappen ▲▼ til at vælge **Til** eller **Fra**.
- 6 Tryk på Enter-knappen  for at bekræfte valget, som nu er angivet med den grønne prik.
- 7 Tryk på Enter-knappen  igen for at gå videre til næste trin.



The diagram illustrates the four-step process for setting INR goals on the CoaguChek INRange device:

- Step 1:** The 'Angiv mål' (Set goal) screen shows 'Til' (To) selected with a green dot and 'Fra' (From) selected with a white dot.
- Step 2:** The 'Angiv mål' screen shows 'Høj værdi' (High value) set to 3.2 INR. Up and down arrows are visible next to the value.
- Step 3:** The 'Angiv mål' screen shows 'Lav værdi' (Low value) set to 1.8 INR. Up and down arrows are visible next to the value.
- Step 4:** The 'Angiv mål' screen shows a summary of settings:

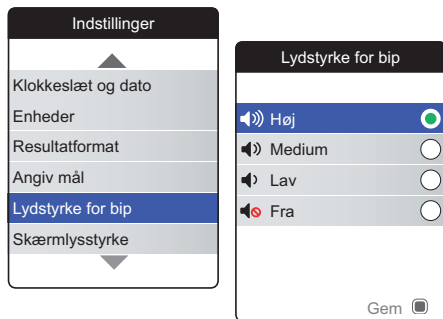
Angiv mål	
Tidsperiode	180 dage
Høj værdi	3.2 INR
Lav værdi	1.8 INR

 At the bottom right, there is a 'Gem' (Save) button with a save icon.

Hvis du har valgt indstillingen **Fra**, afsluttes opsætningen af målområder her. Hvis du har valgt indstillingen **Til**, skal du fortsætte på følgende måde:


- 8** Brug op-/ned-pileknappen ▲▼ til at indstille den ønskede værdi.
- 9** Tryk på Enter-knappen  for at gemme den indstillede værdi.
- 10** Gentag de sidste trin for at indstille den nedre værdi.
- 11** Tryk på Enter-knappen  for at gemme indstillingerne.

Lydstyrke for bip





Hvis bipperen er aktiveret, bipper instrumentet altid, når der udføres en handling, f.eks. når en teststrimmel indsættes, eller der er anvendt tilstrækkeligt prøvemateriale.


Lydstyrken for bip kan indstilles eller deaktiveres. Hvis der opstår fejl, bipper instrumentet dog altid af sikkerhedsmæssige årsager, også selvom du har indstillet bipperen til **Fra**. Sådan indstilles lydstyrken for bip:

1 Vælg **Lydstyrke for bip**, og tryk på Enter-knappen  for at åbne den pågældende menu.

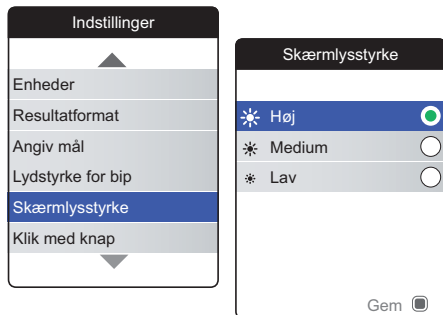
Den lydstyrke, der er indstillet for øjeblikket, vises med en grøn prik til højre.


2 Brug op-/ned-pileknappen  til at vælge den ønskede lydstyrke.

3 Tryk på Enter-knappen  for at bekræfte valget, som nu er angivet med den grønne prik.




4 Tryk på Enter-knappen  igen for at gemme den valgte lydstyrke.

Skærmlysstyrke



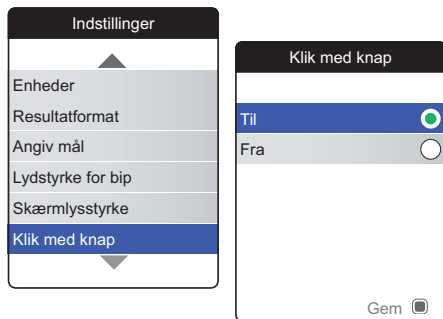
- 1 Vælg **Skærmlysstyrke**, og tryk på Enter-knappen  for at åbne den pågældende menu.

Den lysstyrke, der for øjeblikket er indstillet for displayet, vises med en grøn prik til højre.

- 2 Brug op-/ned-pileknappen  til at vælge den ønskede lysstyrke for displayet. Displayet skifter midlertidigt til den lysstyrke, der er fremhævet for øjeblikket.
- 3 Tryk på Enter-knappen  for at bekræfte valget, som nu er angivet med den grønne prik.
- 4 Tryk på Enter-knappen  igen for at gemme den valgte skærmlysstyrke.


For at forlænge batteriets levetid kan du vælge en lavere lysstyrke for displayet.

Klik med knap






Instrumentet kan indstilles til at afspille en klik-lyd, når du trykker på en knap.

Sådan indstilles klik med knap:

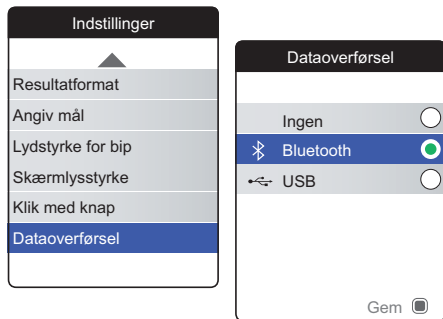
- 1 Vælg **Klik med knap**, og tryk på Enter-knappen  for at åbne den pågældende menu.

Den aktuelle status er angivet med en grøn prik til højre.

- 2 Brug op-/ned-pileknappen  til at vælge **Til** eller **Fra**.
- 3 Tryk på Enter-knappen  for at bekræfte valget, som nu er angivet med den grønne prik.
- 4 Tryk på Enter-knappen  igen for at gemme den valgte status.





Indstillingen af lydstyrken for bip gælder også for klik med knap. Hvis lydstyrken for bip er indstillet til **Fra**, slukkes kliklyden for knappen også.

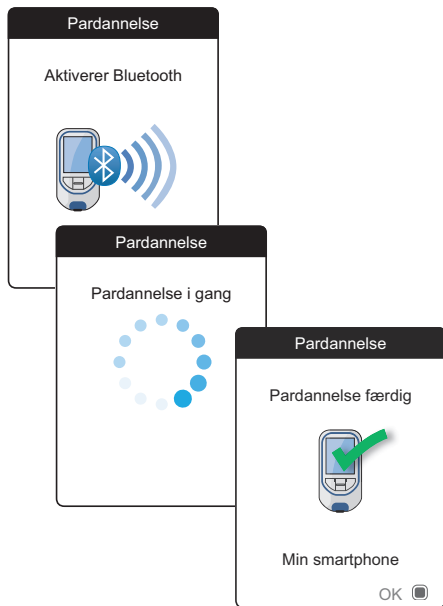
Dataoverførsel



CoaguChek INRange-instrumentet kan kommunikere med en computer og/eller andre enheder via en USB- eller en trådløs *Bluetooth*-forbindelse. Brug af funktionen Dataoverførsel (se kapitel *Overfører data*, der starter på side 66) aktiverer den overførselstilstand (USB eller *Bluetooth*), der er valgt her.

Sådan indstilles dataoverførslen:

- 1 Vælg **Dataoverførsel**, og tryk på Enter-knappen  for at åbne den pågældende menu.
- 2 Brug op-/ned-pileknappen  til at vælge den ønskede overførselstilstand.
- 3 Tryk på Enter-knappen  for at bekræfte valget, som nu er angivet med den grønne prik.
- 4 Tryk på Enter-knappen  igen for at gemme den valgte overførselstilstand.




Hvis du har valgt **Ingen** eller **USB**, afsluttes dataoverførslen her.

Hvis du har valgt **Bluetooth**, viser instrumentet skærmen "Aktiverer Bluetooth".

- 5 Start *Bluetooth*-søgningen på den enhed, som du ønsker, at instrumentet danner par med, og vælg "CoaguChek".

Når der er oprettet forbindelse, fortsætter instrumentet pardannelsesprocessen.

- 6 Tryk på Enter-knappen  for at bekræfte og afslutte pardannelsen.

Instrumentet kan pardannes ved hjælp af *Bluetooth* med én enhed ad gangen. Dette betyder, at en eksisterende *Bluetooth*-forbindelse skal slettes, før instrumentet kan danne par med en anden enhed.

Rengøring og desinficering af instrumentet og fingerprikkeren

Oversigt

BEMÆRK

For at undgå fejl i instrumentet skal du følge nedenstående procedurer til at rengøre og desinficere instrumentet og fingerprikkeren.

- Sørg for, at instrumentet er slukket.
- Der må ikke anvendes nogen form for spray.
- Sørg for, at kluden eller vatpinden kun er fugtig, ikke våd, for at undgå, at der trænger fugt ind i instrumentet.

For at forhindre tilsmudsning af instrumentet påføres blodet via sidedosering direkte fra fingerspidsten.

Hvad er forskellen på rengøring og desinficering?

Rengøring fjerner snavs på instrumentet eller fingerprikkeren.

Desinficering fjerner de fleste men ikke alle sygdomsfremkaldende mikroorganismer eller andre mikroorganismer (blodbårne patogener) fra instrumentet eller fingerprikkeren.

Hvornår skal instrumentet og fingerprikkeren rengøres og desinficeres

- Rengør og desinficer instrumentet og/eller fingerprikkeren jævnlgt for at fjerne synligt snavs eller andet materiale.
- Rengør og desinficer altid instrumentet og/eller fingerprikkeren, når der er kommet blod på det/den.
- Rengør og desinficer instrumentet og/eller fingerprikkeren, før du lader andre håndtere instrumentet og/eller fingerprikkeren, f.eks. hvis du har andre personer til at hjælpe dig. Du må ikke lade andre personer bruge fingerprikkeren.

Anbefalede rengørings-/desinfektionsmidler

Aftør forsigtigt instrumentets overflade med dette rengøringsmiddel:

- En blød, letfugtet klud (ikke våd) med en lille mængde flydende sæbe fortyndet med vand

Brug følgende midler til rengøring og desinfektion:

- En blød, letfugtet klud (ikke våd) med en lille mængde sprit (70 % ethanol eller isopropylalkohol)
- En blød letfugtet klud (ikke våd) med en lille mængde alkoholbaseret desinfektionsmiddel (en blanding af 1-propanol (400 mg/g), 2-propanol (200 mg/g) og glutaraldehyd (1,0 mg/g))
- Engangsservietter (med kvaternære ammoniumforbindelser op til 0,5 % (enkeltstof eller blanding) i isopropylalkohol (isopropanol) op til 55 %)

Bed din behandler eller det lokale AK-center om at anbefale kommercielt tilgængelige engangsservietter, som indeholder de acceptable rengørings-/desinfektionsmidler.

Rengøring af instrumentet

- Sørg for, at det blå dæksel til teststrimmelindgangen er lukket tæt til under rengøring af selve instrumentet.
- Lad ikke væske samle sig i nærheden af nogen åbninger.

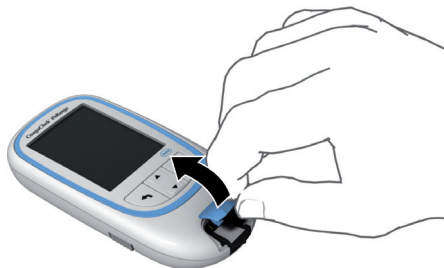
BEMÆRK

Sørg for, at der **aldrig** trænger væske ind i instrumentet under rengøringen. Hvis der trænger fugt ind i instrumentet, kan det medføre, at instrumentet ikke fungerer korrekt.

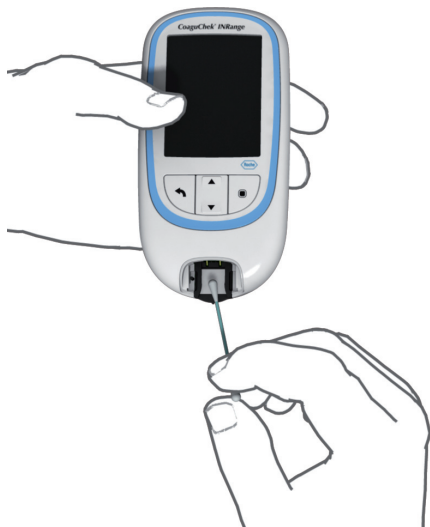


- 1 Aftør instrumentets overflade, mens det er slukket, med ét af de ovenstående rengøringsmidler.
- 2 Tør alt overskydende fugt og væske af med en ny, tør klud eller fnugfrit papir, når instrumentet er rengjort.
- 3 Lad de aftørrede områder tørre i mindst 10 minutter, før du foretager en måling.

Rengøring af teststrimmelindgangen



- 1 Tag dækslet til teststrimmelindgangen af for at rengøre det. (Åbn dækslet til teststrimmelindgangen ved at trykke forkanten opad med tommelfingerneglen). Tag dækslet af instrumentet.
- 2 Skyl dækslet med varmt vand, eller tør det af med de opløsninger, der anbefales ovenfor. Lad dækslet til teststrimmelindgangen tørre i mindst 10 minutter, før det sættes på igen.



3 Hold instrumentet opad med teststrimmelindgangen vendende nedad.

- Rengør de nemt tilgængelige hvide områder med en fugtig vatpind eller klud.
- Sørg for, at vatpinden eller kluden kun er fugtig og ikke våd. Tør overskydende fugt og væske af.

BEMÆRK

Beskadigelse af instrumentet

- Sørg for, at der **ikke** kommer væske ind i instrumentet. Hvis der trænger fugt ind i instrumentet, kan det medføre, at instrumentet ikke fungerer korrekt.
- Undlad at stikke noget ind i teststrimmelindgangen, da de elektriske kontakter bag teststrimmelindgangen derved vil kunne blive beskadiget.

Efter rengøringen:

- 4 Lad teststrimmelindgangen tørre uden dækslet i **mindst 10 minutter**.



ADVARSEL

- 5 Herefter sættes dækslet til teststrimmelindgangen på igen. Sørg for, at dækslet er helt lukket. Du kan høre, når det klikker på plads.
-

Rengøring og desinficering af fingerprikkeren

BEMÆRK

- Smid ikke hættten til fingerprikkeren væk.
- Brug godkendte rengørings- og desinficeringsmidler til rengøring af den.
- Fjern lancetten, før fingerprikkeren rengøres og desinficeres.

For at rengøre og desinficere uden at beskadige fingerprikkeren skal du følge disse procedurer omhyggeligt.

Hvornår skal fingerprikkeren rengøres og desinficeres

- Rengør fingerprikkeren for at fjerne synligt snavs eller andet materiale før desinficering.
- Rengør og desinficer fingerprikkeren, før du lader andre håndtere den, f.eks. hvis du har andre personer til at hjælpe dig. Du må ikke lade andre personer bruge fingerprikkeren.

Hvad skal rengøres og desinficeres

- Hele fingerprikkerens overflade
- Hætten

Hvordan rengøres og desinficeres fingerprikkeren

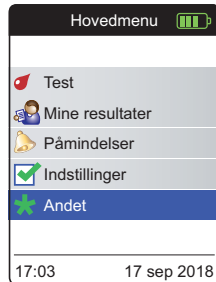
- 1 Vask hænderne grundigt med vand og sæbe.
- 2 Aftør hele overfladen på fingerprikkeren og indersiden af hætten til fingerprikkeren med det godkendte rengørings- og desinfektionsmiddel. Brug altid det samme produkt til både rengøring og desinficering.
- 3 Tør fingerprikkeren og hætten af med en blød klud eller gaze. Sørg for, at der ikke kommer væske i åbningerne.
- 4 For at desinficere fingerprikkeren skal du gentage trin 2 med en ny serviet eller klud. Følg instruktionerne for fingerprikkeren.
- 5 Vask hænderne grundigt med vand og sæbe.

BEMÆRK

- Der må IKKE komme fugt ind i åbningen omkring udløserknappen på fingerprikkeren.
- For at undgå at beskadige fingerprikkeren og dens funktion skal du følge ovenstående anbefalinger.

Andre funktioner og fejlfinding



Andre funktioner



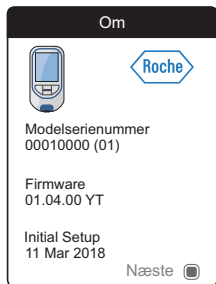
Menuen **Andet** på instrumentet indeholder funktioner, som er relevante for service og fejlfinding:

- Om (instrumentspecifikke oplysninger)
- Ryd hukommelsen (sletter data og indstillinger)
- Instrumentlog
- Skærmtest
- Firmware-opdatering


Udfør altid følgende to trin, før du vælger én af indstillingerne i menuen **Andet**:

- 1 Tænd for instrumentet ved at trykke på Enter-knappen . Vent, til **Hovedmenu** vises.
- 2 Vælg **Andet**, og tryk på Enter-knappen  for at åbne den pågældende menu.



Om (fremstillingsoplysninger og datakrypteringsnøgle)



Hvis der er tekniske problemer, er det vigtigt at oplyse Roche Diagnostics-kundesupport om firmware-versionen. Nogle gange kan problemerne løses med en firmware-opdatering. Skærmen **Om** indeholder sådanne oplysninger.

- 1 Vælg **Om**, og tryk på Enter-knappen  for at åbne den pågældende menu.

Serienummeret, firmware-versionen og datoen for den indledende opsætning vises.

- 2 Tryk på Enter-knappen  for at skifte til skærbilledet med datakrypteringsnøglen.
- 3 Tryk på tilbageknappen  for at afslutte denne skærm.
- 4 Tryk på tilbageknappen igen for at vende tilbage til menuen **Andet**.

Krypteringsnøglen kan også findes kodet som en 2D-stregkode, der er placeret i instrumentets batterirum (batterierne skal fjernes).

Ryd hukommelse

BEMÆRK

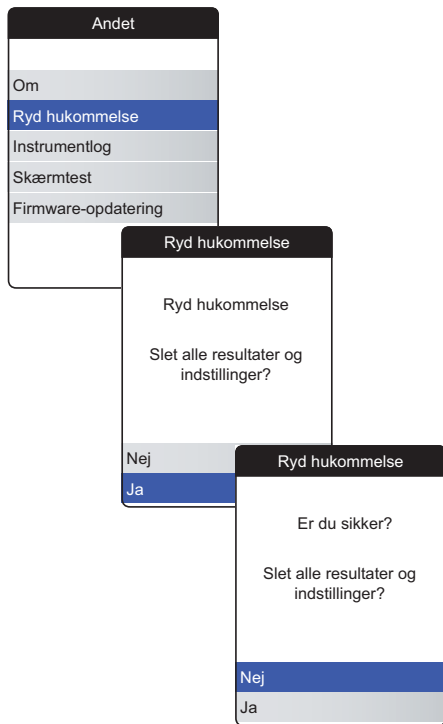
Potentielt tab af data

Funktionen **Ryd hukommelse** sletter alle data (gemte måleresultater) og indstillinger fra instrumentet. Hvis du vil gemme dine data, skal du sørge for, at de er overført til en computer (ved hjælp af dataoverførselsfunktionen), før du rydder hukommelsen.




Følgende data ryddes:

- Måleresultater
- Gemte kodechips
- Påmindelser

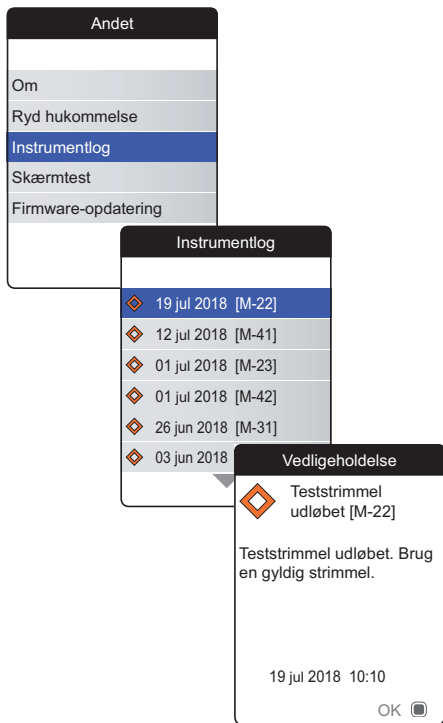
Instrumentet nulstilles til standardindstillingerne. Instrumentet slukkes. Når instrumentet tændes igen, skal du først udføre den indledende opsætning (se side 31).





Sådan ryddes hukommelsen:

- 1 Vælg **Ryd hukommelse**, og tryk på Enter-knappen  for at fortsætte.
- 2 Vælg **JA**, og tryk på Enter-knappen  for at fortsætte.
- 3 Vælg **JA** igen, og tryk på Enter-knappen  for at rydde alle data fra hukommelsen.

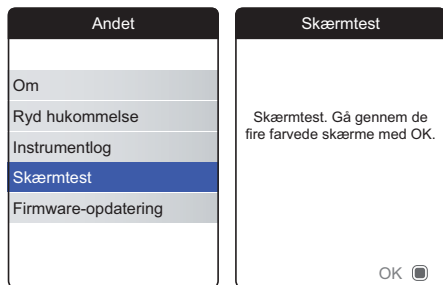
Instrumentlog






Instrumentlog er en anden nyttig kilde til oplysninger, når du skal kontakte Roche Diagnostics. Instrumentet viser en liste over alle advarsler samt meddelelser om vedligeholdelse og fejl.

- 1 Vælg **Instrumentlog**, og tryk på Enter-knappen  for at fortsætte.
- 2 Vælg den hændelse, du vil have vist flere detaljer om, og tryk på Enter-knappen  for at fortsætte.
- 3 Når du er færdig, skal du lukke detaljeskærmen med **OK**.

Skærmtest

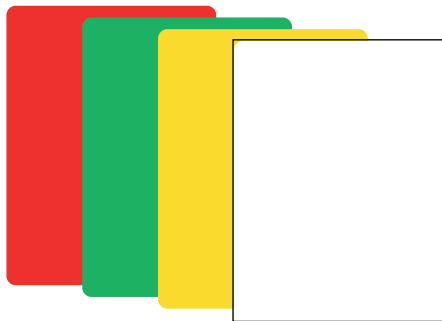


Med **Skærmtest** kan du kontrollere, om instrumentets skærm fungerer korrekt. Hvis du har mistanke om, at skærmen (eller dele af den) er defekt, skal du udføre denne skærmtest.

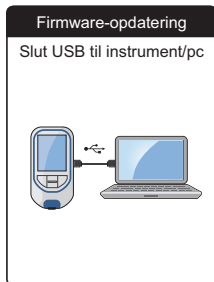
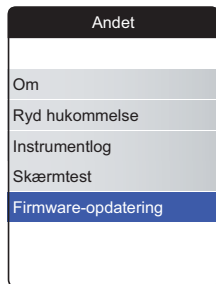
- 1 Vælg **Skærmtest**, og tryk på Enter-knappen  for at fortsætte.
- 2 Læs oplysningsskærmen, og tryk på Enter-knappen  for at fortsætte.
- 3 Fortsæt gennem følgende skærme ved at trykke på Enter-knappen , mens du kontrollerer hver skærm for én eller flere defekte pixler eller andre defekte dele.

Hvis alle skærme forekommer fejlfri, fungerer din skærm korrekt.


Hvis displayet ikke fungerer korrekt, må du ikke udføre yderligere test men skal i stedet kontakte den lokale Roche Diagnostics-kundesupport.



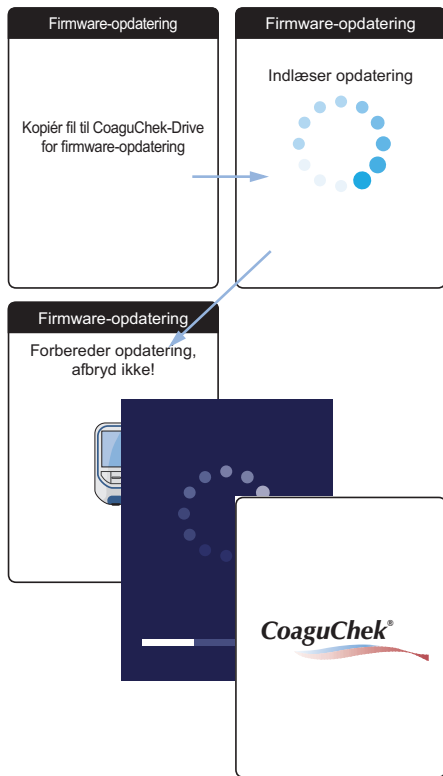
Firmware-opdatering



Udførelse af en firmware-opdatering kræver, at der er en opdateringsfil (leveres af Roche Diagnostics) på din computer. Du kan have hentet denne fil fra Roche Diagnostics-webstedet.

- 1 Vælg **Firmware-opdatering**, og tryk på Enter-knappen  for at starte opdateringsprocessen.
- 2 Slut instrumentet til computeren via et USB-kabel.

Instrumentet slutes nu til computeren som et eksternt drev (som et USB-stik).



- 3 På computeren skal du åbne et vindue, der viser indholdet på dette drev (CoaguChek).
- 4 Kopiér (eller gem) den påkrævede opdateringsfil på dette drev.

Instrumentet genkender automatisk tilstedeværelsen af en opdateringsfil og starter firmware-opdateringen. Flere skærme oplyser dig om status under installationen. Når opdateringen er fuldført, vises CoaguChek-logoet. Tag USB-kablet ud af instrumentet og computeren.

Fejlfinding

CoaguChek INRange-instrumentet kontrollerer hele tiden systemerne for uventede og uønskede forhold.

Afhængigt af omstændighederne vises der muligvis en meddelelse på instrumentets display (se kapitel "*Meddelelser*" på side 127). Disse meddelelser markeres med et ikon og kommer med en beskrivelse og (om nødvendigt) en mulig løsning.

Foretag den handling, der foreslås på skærmen, for at løse problemet. Hvis problemet (og den pågældende meddelelse) forsvinder, kan du fortsat bruge instrumentet som ønsket. Hvis problemet ikke løses, skal du kontakte Roche Diagnostics (se side 140).

For fejlfinding af problemer, som ikke er angivet af en meddelelse, henvises til følgende sider.

Fejl og usædvanlig adfærd uden fejlmeddelelser



Display/symptom	Mulig løsning
Instrumentet tændes ikke (hverken når du trykker på Enter-knappen, eller når du indsætter en teststrimmel), displayet forbliver mørkt	Isæt nye batterier. Udskift altid alle 4 batterier samtidigt. Kontrollér, om kontakterne er intakte.
Instrumentet viser et uventet resultat	Se indlægsedlen til teststrimlerne.
Instrumentets lyde fungerer ikke	Kontrollér indstillingerne for <i>Lydstyrke for bip</i> (side 98) og <i>Klik med knap</i> (side 100)
Teststrimlen kan ikke indsættes	Rengør og desinficer instrumentet som angivet på side 103.




Hvis problemet ikke løses, skal du kontakte Roche Diagnostics (se side 140).

Symboler, ikoner, meddelelser




Symboler på emballagen og instrumentet

Følgende symboler og forkortelser kan forekomme på emballagen og på instrumentets typeplade. De har den viste betydning:

Symbol	Betydning
	Lotnummer
	Medicinsk udstyr til in vitro-diagnostik
	Katalognummer
	GTIN (Global Trade Item Number)
	Serienummer
	Holdbar til
	Se brugsanvisning
	Forsigtig, se de medfølgende dokumenter. Se de sikkerhedsrelaterede bemærkninger i vejledningen, der fulgte med dette produkt.
	Producent
	Fremstillingsdato
	Temperaturbegrænsning (Opbevares ved)

Symbol	Betydning
	Dette produkt opfylder kravene i det europæiske direktiv 98/79/EF om medicinsk udstyr til in vitro-diagnostik og 2014/53/EU om harmonisering af medlemsstaternes love om tilgængeliggørelse af radioudstyr på markedet.
	Systemet opfylder de canadiske og amerikanske sikkerhedskrav i overensstemmelse med CAN/CSA C22.2 nr. 61010-1 og UL 61010-1.
	Symbolet for overholdelse angiver, at produktet overholder den gældende standard, og fastlægger et sporbart link mellem udstyret og producenten, importøren eller dennes agent, der er ansvarlig for overholdelsen og for at indføre det på markedet i Australien og New Zealand.







Følgende symboler anvendes på instrumentets knapper:



Symbol	Betydning
	Tilbageknap, bruges til at afslutte den menu, der vises for øjeblikket, eller til at gå et trin tilbage.
	Op-/ned-pileknap, bruges til at vælge elementer, rulle op/ned på en skærm eller ændre de numeriske værdier.
	Enter-knap, bruges til at bekræfte den aktuelt valgte indstilling eller udføre en funktion. Bruges også til at slukke og tænde for instrumentet.



Ikoner på displayet

Følgende ikoner vises muligvis på instrumentets display.

Symbol	Betydning
	Indikator for batteriets kapacitet (fuld, næsten tom, tom), vises i hovedmenuen
	Bluetooth-logo, vises, når du starter en trådløs dataoverførsel, og i opsætningen af dataoverførsel
	USB-symbol, vises, når du starter en kabelforbundet dataoverførsel, og i opsætningen af overførslen
	Ikon for <i>måling</i> , vises i hovedmenuen og påmindelser
	Ikon for <i>Mine resultater</i> , vises i hovedmenuen
	<i>Påmindelsesikon</i> , vises i hovedmenuen
	Ikon for <i>medicin</i> , vises i påmindelser

Symbol	Betydning
	Ikon for <i>aftale</i> , vist i påmindelser
	Ikon for <i>kommentar</i> , vises sammen med gemte måleresultater
	Ikon for <i>overførsel</i> , vises sammen med gemte måleresultater efter dataoverførsel
	Alternativknap, viser status for en valgbart indstilling (fra/til) på instrumentets opsætningsskærme
	Ikon for <i>indstillinger</i> , vises i hovedmenuen og den valgte indstilling (f.eks. kommentarlisten)
	Ikon for <i>Andet</i> , vises i hovedmenuen og påmindelser

Symbol	Betydning
	<i>Advarselsmeddelelse</i>
	<i>Fejlmeddelelser</i>

Symbol	Betydning
	<i>Vedligeholdelsesmeddelelse</i>
	<i>Informationsmeddelelse</i>

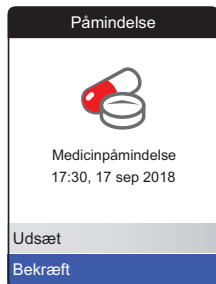
Meddelelser

Flere forskellige meddelelser kan forekomme på instrumentet:



- Påmindelser
- Information
- Vedligeholdelse
- Advarsler
- Fejlmeddelelser

Det følgende afsnit forklarer, hvad du kan gøre, når en sådan meddelelse vises.

Påmindelser



Påmindelser er et nyttigt værktøj til at planlægge målinger og andre hændelser. Når en påmindelse bliver aktiv, tænder den automatisk for instrumentet, afspiller den tilsvarende lyd og viser påmindelsen (test, medicin, aftale eller andet). Du har to muligheder:

- Vælg **Bekræft**, og tryk på Enter-knappen  for at bekræfte, at du vil udføre den påkrævede handling **lige nu**. Påmindelsen forsvinder og vises ikke igen. **Eller:**
- Vælg **Udsæt**, og tryk på Enter-knappen  for at udsætte påmindelsen i fem minutter. Instrumentet slukkes automatisk. Efter fem minutter tændes det og viser påmindelsen igen.

- Når du har udsat en påmindelse for 3. gang, vises den ikke automatisk igen. Den vises, når du tænder for instrumentet næste gang.
- Når en påmindelse bliver aktiv, mens du bruger instrumentet, bliver den ikke vist eller afbryder din aktuelle handling (f.eks. udførelse af en test eller evaluering af resultater). I stedet vises den, når du slukker for instrumentet.


Information



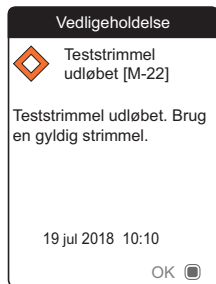
Der vises en informationsmeddelelse om:

- Hvad der foregår i instrumentet
- et eventuelt problem, som er opstået eller
- kan opstå, og som kræver snarlig handling fra dig.

Du kan fortsat bruge instrumentet.

- 1 Læs hele informationsmeddelelsen.
- 2 Tryk på Enter-knappen  for at bekræfte meddelelsen.
- 3 Fortsæt med den aktuelle opgave.


Vedligeholdelse



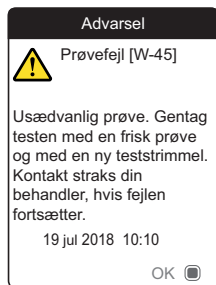
En vedligeholdelsesmeddelelse kræver omgående opmærksomhed. Instrumentet stopper muligvis midlertidigt. Nogle eksempler:

- Batterierne er tomme.
- Teststrimlen er udløbet.
- Instrumentet registrerer muligvis et problem, når der udføres en egenkontrol.


Du kan næsten altid løse problemet ved at følge instruktionen i vedligeholdelsesmeddelelsen. Du kan isætte nye batterier eller starte målingen igen med en ny teststrimmel. Ellers kan instrumentet ofte selv løse et problem, hvis du prøver at slukke for det og tænde det igen.

- 1 Læs hele vedligeholdelsesmeddelelsen og den foreslåede handling.
- 2 Tryk på Enter-knappen  for at bekræfte meddelelsen.
- 3 Udfør den handling, der foreslås i meddelelsen.

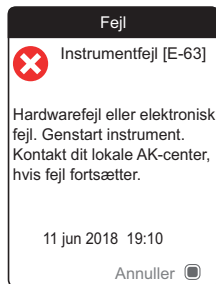
Advarsler



En advarselsmeddelelse leder din opmærksomhed hen på en farlig situation, som kan udgøre en risiko for dit helbred, hvis den ikke løses. CoaguChek INRange-instrumentet viser kun sjældent en advarselsmeddelelse. Hvis du får vist en advarselsmeddelelse, skal du dog være meget opmærksom på den.

- 1 Læs hele advarselsmeddelelsen og den foreslåede handling.
- 2 Tryk på Enter-knappen  for at bekræfte meddelelsen.
- 3 Udfør den handling, der foreslås i meddelelsen.

Fejlmeddelelser



Der vises en fejlmeddelelse, hvis instrumentet har et problem, som kræver din opmærksomhed, og som du muligvis ikke kan løse. Instrumentet holder op med at fungere.

- 1 Læs fejlmeddelelsen.
- 2 Udfør den handling, der foreslås i meddelelsen.

Hvis fejlen fortsætter, skal du kontakte den lokale Roche Diagnostics-kundesupport (se side 140).

Denne side er med vilje tom.

Generelle produktoplysninger

Bestilling

Brug kun CoaguChek XS PT Test PST-teststrimler.

Kontakt det lokale AK-center.

Komponent	REF/katalognummer
CoaguChek XS PT Test PST, 24 teststrimler	REF 0 7671687
CoaguChek Softclix Lancet, 50 fingerprikkere	REF 0 3506509

Produktbegrænsninger

Såfremt du ønsker udførlige oplysninger om produktspecifikationer og -begrænsninger, bedes du læse informationerne på indlægssedlen til teststrimlerne.

Betjeningsforhold og tekniske data

Temperaturområde	+15 °C til +32 °C
Relativ fugtighed	Fra 10 % til 85 % (ingen kondens)
Maksimum højde	4000 m
Måleområde	%Q: 120 %-5 % SEC: 9,6-96 INR: 0,8-8,0
Hukommelse	400 måleresultater med dato og klokkeslæt
Grænseflader	USB, type B <i>Bluetooth</i>
Batterier	4 x 1,5 V-batterier (alkali-mangan), type AAA (LR03)
Sikkerhedsklasse	III
Automatisk slukning	Efter 2 minutter
Mål	ca. 145 x 75 x 30 mm
Vægt	135 g (uden batterier)

Prøvemateriale

Se oplysninger om prøvetype, prøvestørrelse og grænseflader i indlægssedlen til den pågældende teststrimmel.

Opbevarings- og transportforhold

Temperaturområde	
Kortvarig opbevaring (kun instrumentet)	-25 °C til +70 °C
Langvarig opbevaring (kun instrumentet)	-5 °C til +45 °C
Teststrimler	Se indlægssedlen til teststrimlen
Relativ fugtighed	Fra 10 % til 85 % (ingen kondens)

Bortskaffelse af CoaguChek INRange-instrumentet

I forbindelse med målinger kan selve instrumentet komme i kontakt med blod. Brugte instrumenter kan derfor udgøre en infektionsrisiko. Det brugte instrument skal – efter fjernelse af batterier og rengøring – bortskaffes i overensstemmelse med de lokale bestemmelser. Kontakt kommunen for at få yderligere informationer om korrekt bortskaffelse.

Instrumentet falder uden for rammerne af Rådets direktiv 2002/96/EF (om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)).

For sundhedspersonale

Bortskaffelse af instrumentet skal ske i overensstemmelse med de lokale bestemmelser for håndtering af potentielt farligt biologisk affald.

Bortskaffelse af brugte batterier

Batterierne må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Batterierne skal bortskaffes på miljømæssigt forsvarlig vis og i overensstemmelse med de lokale bestemmelser. Kontakt kommunen/myndighederne eller producenten af de brugte batterier for at få oplysninger om korrekt bortskaffelse.

Reparationer

Bemærk, at reparationer og andre ændringer af instrumentet kun må udføres af personer, der har autorisation fra Roche Diagnostics.

Oplysningsservice

Kontakt det lokale AK-center eller Roche Diagnostics for at få yderligere oplysninger.

Danmark

Roche Diagnostics A/S
Industriholmen 59
2650 Hvidovre, Danmark
Tlf.: 36 39 98 98
Fax: 36 39 99 79
<http://coaguchek.dk>
<http://www.roche.com>

Sikkerhedsoplysninger

Trådløs *Bluetooth*-teknologi

Instrumentet kan anvende trådløs *Bluetooth*-teknologi til at kommunikere og overføre oplysninger til andre enheder (f.eks. en computer eller en smartphone).

Trådløs *Bluetooth*-teknologi er en form for radiofrekvens (RF), der fungerer på et ulicenseret industrielt, videnskabeligt og medicinsk frekvensbånd på 2,5 GHz. Instrumentet kan kun kommunikere med enheder, som det danner par med. Derfor kan andre enheder med trådløs *Bluetooth*-teknologi ikke få adgang til dine personlige oplysninger på instrumentet.

Kommunikation via radiofrekvens

Hvis der er interferens fra en anden enhed, anbefales det, at du øger afstanden mellem instrumentet og den pågældende enhed. Du kan også slukke for den interfererende enhed. Derudover kan du slukke for den trådløse *Bluetooth*-teknologi på instrumentet.

Ændringer i enheden, som ikke er udtrykkeligt godkendt af Roche Diagnostics, kan ugyldiggøre brugerens ret til at betjene enheden.

Enheden er blevet testet og overholder grænserne for en digital enhed i klasse B. Enheden genererer, bruger og kan udsende radiofrekvensenergi.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Dette instrument opfylder kravene til elektromagnetisk immunitet i henhold til IEC 61326-2-6. Det valgte grundlag for immunitetstest af elektrostatiske afladning var den grundlæggende standard IEC 61000-4-2. Derudover overholder instrumentet kravene til elektromagnetiske emissioner i henhold IEC 61326-2-6. Dets elektromagnetiske emission er således lav. Der forventes ingen interferens fra andet elektrisk udstyr.

Denne side er med vilje tom.

A

Andre (funktioner) 113–120

B**Batteri**

batteriniveau 24

batterirumsdæksel 23

isætning 28–30

lav 45

type 23, 28

Bluetooth

pardannelse 102

D

Dataoverførsel 66–70

Bluetooth 69–70

opsætning 101–102

USB 67–68

Display 22

lysstyrke 99

måling 118

Driftsforhold 18, 136

E

Elektromagnetisk interferens 18

Enheder 93

F

Firmware 114, 119

H

Højde 18

Hukommelse

rydning 116

I**Instrument**

indstillinger 87–102

oversigt 22–23

rengøring 103–112

slukning 35

slukning (automatisk) 24

tænding 31

Instrumentlog 117

K

Knap	
enter	22
klik-lyd	100
op/ned	22
tilbage	22
Kodechip	
indgang	23
isætning	36–37
Kvalitetskontrol	19

L

Luftfugtighed	18
---------------------	----

M

Måleområde	56
Meddelelser	
advarsel	132
fejl	133
information	130
påmindelse	128
vedligeholdelse	131

O

Oplysningsservice	140
Opsætning	87–102
angiv mål	95–??
dataoverførsel	101–102
enhed	35
enheder	93
indledende	31–35
klokkeslæt og dato	91
lydstyrke for bip	98
målområder ??-	97
oversigt over indstillinger	88–89
resultatformat	94
skærmsstyrke	99
sprog	90

P

Påmindelse	128
ny	82
opsætning	81–86
rediger/slet	86

R

Rapporter	60–65
mål	64–65, 76
trend	61–63, 75
udskrivning	78
Rengøring	103–112
Resultat	
display	51, 55
evaluering	58–59
format	94
kommentar	52–53, 59

S

Strøm	
fra	35
til	31
Symboler	125–126
batteri	24
på displayet	125–126
på emballagen og instrumentet	123–124

T

Temperatur	18, 40, 136, 137
Test	39–56
blodprøve	42, 48–50
klargøring	43
resultatdisplay	51, 55
udførelse	44–54
Teststrimmel	
isætning	46
Teststrimmelindgang	22

U

USB	
port	23

Denne side er med vilje tom.

Denne side er med vilje tom.

Denne side er med vilje tom.

Denne side er med vilje tom.

Denne side er med vilje tom.



CoaguChek® INRange

Bruksanvisning

Innehållet i det här dokumentet, inklusive alla bilder, tillhör Roche Diagnostics. Ingen del av dokumentet får reproduceras eller överföras i någon form eller med hjälp av någon som helst metod, elektronisk eller mekanisk, i något som helst syfte, utan uttryckligt skriftligt tillstånd från Roche Diagnostics.

Roche Diagnostics har ansträngt sig till det yttersta för att säkerställa att all information i denna bruksanvisning var korrekt vid tryckningen. Roche Diagnostics förbehåller sig ändå rätten att göra ändringar som behövs som ett led i pågående produktutveckling utan att i förväg informera om detta.

Kontakta Roche kundsupport om du har frågor eller kommentarer som gäller bruksanvisningen.

COAGUCHEK och SOFTCLIX är varumärken som tillhör Roche.

CONTINUA, CONTINUA-logotyperna och CONTINUA CERTIFIED är varumärken, servicemärken eller certifieringsmärken som tillhör Continua Health Alliance. CONTINUA är ett registrerat varumärke i vissa, men inte alla, länder som denna produkt exporteras till.

Ordmärket och logotyperna för *Bluetooth*® är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth SIG, Inc. och Roche använder alla sådana märken på licens. Övriga varumärken och produktnamn tillhör sina respektive ägare.

Revideringar

Version	Datum	Innehåll
1.0	2016-03	Nytt dokument
2.0	2018-03	Uppdatering, ny firmware-version 01.04.xx; information om krypteringsnyckel har lagts till, avsnittet om inställning av målintervall har uppdaterats, avsnittet om rekommenderade medel för rengöring/desinficering har uppdaterats, mindre redigeringsmässiga revideringar

Nyheter i dokumentversion 2.0

SW01.04.xx	9
Hanteringsändringar	9
Redigeringsmässiga revideringar	9

Inledning

Innan du sätter igång	11
Avsedd användning	11
PT-tid	12
Självtest	12
CoaguChek INRange-systemet	14
Testprincip	16
Funktionsvillkor	18
Kvalitetskontroll	19
Viktiga säkerhetsinstruktioner och ytterligare information	20
CoaguChek INRange-mätaren	22
Översikt över mätarens komponenter	22
Batterier	24

Starta mätaren

Sätta i batterierna	28
Ställa in mätaren första gången	31
Kodchip	36
Sätta i kodchipet	37

Test av ett kapillärt blodprov

Viktigt	40
Att ta ett bra kapillärt blodprov	42
Förberedelser	43
Att utföra ett test	44
Kommentarer till visningen av resultaten	55

Granska och hantera data

Granskning av testresultat	58
Visa rapporter på mätaren	60
Visa en trendrapport	61
Visa en målrapport	64
Överföra data	66
Dataöverföring via USB	67
Dataöverföring via <i>Bluetooth</i>	69
Visa rapporter på en dator	71
Säkerhetsinställningar i webbläsaren	73
Antivirusprogram	73
Översikt över rapporter	74
Tidsperiod	75
Trendgrafik	75
Visning av målintervallet	76
Målvärdesgrafik	76
Lista över resultat	77
Skriva ut rapporter	78
Använda data i externa applikationer	79

Påminnelser och mätarinställningar

Ställa in påminnelser	81
Ny påminnelse	82
Ändra eller radera en påminnelse	86
Mätarinställningar	87
Översikt över inställningar	88
Språk	90
Tid och datum	91
Enheter	93
Resultatformat	94
Ställa in målvärden	95
Signaltonsvolym	98
Ljusstyrka display	99
Knappklick	100
Dataöverföring	101

Rengöra och desinficera mätaren och blodprovstagaren

Översikt	103
Vad är skillnaden mellan rengöring och desinficering?	104
När ska mätaren och blodprovstagaren rengöras och desinficeras?	104
Rekommenderade medel för rengöring/desinficering	105
Rengöring av mätarens hölje	106
Rengöring av glidskenan för testremсор	107
Rengöring och desinficering av blodprovstagaren	110
När ska blodprovstagaren rengöras och desinficeras?	110
Vad ska rengöras och desinficeras?	111
Hur ska blodprovstagaren rengöras och desinficeras?	111

Övriga funktioner och felsökning

Övriga funktioner	113
Om (tillverkningsinformation och krypteringsnyckel)	114
Rensa minne	115
Mätarens logg	117
Teckenfönstertest	118
Firmwareuppdatering	119
Felsökning	121
Fel och onormalt beteende utan felmeddelanden	122

Symboler, ikoner, meddelanden

Symboler på förpackning och mätare	123
Symboler på teckenfönstret	125
Meddelanden	127
Påminnelser	128
Information	130
Underhåll	131
Varningar	132
Felmeddelanden	133

Allmän produktinformation

Beställning	135
Produktbegränsningar	135
Driftsförhållanden och tekniska uppgifter	136
Provmaterial	137
Förvaring och transport	137
Kassering av CoaguChek INRange-mätaren	138
För vårdpersonal	139
Avfallshantering av använda batterier	139
Reparationer	139
Informationsservice	140
Produktsäkerhetsinformation	141
Trådlös <i>Bluetooth</i> -teknik	141
Radiofrekvenskommunikation	142
Elektromagnetisk kompatibilitet	143

Index

Den här sidan har avsiktligt lämnats tom.

Nyheter i dokumentversion 2.0

I det här avsnittet finns en översikt över alla större ändringar från version 1 till version 2 av bruksanvisningen. Borttagen information eller mindre ändringar redovisas inte.

SW01.04.xx

- Informationen om inställning av målintervall har uppdaterats. Se sidan 95.
- Informationen om 2D-krypteringsnyckeln har uppdaterats. Se sidan 114.
- Alternativet 365 dagar har lagts till i skärmen med inbäddade rapporter.

Hanteringsändringar

- Informationen om tillåten tid utan batterier har ändrats. Se sidan 25 och 28.
- Beskrivningen av tillförsel av blod på testremsan har ändrats. Se sidan 49.
- Informationen om rekommenderade medel för rengöring och desinficering har uppdaterats. Se sidan 105.

Redigeringsmässiga revideringar

- En bild på behållaren med testremsor har uppdaterats.
- Mindre redigeringsmässiga revideringar.

Den här sidan har avsiktligt lämnats tom.

Innan du sätter igång

Avsedd användning

CoaguChek® INRange-systemet, som omfattas av CoaguChek INRange-mätaren och CoaguChek XS® PT Test PST-testremsor, är avsett för bestämning av protrombintid (PT) i färskt kapillärblod. Det är avsett att användas av patienter som valts ut och fått adekvat utbildning samt deras respektive vårdgivare.

Protrombintidstestet (PT) är ett allmänt koagulerings-test för att övervaka behandling med anti-vitamin K-läkemedel.

CoaguChek INRange-systemet är endast avsett för självtestning av enskilda patienter. Systemet är inte avsett att användas i en professionell miljö.

PT-tid

Ett PT-test kallas ofta för ett INR-test. International Normalized Ratio (INR) är ett sätt att standardisera resultaten från protrombintidstester, eftersom det finns olika testmetoder. INR gör det möjligt för dig och din läkare att tolka dina koaguleringsresultat även när de kommer från olika laboratorier och har framställts med olika testmetoder.

Protrombintid kan också anges i % Quick eller i sekunder.

Självtest

Vid självtest kan du själv ställa in din medicindos. Du måste dock först diskutera behandlingsmodell med din läkare. Självtest ersätter inte regelbundna besök till din läkare.

Beroende på vilken utbildning du har fått och på anvisningarna från vårdpersonalen, kan du informera vårdpersonalen eller kliniken om dina resultat för att få dosen rätt justerad. Du kan också justera din medicinering oberoende, enligt ett förbestämt dos-INR-schema som din läkare tagit fram åt dig.

Självövervakning och självjustering av behandling med oral antikoagulantia med utgångspunkt i de koaguleringsvärden som erhålls med CoaguChek INRange-systemet får endast ske i samråd med läkare samt efter utförliga instruktioner av kvalificerad vårdpersonal.

Ditt apotek eller din specialistleverantör kan ge dig utbildning eller hjälpa dig att komma i kontakt med företag eller institutioner som erbjuder utbildning i självövervakning av koagulering. Läs specialinformationen om INR-självövervakning i bipacksedeln som medföljer testremsorna.

Denna bruksanvisning innehåller all information du behöver för att använda och underhålla CoaguChek INRange-systemet. **Läs noggrant hela bruksanvisningen** innan du använder mätaren.

CoaguChek INRange-systemet

CoaguChek INRange-systemet gör det enkelt att testa koaguleringen. Det grafiska användargränssnittet på CoaguChek INRange-mätaren guidar dig steg för steg genom testet. Det kodchip som medföljer testremsorna innehåller lotspecifik information och utgångsdatum för testremsorna. Du behöver bara sätta i kodchipet, slå på mätaren och sticka in testremsan samt tillföra ett blodprov. CoaguChek INRange-mätaren mäter din koagulerings tid och visar resultatet. När testet är klart sparar mätaren automatiskt resultatet i minnet.

Kontakta kundsupport om du har några frågor om CoaguChek INRange-mätaren. Kontaktuppgifter finns på sidan 140.

Anmärkning: Innan du använder mätaren för första gången (dvs. efter att du först satt i batterierna) måste du ställa in datum och tid för att mätningen ska utföras på korrekt sätt. Varje gång du byter batterier måste du kontrollera (och vid behov ändra) datum och tid.

Anmärkning om skärmavbilder: De testresultat och den information om program- och maskinvara som visas i skärmavbilderna i den här bruksanvisningen har endast illustrerande syfte. Informationen som visas på din mätare kan vara annorlunda.

Testprincip

CoaguChek XS PT Test PST-testremsor innehåller ett reagens i frystorkad form. De reaktiva komponenterna i detta reagens består av tromboplastin och ett peptidsubstrat. När provet tillförs aktiverar tromboplastin koaguleringen, vilket leder till att trombin bildas. Samtidigt börjar mätaren mäta tiden. Enzymet trombin klyver peptidsubstratet vilket genererar en elektrokemisk signal. Tiden fram till signalen omräknas med hjälp av en formel till vanliga koaguleringsenheter (INR, %Quick, sekunder) och resultatet visas.



Innehåll i förpackningen

- CoaguChek INRange-mätare
- 4 alkaliska batterier, 1,5 V, typ AAA (LR03)¹
- USB-kabel
- CoaguChek XS Softclix blodprovstagare med bruksanvisning
- CoaguChek Softclix-lansett
- Förvaringsväska (visas inte här)
- Bruksanvisning (detta dokument)
- Snabbguide (visas inte här)

1

Finns också som "batterier med alkalisk mangandioxid"

Funktionsvillkor

För att ditt CoaguChek INRange-system ska fungera ordentligt måste du följa nedanstående anvisningar:

- Mätaren får endast användas vid temperaturer mellan 15 °C och 32 °C.
- Mätaren får endast användas vid en relativ luftfuktighet mellan 10 % och 85 %.
- Under mätningen ska mätaren placeras på en jämn, vibrationsfri yta eller hållas horisontellt.
- Om mätaren inte ska användas under en längre tid ska den förvaras i den medföljande väskan.
- Mätaren får endast användas upp till högst 4000 meters höjd.



Elektromagnetisk interferens

Starka elektromagnetiska fält kan störa mätarens funktion. Använd inte mätaren i närheten av starka elektromagnetiska fält.

Kvalitetskontroll

CoaguChek INRange-systemet har ett antal inbyggda kvalitetskontrollfunktioner, exempelvis:

Kontroll av de elektroniska komponenterna och funktionerna efter påslagning av mätaren.

Kontroll av testremsans temperatur under pågående mätning.

Kontroll av testremsans utgångsdatum och lotinformation.

En kvalitetskontrollfunktion är inbyggd i testremsan. Kvalitetskontrolltester och systemkontroller med hjälp av kontrolltestlösningar, som du kanske känner igen från andra system, behövs inte längre.

Viktiga säkerhetsinstruktioner och ytterligare information

I det här avsnittet förklaras hur säkerhetsrelaterade meddelanden och information som gäller korrekt hantering av systemet presenteras i bruksanvisningen till CoaguChek INRange. Läs noggrant.



Säkerhetsvarningssymbolen (utan någon utskrivna varning) uppmanar till medvetenhet om allmänna risker eller hänvisar läsaren till relaterad säkerhetsinformation.



VARNING

Anger en riskfylld situation som kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.



FÖRSIKTIGHET

Anger en riskfylld situation som kan leda till lättare eller måttliga skador.

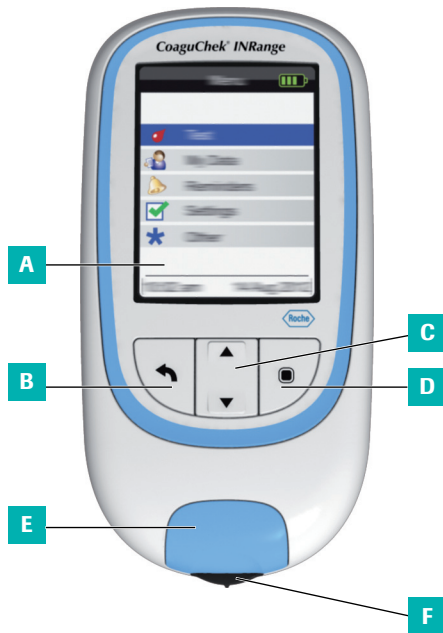
OBS!

Anger en riskfylld situation som kan leda till att systemet skadas.

Viktig information som inte är säkerhetsklassad presenteras mot en färgad bakgrund (utan symbol). Här hittar du tilläggsinformation om korrekt användning av mätaren eller användbara tips.

CoaguChek INRange-mätaren

Översikt över mätarens komponenter



Översikt över mätarens komponenter (framsidan)

A Teckenfönster

Visar menyer, resultat, meddelanden samt resultat från minnet.

B Bakåtknapp ↶

Lämna menyn som visas för närvarande.

C Pilknapp upp/ned ▲▼

Flytta eller bläddra uppåt/nedåt på en skärm.

D Enter-knapp (påslagning) ■

Bekräfta alternativet som är valt för närvarande eller utför en funktion. Används även för att slå på och stänga av mätaren.

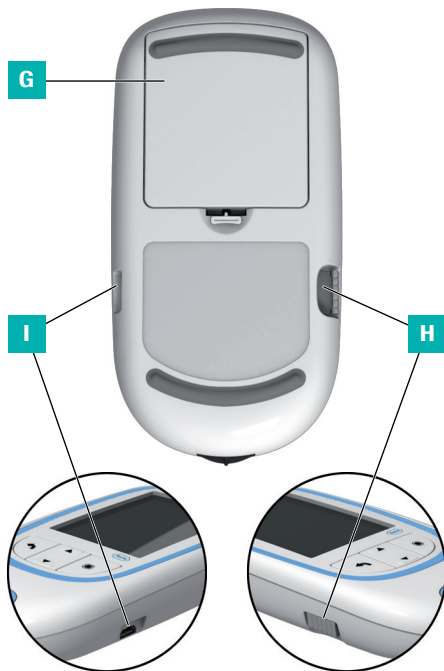
E Lucka till glidskena för testremsa

Avlägsna denna lucka för att rengöra glidskenan för testremsor.

F Glidskena för testremsa

Sätt in testremsan här.

Översikt över mätarens komponenter (på sidorna och baksidan)



G Lucka till batterifacket

Skyddar batterifacket (fyra alkaliska batterier, 1,5 V, typ AAA (LR03)).

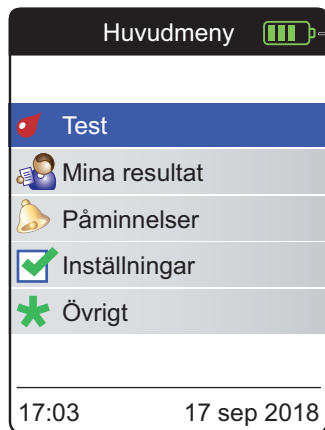
H Öppning för kodchip

Sätt in kodchipet här.

I USB-port

För kabelkommunikation och dataöverföring till en dator.

Batterier



För att spara ström stängs CoaguChek INRange-mätaren av automatiskt efter 2 minuter om inte någon knapp tryckts ned eller en ny testremsa förts in. När mätaren stänger av sig själv lagras alla resultat som dittills erhållits i minnet.

När **Huvudmenyn** visas, visar mätaren batteriladdningsnivån uppe till höger på skärmen. Batterisymbolen är indelad i fyra segment som motsvarar batteriets laddningsnivå. Batterierna måste senast bytas när batterisymbolen blinkar rött eller ett meddelande som gäller detta visas.

Tänk på att batteriernas hållbarhet kan påverkas av många faktorer, som typ, kvalitet, funktionsvillkor (t.ex. omgivande temperatur), användningsfrekvens och testens varaktighet.

Mätaren sparar alla data i minnet, även när batterierna inte är isatta. De data som sparas omfattar bland annat dina testresultat och alla inställningar.

Om mätaren är utan batterier i mer än 30 minuter kan det dock hända att aktuell tid och datum inte sparas. Du måste i så fall ställa in tid och datum manuellt på nytt.

Tänk på miljön. Kassera använda batterier på lämpligt sätt.



VARNING

Släng inte batterierna i eld. De kan explodera!

Den här sidan har avsiktligt lämnats tom.

Starta mätaren

Innan mätaren används första gången måste du:

- Sätta i batterierna
- Ställa in språk
- Ställa in aktuellt datum och tid
- Välja i vilken enhet resultaten ska visas
- Sätta i kodchipet (detta steg kan också utföras omedelbart före mätningen)

Sätta i batterierna

Vid batteribyte ska du sätta i de nya batterierna inom 30 minuter efter att de gamla har tagits ut för att behålla inställningarna för datum och tid. Om det tar längre tid än så måste du kanske ställa in datum och tid på nytt. Använd endast alkaliska batterier, 1,5 V, typ AAA (LR03).

Vid normal användning räcker batterierna till ungefär 60 tester.

Roche rekommenderar att använda batterier endast byts ut mot nya batterier av hög kvalitet och att inte olika fabrikat blandas. Blanda inte ihop nya och redan använda batterier.

Tänk på miljön. Kassera använda batterier på lämpligt sätt.

Vi avråder från att använda uppladdningsbara batterier. Om du använder uppladdningsbara batterier riskerar du att följande inträffar:

- Antalet tester som kan utföras per batteriladdning är mycket lägre än när alkaliska batterier används.
- Det kan vara omöjligt att utföra tester i kall miljö.
- Den kvarvarande kapaciteten kan visas felaktigt. När mätaren visar meddelandet Låg batterinivå kan det vara omöjligt att utföra fler tester. Byt ut batterierna så snart som möjligt.




- 1 Vänd på mätaren.
- 2 Tryck försiktigt fliken på luckan till batterifacket mot mätarens överdel och ta bort luckan.
- 3 Sätt i de fyra batterierna i batterifacket enligt bilden. Var noga med placeringen av "+" (batteriets överdel) och "-" (den platta sidan).
- 4 Sätt tillbaka luckan. Stäng batterifacket genom att trycka ned luckan tills fliken knäpper till och sitter på plats.

Ställa in mätaren första gången





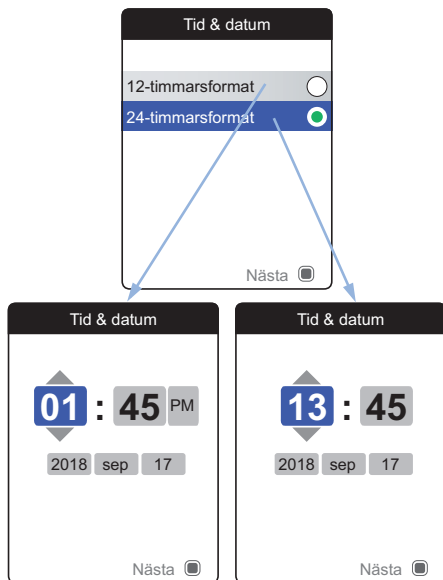
När du slår på strömmen till mätaren för första gången kommer du automatiskt guidas genom inställningarna för **Språk**, **Tid och datum** och **Enheter**.

- 1 Tryck på Enter-knappen  för att slå på mätaren.



Mätaren visar automatiskt skärmen **Språk**. En grön punkt visar vilket språk som är aktivt just nu.



- 2 Använd pilknappen upp/ned ▲▼ för att välja språk. Det nyss valda språket markeras med blått. Pilsymboler längst upp eller ned på skärmen visar att det finns fler språk att välja på över eller under listan som syns.
- 3 Tryck på Enter-knappen  för att bekräfta valet som nu indikeras med en grön punkt.
- 4 Tryck en gång till på Enter-knappen  för att spara språket som valts.






Mätaren visar nu skärmen för inställning av tidsformat.

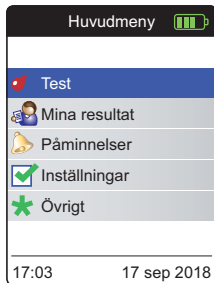
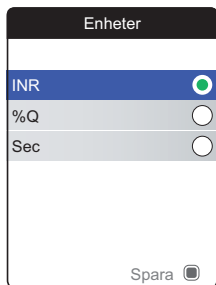
- 5 Välj tidsformat (24 timmar eller 12 timmar am/pm) för teckenfönstret med pilknappen upp/ned ▲▼. Det nyss valda formatet markeras med blått.
- 6 Tryck på Enter-knappen  för att bekräfta valet som nu indikeras med en grön punkt.
- 7 Tryck en gång till på Enter-knappen  för att spara inställningen. Nu visas skärmen för inställning av tid och datum.

Alla testresultat sparas tillsammans med tid och datum. Att analysera testresultat eller använda påminnelser kommer bara att fungera med rätt inställd tid och datum. Kontrollera alltid (och ställ vid behov in) tid och datum efter ett batteribyte.

I den här bruksanvisningen används genomgående 24-timmarsformatet i skärmexempel.





- 8 Använd pilknappen upp/ned ▲▼ för att ställa in aktuell timme.
- 9 Tryck på Enter-knappen  för att spara timmen. Nästa inmatningsfält (minuter) markeras.
- 10 Fortsätt ställa in resterande fält (år, månad, dag). Enter-knappen  bekräftar alltid en inställning (och markerar nästa fält om ett sådant finns), och med bakåt-knappen  hoppar du tillbaka till föregående fält.



Välj koaguleringsenhet (för att visa ett testresultat) som sista steg i denna första inställningsprocess. Den enhet som för närvarande är aktiv visas med en grön punkt.


11 Använd pilknappen upp/ned ▲▼ för att välja önskad enhet. Den nyss valda enheten markeras.

12 Tryck på Enter-knappen  för att bekräfta valet som nu indikeras med en grön punkt.

13 Tryck en gång till på Enter-knappen  för att spara enheten som valts.

Den första inställningen är nu klar och mätaren visar **Huvudmenyn**. En fullständig översikt över inställningsalternativ (även de som inte ingår i den första inställningen) finns i kapitlet *Mätarinställningar* som börjar på sidan 87.

Om du vill stänga av mätaren efter inställningen:

14 Tryck på Enter-knappen  och håll in den tills mätaren stängs av.

Kodchip

Kodchipet förser mätaren med viktig information som behövs för koagulerings-testet. Chipet innehåller information om testmetod, lotnummer och utgångsdatum. Mätaren är klar för användning så snart kodchipet har satts i.

Om du använder en ny lot med testremsor och ännu inte har satt i rätt kodchip måste du göra det senast efter att du har satt i testremsan. Annars kan du inte utföra någon mätning. Mätaren visar numret på det kodchip som tillhör den nya testremseloten.

När mätaren har läst av informationen på kodchipet sparas den för framtida bruk. Nu kan du ta bort kodchipet. Information från upp till 5 kodchip kan lagras samtidigt i mätaren.

Skydda kodchipet mot fukt och utrustning som avger magnetfält, som högtalare, induktionspisar eller annan elektrisk utrustning.

Sätta i kodchipet



- 1 Ta ut det gamla kodchipet om det finns ett i mätaren. Släng det gamla kodchipet i hushållssoporna.
- 2 Skjut in det nya kodchipet i facket på sidan av mätaren (se bild) tills du känner att det snäpper på plats.

Den här sidan har avsiktligt lämnats tom.

Test av ett kapillärt blodprov

Du behöver

- CoaguChek INRange-mätare
- Kodchipet insatt i mätaren (varje förpackning med testremsor har ett eget kodchip)
- Testremsor som hör till ovan nämnda kodchip
- Blodprovstagare (t.ex. CoaguChek XS Softclix)
- Lansett (t.ex. CoaguChek Lancet)
- Luddfri kompress eller en näsduk

Viktigt

Tänk på att alltid ...

- stänga behållaren direkt efter att du tagit ut en testremsa.
- använda mätaren i rumstemperatur mellan 15 °C och 32 °C.
- placera mätaren på en jämn, vibrationsfri yta (ett bord) eller hålla den horisontellt.
- följa informationen om korrekt hantering av testremorna i bipacksedeln.
- hålla glidskenan för testremor och höljet rena. Se kapitlet "*Rengöra och desinficera mätaren och blodprovstagaren*".

Du får aldrig ...

- förvara mätaren i extrema temperaturer.
- förvara mätaren i våt eller fuktig miljö utan skydd.
- ta ut eller sätta i kodchipet medan mätaren utför ett test.
- vidröra eller ta bort testremsan under ett test.
- vänta mer än 15 sekunder efter att du stuckit hål i fingertoppen tills du tillför blodet.
- tillföra mer blod efter det att mätningen börjat.
- utföra ett test med en bloddroppe från en tidigare håltagning.



Följ rekommendationerna ovan för att undvika felaktiga resultat.

Att ta ett bra kapillärt blodprov

Gör så här för att erhålla en lämplig bloddroppe:

- Tvätta händerna i varmt vatten och torka dem ordentligt.

**VARNING**

Rester av vatten på huden kan blandas med bloddroppen och ge felaktiga resultat.

- Låt handen hänga ner längs sidan innan du sticker hål i fingret.
- Stryk (utan att trycka och klämma för hårt) längs sidan av fingret omedelbart efter sticket för att få fram en tillräckligt stor bloddroppe.

Förberedelser



- 1 Ha behållaren med testremsor till hands.
- 2 Se till att det kodchip som hör till dessa testremsor finns tillgängligt eller att informationen tidigare har sparats i mätaren.
- 3 Gör i ordning blodprovstagaren genom att sätta i en ny lansett.

Stick **inte** i fingret än. Vänta till steg 10 på sidan 48 med att göra detta.


Att utföra ett test

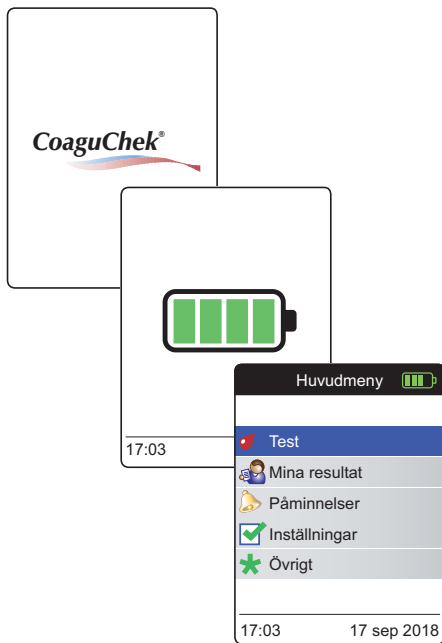
- 1 Tvätta händerna med tvål och varmt vatten.
Torka dem noggrant.



VARNING

Rester av vatten på huden kan blandas med bloddroppen och ge felaktiga resultat.

- 2 Lägg mätaren på en jämn, vibrationsfri yta eller håll den horisontellt i handen.
- 3 Slå på mätaren genom att trycka på Enter-knappen . Du kan också sätta in en testremsa för att slå på mätaren. Då går mätaren in i testläge direkt efter startproceduren.




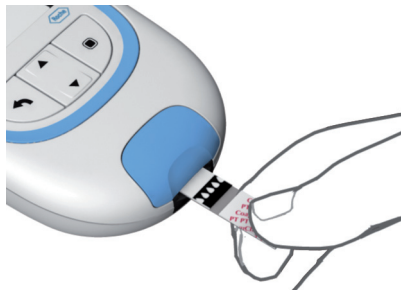
- 4 Kontrollera batterinivån under starten (eller efteråt i **Huvudmenyn**).

Om mätaren visar Låg batterinivå kan du fortfarande göra upp till 3 tester. Byt ut batterierna så snart som möjligt.

- 5 Kontrollera att tid och datum stämmer. Ställ in tid och datum på nytt om det behövs (se sidan 91 ff).

Om du har slagit på mätaren genom att sätta in en testremsa kommer mätaren att hoppa över de följande stegen 6 till 9 och fortsätta med stegen som beskrivs på sidan 47.

- 6 Efter starten är **Test** förvalt och markerat. Tryck på Enter-knappen  för att starta testet.



Symbolen för testremsan visar att du ska sätta i en testremsa.

- 7 Ta ut en testremsa ur behållaren. Stäng genast behållaren med proppen efter att du tagit ut en testremsa.

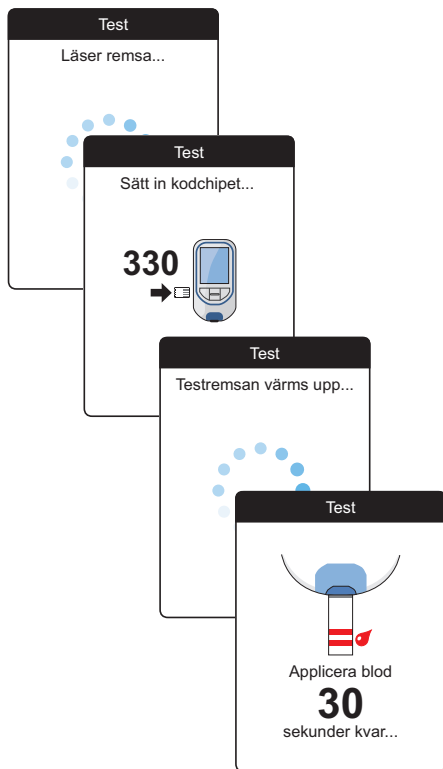
OBS!

Testremsorna kan försämrats på grund av exponering för yttre påverkan (t. ex. luftfuktighet) och detta kan leda till felmeddelanden.

- 8 Håll testremsan så att texten, pilarna och bloddropssymbolerna är vända uppåt.
- 9 Skjut in testremsan i glidskenan för testremsor i pilarnas riktning.

För in testremsan så långt det går.

En ton hörs som indikerar att mätaren har registrerat testremsan.



- Mätaren läser av informationen på remsan (på testremsans streckkod) och kontrollerar om den stämmer med kodchipinformationen som redan finns sparad i mätaren.
- Om du ännu inte har satt in kodchipet eller om informationen inte stämmer kommer du uppmanas till att sätta in rätt kodchip.
- När kontrollen av testremsan är klar utan fel visar mätaren att testremsan värms upp.
- När uppvärmningen är klar visar mätaren symbolerna för testremsa och bloddroppe. Dessa symboler samt en ton visar att mätaren är klar att utföra testet och väntar på att du ska tillföra blod.

Samtidigt börjar 180 sekunders nedräkning. Du måste ha tillfört en bloddroppe till testremsan inom denna tid, annars får du ett felmeddelande.



10 Stick nu ett hål på sidan av fingertoppen med blodprovstagaren.

Vi rekommenderar att kapillärblodet tas från sidan av fingertoppen, eftersom detta gör minst ont.

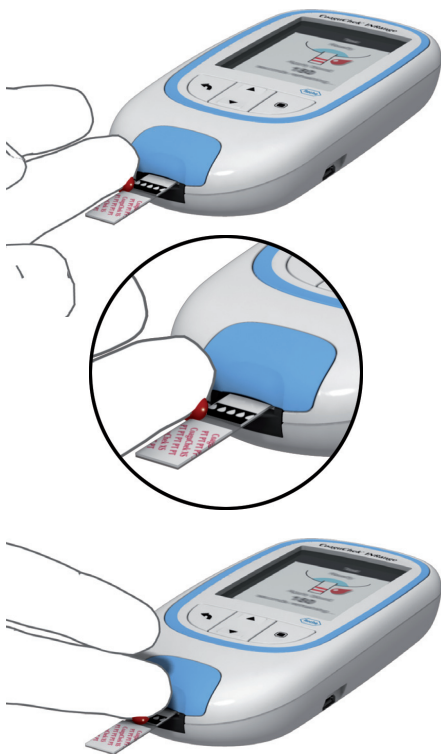
11 Stryk längs fingret tills en bloddroppe bildas.



FÖRSIKTIGHET

Tryck eller kläm inte på fingret.

12 Tillför den **första bloddroppen** från fingret på testremsan.



13 Tillför blodet direkt från fingret genom att stryka bloddroppen mot sidan av det halvcirkelformade, genomskinliga området för blodprov på testremsan.

Undvik att blod hamnar på mätaren genom att tillföra blod direkt från sidan av fingertoppen.

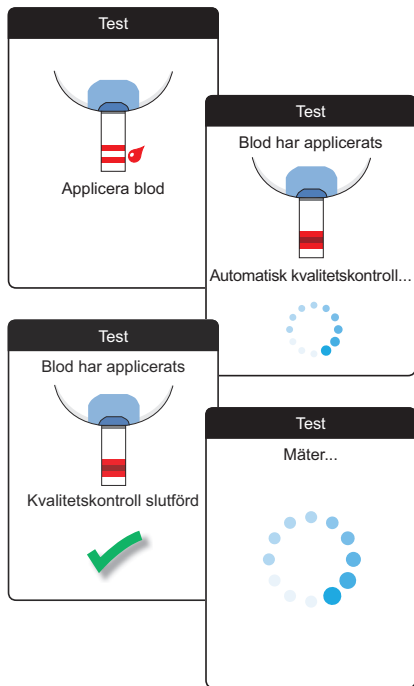
Du kan också tillföra blodet direkt från fingret till mitten av det halvcirkelformade, genomskinliga området för blodprov på testremsan. Testremsan suger då upp blodet med kapillärkraft.

Under den här processen måste du hålla bloddroppen mot testremsan tills nästa skärm visar att blodet har tillförts på rätt sätt.



FÖRSIKTIGHET

Tillför bloddroppen på testremsan **inom 15 sekunder** efter att du stuckit hål i fingertoppen. Om du tillför blod efter denna tid kan resultatet bli felaktigt, eftersom koaguleringsprocessen då redan kan ha startat.



En ton hörs när du har tillfört tillräckligt med blod (om du har aktiverat signaltonsfunktionen). Bloddropssymbolen försvinner och mätningen börjar.

Tillför inte mer blod. Vidrör inte testremsan förrän resultatet visas.

Mätaren utför nu en automatisk kvalitetskontroll av testremsan. Om kvalitetskontrollen går bra startar koaguleringsmätningen. Den cirkelformade förloppsindikatorn snurrar tills mätaren har fastställt resultatet.

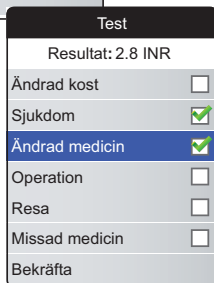


Resultatet visas i den enhet som valdes när du gjorde inställningar för mätaren. Det sparas automatiskt i minnet.


Läs bipacksedeln till testremsorna noggrant för att tolka resultatet.

Om du vill kan du lägga till upp till sex förbestämda kommentarer i ett testresultat. Kommentarer kan exempelvis innehålla ytterligare information om testförhållandena eller ditt allmänna hälsotillstånd.


Dessa kommentarer kan **endast** läggas till direkt efter att testresultatet har visats (innan mätaren stängs av). Det går inte att lägga till kommentarer senare.




14 Om du vill lägga till en kommentar använder du pilknappen upp/ned ▲▼ för att markera **Lägg till kommentar**.

15 Tryck på Enter-knappen  för att fortsätta till kommentarslistan.

16 Använd pilknappen upp/ned ▲▼ för att markera den eller de kommentar/er som du vill lägga till.

17 Tryck på Enter-knappen  för att bekräfta den kommentar som för närvarande är markerad. En grön bock ✓ visas efter varje vald kommentar.

18 När du har valt den eller de kommentar/er du vill ha använder du pilknappen upp/ned ▲▼ för att markera **Bekräfta**.

19 Tryck på Enter-knappen  för att gå vidare till nästa steg.

The first screenshot shows a list of test results with checkboxes for confirmation. The second screenshot shows the 'Test' screen with a list of comments. The third screenshot shows the final result screen with the value 2.8 INR and a confirmation button.

Test

Resultat: 2.8 INR

Ändrad kost ☐

Sjukdom ☒

Ändrad medicin ☒

Operation

Resa

Missad medicin

Bekräfta

Test

Resultat: 2.8 INR

Kommentarer

Sjukdom

Ändrad medicin

Ändra kommentar

Bekräfta

Test


17:03 17 sep 2018


2.8 INR

Ändra kommentar


Huvudmeny

20 På nästa skärm visas en lista med alla tidigare valda kommentarer. Kontrollera om listan stämmer och använd pilknappen upp/ned ▲▼ för att markera **Bekräfta**.

21 Tryck på Enter-knappen  för att spara de valda kommentarerna med testresultatet och lämna denna meny.

Kommentarssymbolen  visas nu på resultatskärmen. Testet är klart.

22 Ta bort testremsan från glidskenan för testremsor.

23 Tryck på Enter-knappen  och håll in den tills mätaren stängs av.

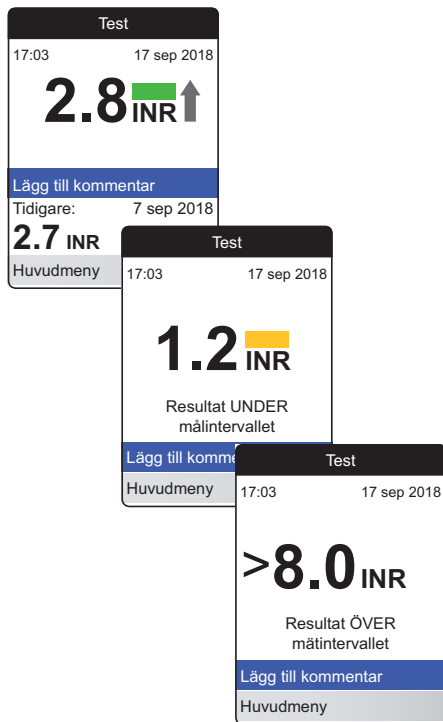
24 Släng den använda testremsan i hushållssoporna.



VARNING

Kassera använda lansetter varsamt (använd t.ex. en stadig och lockförsedd behållare) så att nålarna inte kan förorsaka dig eller andra personer skada.

Kommentarer till visningen av resultaten



Om du har aktiverat det detaljerade resultatformatet (som det visas i första skärmen till vänster) flaggas värden som ligger över det senast uppmätta testresultatet med en uppåtpil. Resultat som ligger under det senast uppmätta testresultatet flaggas med en nedåtpil.

Om dina resultat visas i INR:

- Alla värden som ligger inom det inställda målintervall är markerade med en grön stapel.
- Värden över eller under målintervall markeras med en blå (över) eller gul (under) stapel samt en tillhörande förklarande text.
- Värden över eller under mätarens mätintervall markeras med symbolen **>** (över) eller **<** (under) samt en tillhörande förklarande text.

För mer information om inställning av resultatformatet eller målintervall, se *Mätarinställningar* som börjar på sidan 87.

Målintervallet är det intervall du har kommit överens om med din läkare eller vårdpersonalen. Ditt testresultat bör hamna inom målintervallet.

Mätintervallet är själva systemets mätintervall och definieras av mätarens och testremsans tekniska begränsningar.

De giltiga mätintervallen för CoaguChek XS PT Test PST-testremsor är:

- INR: 0,8–8,0
- % Q: 120 %–5 %
- Sek: 9,6–96

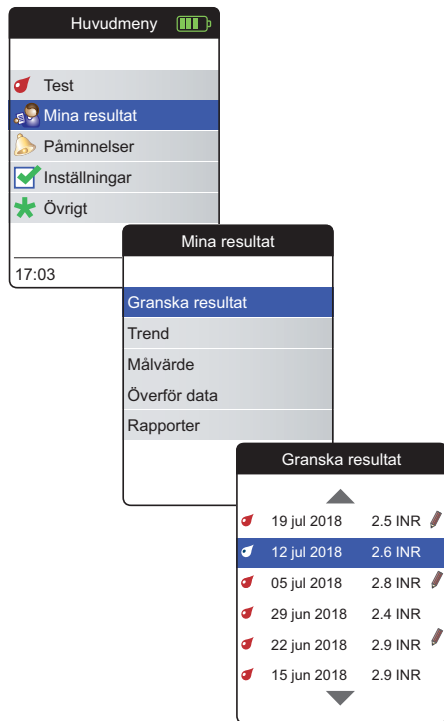
Om resultat utanför mätintervallet visas, se avsnittet *Testbegränsningar och känd interferens* i den bipacksedel som medföljer testremsorna och gör om testet.

Granska och hantera data

Med CoaguChek INRange-mätaren kan du spara, granska och hantera testresultat på flera olika sätt:

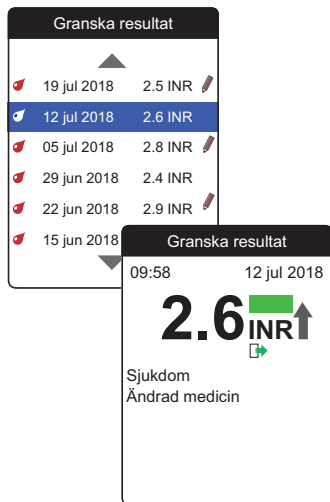
- Spara och granska upp till 400 testresultat, inklusive extra information och kommentarer.
- Visa resultatrapporter som bilder eller tabeller direkt på mätaren.
- Överför data till en dator för omedelbar utvärdering, utskrift och export (inbäddade rapporter).
- Överför data till en särskild USB- eller *Bluetooth*-kompatibel enhet för medicinsk kommunikation, t.ex. till din läkare eller vårdcentral (dataöverföring).



Granskning av testresultat



- 1 Slå på mätaren genom att trycka på Enter-knappen . Vänta tills **Huvudmenyn** visas.
- 2 Använd pilknappen upp/ned för att välja **Mina resultat**.
- 3 Tryck på Enter-knappen för att öppna menyn **Mina resultat**.
- 4 Välj **Granska resultat** och tryck på Enter-knappen för att visa resultatlistan.

Alla sparade testresultat visas i en lista med det senaste resultatet längst upp.



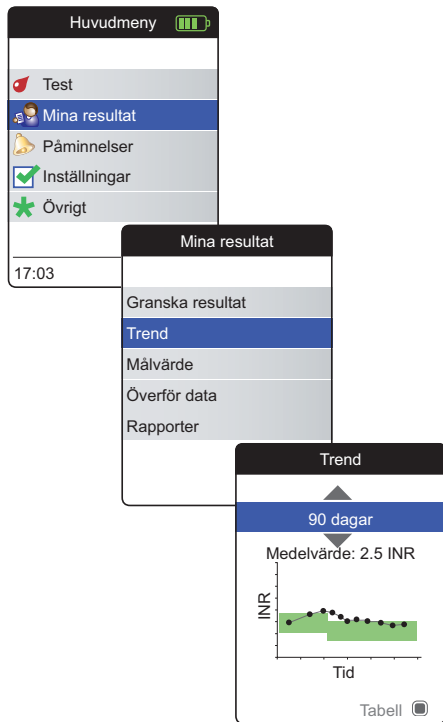
- 5 Använd pilknappen upp/ned ▲▼ för att bläddra igenom listan.
 - 6 Tryck på Enter-knappen  för att öppna skärmen med information om ett sparat testresultat.
- Testresultatet visas tillsammans med kommentarerna (som angavs när testet utfördes)
- 7 Tryck på bakåtknappen  för att gå tillbaka till resultatlistan.

Visa rapporter på mätaren

CoaguChek INRange-mätaren har två slags inbyggda rapporter som kan visas direkt på mätaren:

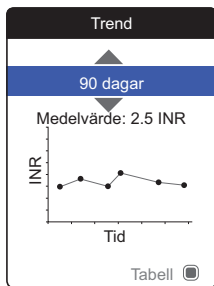
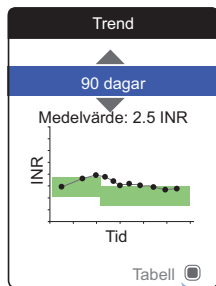
- **Trend:**
en grafisk rapport eller tabellrapport som möjliggör linjär tidsbaserad analys av sparade testresultat.
- **Mål:**
en grafisk rapport eller tabellrapport som möjliggör statistisk analys av sparade testresultat.

Visa en trendrapport



- 1 Slå på mätaren genom att trycka på Enter-knappen . Vänta tills **Huvudmenyn** visas.
- 2 Använd pilknappen upp/ned för att välja **Mina resultat**.
- 3 Tryck på Enter-knappen för att öppna menyn **Mina resultat**.
- 4 Välj **Trend** och tryck på Enter-knappen för att visa rapporten.

På menyn **Trend** kan du välja att visa en översikt över dina testresultat som en lista eller som ett diagram. Alla testresultat som har sparats för den tidsperiod som du väljer visas i diagrammet som linjära värden (diagramvy) eller i en lista (tabellvy).



Trend

19 jul 2018	2.5 INR
12 jul 2018	2.6 INR
05 jul 2018	2.8 INR
29 jun 2018	2.4 INR
22 jun 2018	2.9 INR
15 jun 2018	2.9 INR

Grafik ☐

Diagramvy:

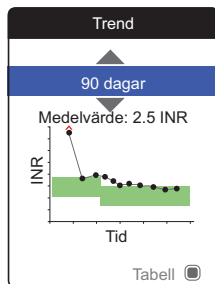
Varje testresultat (som representeras av ●-symbolen) plottas längs tidsaxeln i enlighet med tiden när testet utfördes. Alla testresultat förbinds med en linje.

Den gröna markeringen bakom kurvan markerar INR-målintervallet som gällde vid den tidpunkten (om ett sådant ställts in, annars visas det inte).

Tabellvy:

Testresultaten visas i en lista. Det äldsta datumet visas längst ned och det senaste datumet längst upp.

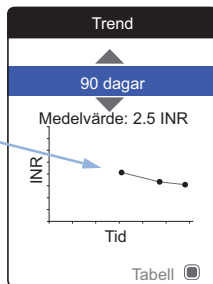
- Använd pilknappen upp/ned ▲▼ för att välja önskad tidsperiod. Med dina senaste testresultat som utgångspunkt kan du välja en tidsperiod som sträcker sig 60, 90, 120 eller 180 dagar bakåt.
- Tryck på Enter-knappen ☒ för att växla mellan diagram- och tabellvisning.
- Tryck på bakåtknappen ↶ för att gå tillbaka till menyen **Mina resultat**.



Trend

19 jul 2018	2.5 INR
12 jul 2018	2.6 INR
05 jul 2018	2.8 INR
29 jun 2019	2.4 INR
22 jun 2018	2.9 INR
15 jun 2018	2.9 INR

Grafik ☐

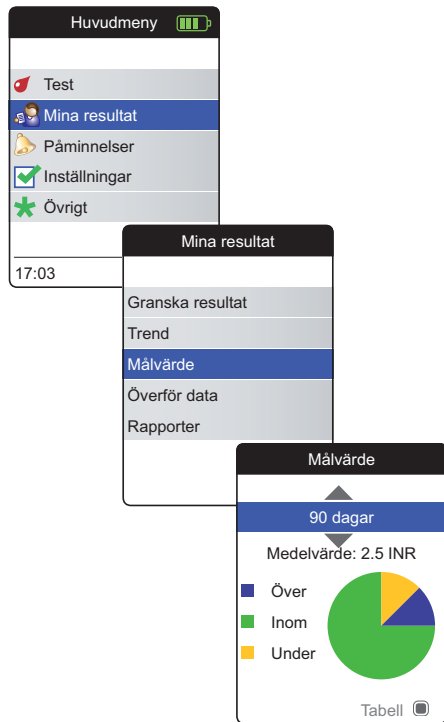


Testresultat över eller under mätintervallet markeras därefter. Om tidsperioden som valts inte innehåller några testresultat visas inget diagram.

Om tidsinställningen är felaktig kan ett testresultat sparas med ett datum i framtiden. Exemplet nere till vänster visar ett test som utförts efter att datumet oavsiktligt ställts in på nästa år och ställts in på rätt år i efterhand.

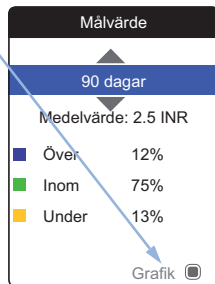
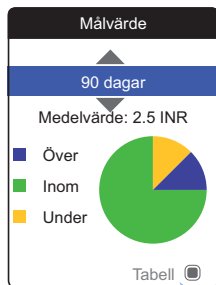
Dessa testresultat visas i rött i tabellen och visas inte alls i trenddiagrammet. Eftersom det inte finns någon kontinuitet mellan testresultaten före och efter detta test visas inget av de tidigare resultaten (inklusive detta test) i trendkurvan.

Visa en målrapport





Rapporten **Mål** finns bara om du har ställt in och aktiverat ett INR-målintervall *Ställa in målvärden* på sidan 95).

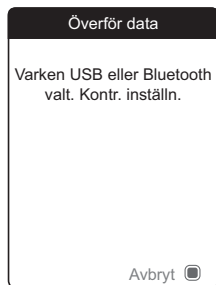
- 1 Slå på mätaren genom att trycka på Enter-knappen . Vänta tills **Huvudmenyn** visas.
- 2 Använd pilknappen upp/ned för att välja **Mina resultat**.
- 3 Tryck på Enter-knappen för att öppna menyn **Mina resultat**.
- 4 Välj **Målvärde** och tryck på Enter-knappen för att visa rapporten.



Procentandelen av värdena ovan, inom och nedanför det inställda målintervallet visas som ett cirkeldiagram. Det numeriska medelvärdet för den valda tidsperioden visas också. Om tidsperioden som valts inte innehåller några testresultat visas inget diagram.

- 5 Använd pilknappen upp/ned ▲▼ för att välja den tidsperiod du vill utvärdera. Med dina senaste testresultat som utgångspunkt kan du välja en tidsperiod som sträcker sig 60, 90, 120 eller 180 dagar bakåt.
- 6 Tryck på Enter-knappen  för att växla mellan diagram- och tabellvisning.
- 7 Tryck på bakåtknappen  för att gå tillbaka till menyn **Mina resultat**.

Överföra data



CoaguChek INRange-mätaren kan kommunicera med en dator och/eller andra enheter antingen via USB-anslutning eller en trådlös *Bluetooth*-anslutning. Du kan använda denna funktion i följande syften:

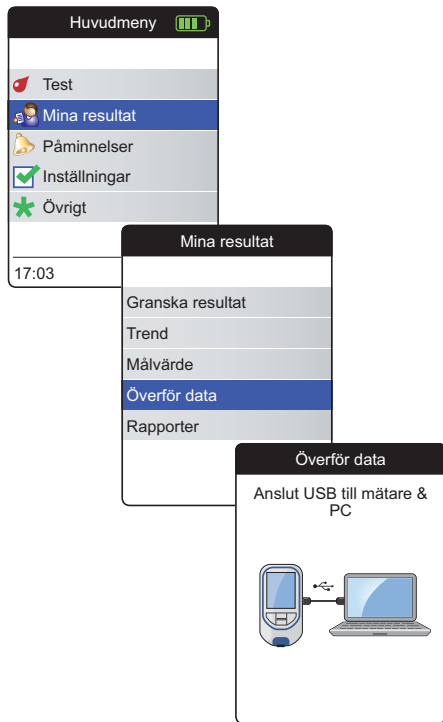
- ytterligare utvärdering av sparade testresultat i passande datorprogram
- dataarkivering

Vilken metod (USB/*Bluetooth*) som används för dataöverföring måste väljas i mätarinställningarna innan data överförs första gången. Annars visas ett meddelande gällande detta.

Båda metoderna beskrivs för sig på de följande sidorna. Om du använder en *Bluetooth*-anslutning måste parningen slutföras under startproceduren innan du kan utföra en dataöverföring (se *Dataöverföring* på sidan 101).

Det går inte att utföra ett test när en USB-kabel är ansluten.

Dataöverföring via USB



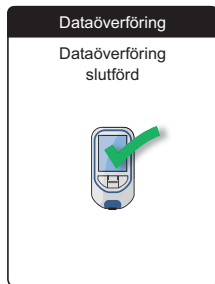
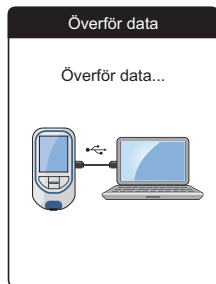
- 1 Slå på mätaren genom att trycka på Enter-knappen . Vänta tills **Huvudmenyn** visas.
- 2 Använd pilknappen upp/ned för att välja **Mina resultat**.
- 3 Tryck på Enter-knappen för att öppna menyn **Mina resultat**.
- 4 Välj **Överför data** och tryck på Enter-knappen för att starta dataöverföringsläget.

Mätaren väntar nu på att anslutningen ska upprättas.



För att kunna ansluta mätaren till en dator behöver du en passande USB-kabel (ingår i kitet). Anslut Micro USB-kontakten av typ B till mätaren (USB-porten sitter på mätarens högra sida) och USB-kontakten av typ A till datorn. För att kunna överföra data ska alltid kabeln anslutas till mätaren först och därefter till datorn.

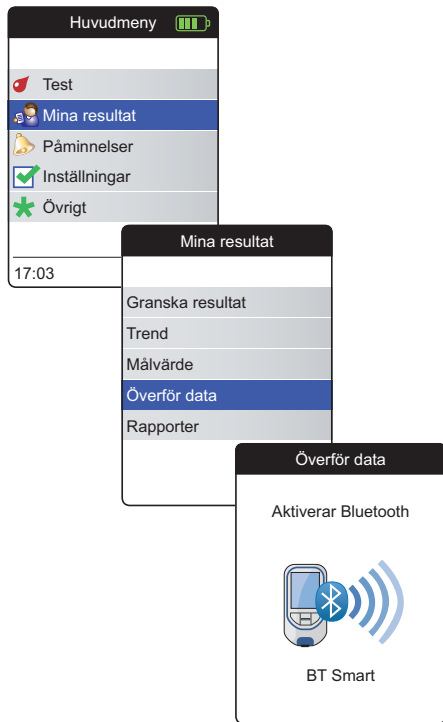
Dataöverföringen måste startas aktivt via datorprogrammet eller appen som används för att läsa sparade data.







När anslutningen har upprättats och nedladdningskommandot tagits emot informerar mätaren om förloppet.

Ta bort USB-kabeln när testresultaten överförs till PC:n för att spara batteriström.

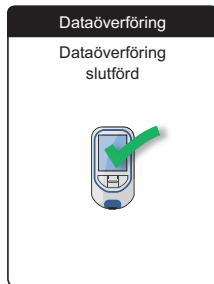
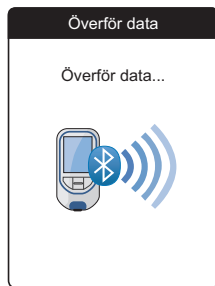
Dataöverföring via Bluetooth



- 1 Slå på mätaren genom att trycka på Enter-knappen . Vänta tills **Huvudmenyn** visas.
- 2 Använd pilknappen upp/ned  för att välja **Mina resultat**.
- 3 Tryck på Enter-knappen  för att öppna menyn **Mina resultat**.
- 4 Välj **Överför data** och tryck på Enter-knappen  för att starta dataöverföringsläget.

Mätaren väntar nu på att anslutningen till den parade enheten ska upprättas.

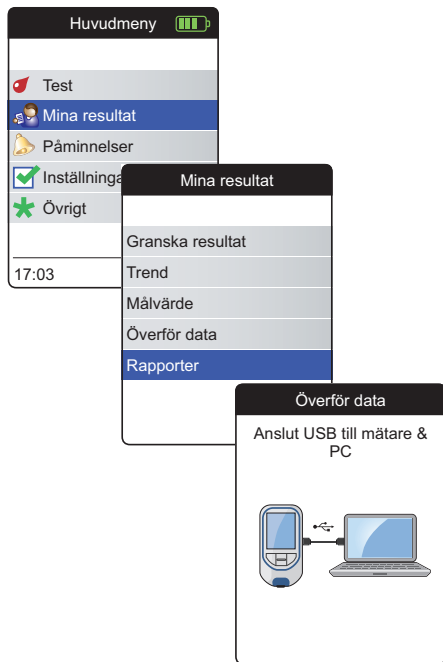
Information om kompatibel programvara för dataöverföring till CoaguChek INRange-mätaren finns på www.coaguheck.com/INRange.



När anslutningen har upprättats och nedladdningskommandot skickats informerar mätaren om förloppet.

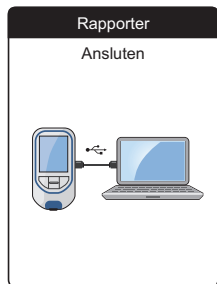
Beroende på vilket program du använder kan en informationsskärm visas när dataöverföringen är klar. Den kan exempelvis innehålla information om vilka programuppdateringar som finns eller om vilka inställningar som ändrats på mätaren.

Visa rapporter på en dator



Rapporterna som visas på mätaren (se sidan 60 ff.) kan även visas på en dator. Om dessa rapporter öppnas i en webbläsare ger det ytterligare fördelar, som mer detaljerad information, möjlighet att skriva ut eller spara resultaten i en fil för ytterligare utvärdering. Alla rapportdata sparas på och hämtas från mätaren. Rapporter kan bara erhållas via en USB-anslutning. Visa rapporter:

- 1 Slå på mätaren genom att trycka på Enter-knappen . Vänta tills **Huvudmenyn** visas.
- 2 Använd pilknappen upp/ned för att välja **Mina resultat**.
- 3 Tryck på Enter-knappen för att öppna menyn **Mina resultat**.
- 4 Välj **Rapporter** och tryck på Enter-knappen .



5 Anslut mätaren till datorn via USB-kabel.

Teckenfönstret visar "Ansluten" när anslutningen har upprättats.

6 Öppna ett fönster på din dator som visar mätarinnehållet (som en flyttbar diskenhet).

7 Dubbelklicka på **START.HTM** för att öppna filen i din standardwebbläsare.

8 När du är klar med de inbäddade rapporterna kopplar du bort USB-kabeln från mätaren och datorn.

När mätaren är ansluten till en dator kommer den **inte** att få ström via USB-kabeln och kommer **inte** stängas av automatiskt. Ta bort USB-kabeln när anslutningen inte används, för att spara batteriström.

Säkerhetsinställningar i webbläsaren

Inställningarna i din webbläsare kan påverka användningen av rapporter.

Om du väljer rätt säkerhetsinställningar (t.ex. "Tillåt att aktivt innehåll körs på den här datorn" eller liknande) kan du arbeta obehindrat med rapporterna.



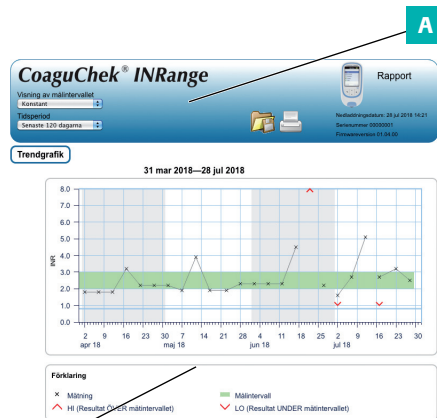
VARNING

Kontrollera att det inte finns några skadliga program (t.ex. virus eller trojaner) på det datorsystem som du använder. Om du använder ett datorsystem med skadliga program kan de resultat som visas bli ofullständiga eller felaktiga.

Antivirusprogram

Om ditt antivirusprogram rapporterar ett hot när du har anslutit CoaguChek INRange-mätaren till PC:n kan du ange att antivirusprogrammet ska ignorera hotet.

Översikt över rapporter



En rapport som visas i din webbläsare innehåller följande delar:

A Rapportrubrik

Visar information om mätaren (t.ex. serienummer, programversion etc.), innehåller alternativ för att ställa in **Tidsperiod** för statistik och **Visning av målintervall** samt innehåller knappar för att skriva ut och spara rapporten i en fil.

B Rapportinnehåll

Sidans huvudsektion består av **trendgrafik**, **målvärdesgrafik** och en kronologisk lista över **resultat**.

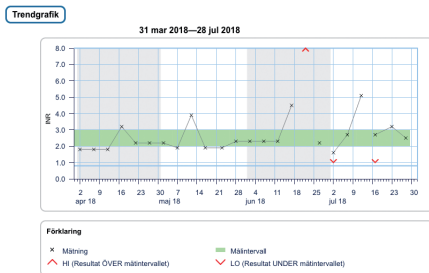
Språk, valda enheter och ditt personliga målintervall visas som inställt i mätaren. Målintervall finns endast om du har valt enheten INR i mätarinställningarna.

Tidsperiod



Med dina senaste testresultat som utgångspunkt kan du välja en **tidsperiod** som sträcker sig 60, 90, 120, 180 eller 365 dagar bakåt. Denna inställning gäller både Trendgrafik och Målvärdesgrafik.

Trendgrafik



Alla testresultat som sparats inom en vald tidsperiod visas i tabellen som linjära värden. Varje testresultat (som representeras av x-symbolen) plottas längs tidsaxeln i enlighet med tiden när testet utfördes. Testresultat över **HI** eller under **LO** mätintervall markeras därefter. Alla testresultat förbinds med en linje i kronologisk ordning.

Lodräta linjer i trendgrafiken markerar att en ny vecka börjar.

Visning av målintervallet

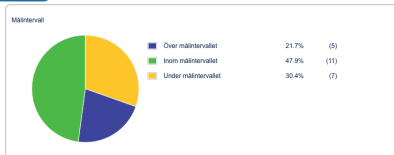


Den gröna markeringen bakom kurvan visar INR-målintervallet (om ett sådant ställts in, annars visas det inte). Du kan ställa in **Visning av målintervallet** på:

- **Konstant:** Det aktuella målintervall som ställts in i mätaren gäller alla resultat i den valda tidsperioden.
- **Individuell:** Den gröna stapeln visar målintervall som gäller vid den tidpunkten.

Målvärdesgrafik

Målvärdesgrafik



Statistik

Antal test:	23	Högsta värde (INR):	5.1	Målintervall max. (INR):	3
Genomsnitt test per vecka:	1.3	Lägst värde (INR):	1.6	Målintervall min. (INR):	2
Medelvärde (INR):	2.5	HI (Resultat ÖVER målintervallet):	1		
Standardavvikelse (INR):	0.9	LO (Resultat UNDER målintervallet):	2		

Procentandelen av värdena ovan, inom och nedanför det inställda målintervallet visas som ett cirkeldiagram. Det (numeriska) medelvärdet och det totala antalet resultat i intervallet visas också.

Under målvärdesgrafiken finns mer statistisk information som beräknats utifrån alla värden inom den valda tidsperioden.

Lista över resultat


31 mar 2018—28 jul 2018				
Datum och tid	Värde (INR)	Målintervall (INR)	Kommentarer	Överfört
28 jul 2018 03:14	2.5	2.0 - 3.0		
23 jul 2018 01:12	3.2	2.0 - 3.0 Över målintervall		
17 jul 2018 20:12	2.7	2.0 - 3.0	Missad medicin	
20:10	LO	2.0 - 3.0 Under målintervall		
12 jul 2018 21:07	5.1	2.0 - 3.0 Över målintervall	Sjukdom, Ändrad medicin, Operation	
07 jul 2018 19:05	2.7	2.0 - 3.0		
02 jul 2018 17:05	1.6	2.0 - 3.0 Under målintervall	Missad medicin	
17:03	LO	2.0 - 3.0 Under målintervall		


Alla testresultat listas i kronologisk ordning, med det senaste resultatet längst upp. Listan innehåller följande kolumner:

- **Datum och tid**
- **PT-koagulering**
Resultatvärdet visas. Om resultatet ligger utanför mätintervallet visas antingen LÅGT eller HÖGT.
- **Målintervall**
Målintervallet som gäller vid den tidpunkten. Om resultatet ligger utanför målintervallet färgas cellen blå (över) eller gul (under).
- **Kommentarer**
- **Överfört**
Symbolen för uppladdning visar att ett resultat har överförts tidigare med hjälp av mätarens funktion "Överför data". Att titta på en rapport på datorn som det beskrivs här innebär inte någon dataöverföring och aktiverar därför inte heller symbolen.

Skriva ut rapporter

Alla rapporter som visas på skärmen kan också skrivas ut direkt.


Använd utskriftsknappen  på rapportrubriken för bästa resultat. Använd inte webbläsarens inbyggda utskriftsfunktion.

- 1 Klicka på utskriftsknappen  i rapport-rubriken.
- 2 Välj skrivare från utskriftsdialogrutan och justera utskriftsparametrarna efter behov, beroende på vilka alternativ som finns.
- 3 Starta utskriften.

Använda data i externa applikationer

För att utvärdera testresultat med hjälp av andra program kan du spara dina data som en ***.csv**-fil. Filändelsen CSV står för **C**omma **S**eparated **V**alues (kommaseparerade värden). Dessa filer kan användas av olika program, exempelvis ett ordbehandlingsprogram eller ett kalkylprogram.

*.csv-filen innehåller alltid **alla** testresultat som för närvarande finns sparade i mätaren, bland annat testresultat som redan överförts vid tidigare dataöverföringar.

- 1 Klicka på knappen Spara  i rapport-rubriken.
- 2 Välj alternativ för att spara i den följande dialogrutan.

Filen som sparats hanteras av systemet som en nedladdning gjord med webbläsaren och motsvarande inställningar gäller. Detta avgör exempelvis om filen bara sparas eller öppnas direkt i ett program. Om det inte fungerar som tänkt att spara *.csv-filen ska du kontrollera de relevanta system- och webbläsarinställningarna.





*.csv-filen som sparats innehåller följande information:

- Mätarens serienummer
- Datum och tid för datanedladdning till datorn (för att skapa denna *.csv-fil)
- Datum, tid och värde för varje separat testresultat

Påminnelser och måtarinställningar

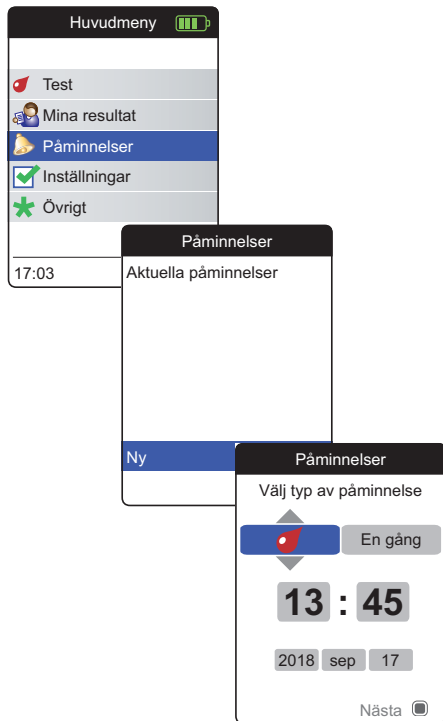
Ställa in påminnelser

Med CoaguChek INRange-mätaren kan du ställa in påminnelser som fungerar precis som en alarmklocka som säger till när det är dags att göra något. Förutom funktionen hos en alarmklocka talar dessa påminnelser även om **vad** du ska göra vid den inställda tiden. Du kan ställa in upp till fyra olika typer av påminnelser:

- Påminnelse om test 
- Påminnelse om medicin 
- Påminnelse om möte 
- Övriga  påminnelser

Varje påminnelse kan schemaläggas som en enstaka påminnelse, eller som en återkommande påminnelse (dagligen eller i intervall om 1–4 veckor).

Ny påminnelse



Så här ställer du in en ny påminnelse:




- 1 Slå på mätaren genom att trycka på Enter-knappen . Vänta tills **Huvudmenyn** visas.
- 2 Välj **Påminnelse** och tryck på Enter-knappen för att öppna tillhörande meny.
- 3 Välj **Ny** och tryck på Enter-knappen för att ställa in en ny påminnelse.

Skärmen **Påminnelse** öppnas och visar de olika alternativ du kan ställa in:

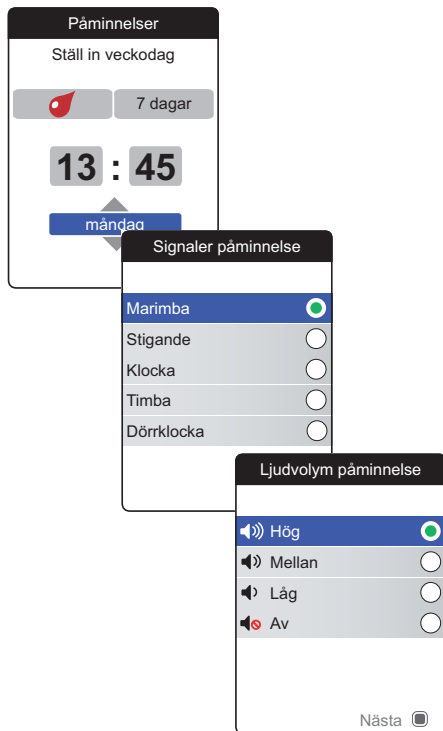
- Typ (standard: (Test))
- Intervall (standard: en gång)
- Tid och datum (standard: aktuell tid nästa dag)

The image shows three overlapping screenshots of the 'Påminnelser' (Reminders) app interface, illustrating the steps to set a reminder.



- Top screenshot:** Titled 'Påminnelser', it shows 'Välj typ av påminnelse' (Select type of reminder). A red arrow points to a blue button with an up/down arrow icon. Below it, the time '13 : 45' is displayed, and the date '2018 sep 17' is shown.
- Middle screenshot:** Titled 'Påminnelser', it shows 'Välj frekvens' (Select frequency). A red arrow points to a blue button labeled '7 dagar' (7 days). Below it, the time '13 : 45' is displayed, and the day 'måndag' (Monday) is shown.
- Bottom screenshot:** Titled 'Påminnelser', it shows 'Ställ in tid' (Set time). A red arrow points to a blue button labeled '7 dagar' (7 days). Below it, the time '13 : 45' is displayed, and the day 'måndag' (Monday) is shown. At the bottom right, there is a 'Nästa' (Next) button with a square icon.

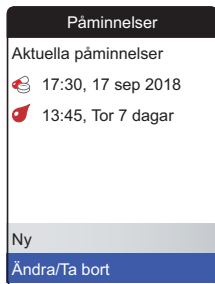
- 4 Använd pilknappen upp/ned ▲▼ för att ställa in typ (test, medicinering, möte, övrigt).
- 5 Tryck på Enter-knappen  för att bekräfta typen. Nästa påminnelseparameter (frekvens) markeras.
- 6 Använd pilknappen upp/ned ▲▼ för att ställa in intervall (en gång, dagligen, var 7:e, 14:e, 21:a eller 28:e dag).
- 7 Tryck på Enter-knappen  för att bekräfta det valda intervallet. Nästa påminnelseparameter (timme) markeras.
- 8 Ställ in kvarvarande tid- och datumparametrar och använd hela tiden pilknappen upp/ned ▲▼ för att ställa in parametrarna och Enter-knappen  för att bekräfta och hoppa till nästa parameter.

Beroende på vilket intervall som har valts finns det olika tid- och datumparametrar att ställa in.



När dagen matats in och bekräftats uppmanas du att ställa in påminnelsens ljudsignal.

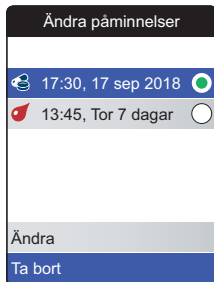
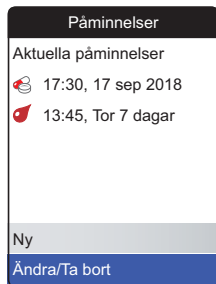
- 9 Använd pilknappen upp/ned ▲▼ för att göra önskat val för **Signaler påminnelse**, som exempelvis kan hjälpa dig att akustiskt särskilja olika typer av påminnelser. Tryck på Enter-knappen  för att bekräfta valet. En grön punkt indikerar den valda tonen.
- 10 Tryck en gång till på Enter-knappen  för att spara valet och fortsätta.
- 11 Välj **Ljudvolym påminnelse** och tryck på Enter-knappen  för att bekräfta ditt val. En grön punkt indikerar den valda volymen.
- 12 Tryck på Enter-knappen  för att spara påminnelsen.






Den nyinställda påminnelsen visas nu i listan över påminnelser. Du kan nu

- Ställa in en annan **Ny** påminnelse
- **Ändra/radera** den befintliga påminnelsen
- Lämna menyn **Påminnelse** med bakåtknappen ↩ och gå tillbaka till huvudmenyn

Ändra eller radera en påminnelse



Så här ändrar eller raderar du en påminnelse:

- 1 Välj **Ändra/radera** och tryck på Enter-knappen  för att fortsätta.
- 2 Välj påminnelse och tryck på Enter-knappen  för att bekräfta ditt val. En grön punkt indikerar den valda påminnelsen.
- 3 Välj **Ändra** eller **Radera** och tryck på Enter-knappen  för att fortsätta.



Om du har valt att ändra påminnelsen fortsätter du enligt anvisningarna i avsnittet "*Ny påminnelse*". Om du har valt att ta bort påminnelsen kommer den att tas bort efter bekräftelsen.

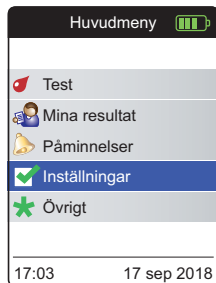
Knappen **Ändra/radera** finns bara om det finns minst en påminnelse i listan. Knappen **Ny** är endast tillgänglig om det finns färre än fyra påminnelser i listan.

Mätarinställningar

Den första mätarinställningen slutfördes efter att du slog på mätaren för första gången. Använd följande anvisningar för att ställa in alternativ som inte omfattas av den första inställningen (exempelvis målintervall) eller för att ändra inställningar som redan gjorts.

Utför alltid de två följande stegen innan du väljer något av alternativen på menyn **Inställningar**:

- 1 Slå på mätaren genom att trycka på Enter-knappen . Vänta tills **Huvudmenyn** visas.
- 2 Välj **Inställningar** och tryck på Enter-knappen  för att öppna tillhörande meny.



Översikt över inställningar

Inställning	Alternativ		
Språk	<ul style="list-style-type: none"> ▪ English* ▪ Deutsch ▪ Français ▪ Español ▪ Nederlands ▪ Português 		
Tid och datum	Tidsformat	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 24-timmars format (24 hr)* ▪ 12-timmarsformat (12 hr) med am/pm 	
Enheter	<ul style="list-style-type: none"> ▪ INR* ▪ %Q ▪ s 		
Resultatformat	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Enkelt* ▪ Detaljerat 		
Ställ in målvärden	Tidsperiod (statistik) <ul style="list-style-type: none"> ▪ 60 dagar* ▪ 90 dagar ▪ 120 dagar ▪ 180 dagar 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ På ▪ Av* 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Högt värde ▪ Lågt värde


* Standardinställningar är markerade med en asterisk

Inställning	Alternativ
Signaltonsvolym	<ul style="list-style-type: none">▪ Hög*▪ Mellan▪ Låg▪ Av
Ljusstyrka display	<ul style="list-style-type: none">▪ Hög*▪ Mellan▪ Låg
Knappklick	<ul style="list-style-type: none">▪ På*▪ Av
Dataöverföring	<ul style="list-style-type: none">▪ Ingen*▪ Bluetooth▪ USB

* Standardinställningar är markerade med en asterisk


Språk





1 Välj **Språk** och tryck på Enter-knappen  för att öppna tillhörande meny.

En grön punkt visar vilket språk som är aktivt just nu.

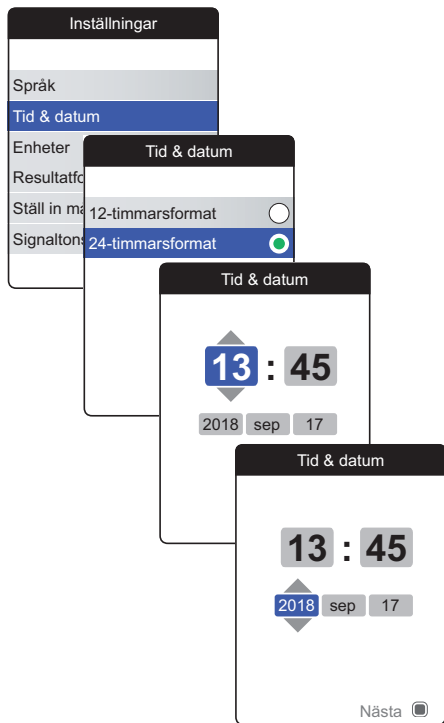
2 Använd pilknappen upp/ned ▲▼ för att välja språk. Det nyss valda språket markeras med blått. Pilsymboler längst upp och/eller ned på skärmen visar att det finns fler språk att välja på över eller under listan som syns.

3 Tryck på Enter-knappen  för att bekräfta valet som nu indikeras med en grön punkt.

4 Tryck en gång till på Enter-knappen  för att spara språket som valts.

5 Välj **Bekräfta** på den följande bekräftelseskärmen och tryck på Enter-knappen  för att ställa in mätaren på valt språk.

Tid och datum

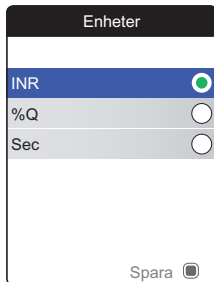
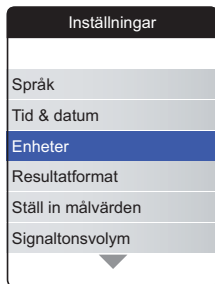



- 1 Välj **Tid och datum** och tryck på Enter-knappen  för att öppna tillhörande meny.
- 2 Välj tidsformat (24 timmar eller 12 timmar am/pm) för teckenfönstret med pilknappen upp/ned .
- 3 Tryck på Enter-knappen  för att bekräfta och spara inställningen. Nu visas skärmen för inställning av tid och datum.
- 4 Använd pilknappen upp/ned  för att ställa in aktuell timme.
- 5 Tryck på Enter-knappen  för att spara timmen. Nästa inmatningsfält (minuter) markeras.
- 6 Fortsätt ställa in resterande fält (år, månad, dag). Enter-knappen  bekräftar alltid en inställning (och markerar nästa fält om ett sådant finns). Med bakåtknappen  hoppar du tillbaka till föregående fält.

Mätaren kontrollerar om datumet är rimligt för att säkerställa rätt inställning av tid och datum. Mätaren visar ett meddelande i följande fall:



- Datumet du vill ställa in ligger före datumet för det senast sparade mätresultatet.
- Datumet du vill ställa in ligger sex månader senare än det senast sparade mätresultatet.

Enheter



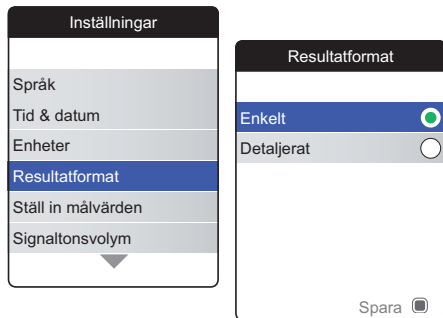
- 1 Välj **Enheter** och tryck på Enter-knappen  för att öppna tillhörande meny.

Den enhet som för närvarande är aktiv indikeras med en grön punkt på höger sida.


- 2 Använd pilknappen upp/ned ▲▼ för att välja önskad enhet. Den nyss valda enheten markeras med blått.
- 3 Tryck på Enter-knappen  för att bekräfta valet som nu indikeras med en grön punkt.
- 4 Tryck en gång till på Enter-knappen  för att spara enheten som valts.

Ett målintervall kan bara ställas in och användas om enheten är inställd på INR.




Resultatformat



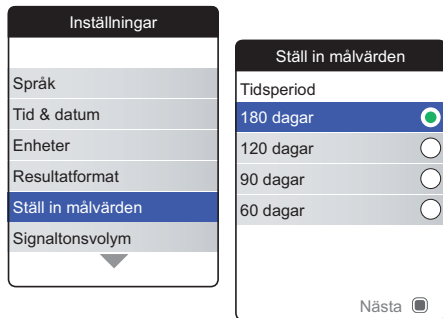
Välj **Detaljerat** om du vill se det aktuella resultatet jämfört med det förra resultatet på samma skärm. En uppåtpil visar att det aktuella resultatet är högre och en nedåtpil visar att det aktuella resultatet är lägre än det förra resultatet (se sidan 55).

- 1 Välj **Resultatformat** och tryck på Enter-knappen  för att öppna tillhörande meny.

Det resultatformat som för närvarande är aktivt indikeras med en grön punkt på höger sida.

- 2 Använd pilknappen upp/ned  för att välja önskat resultatformat. Det nyss valda formatet markeras med blått.
- 3 Tryck på Enter-knappen  för att bekräfta valet som nu indikeras med en grön punkt.
- 4 Tryck en gång till på Enter-knappen  för att spara resultatformatet som valts.

Ställa in målvärden




Ett målintervall kan bara ställas in och användas om enheten är inställd på INR.


Ett målintervall definierar min- och maxvärdena som ska uppnås under behandlingen. Rapporter och statistik kan sedan innefatta information om värdena inom, över eller under detta målintervall.

- 1 Välj **Ställ in målvärden** och tryck på Enter-knappen  för att öppna tillhörande meny.

Tidsperioden som är vald för närvarande, och som kommer att användas som standardtidsperiod för rapporter och statistik, indikeras med en grön punkt på höger sida.

- 2 Välj önskad tidsperiod.

- 3 Tryck på Enter-knappen  för att bekräfta tidsperioden som nu indikeras med en grön punkt.

- 4 Tryck en gång till på Enter-knappen  för att gå vidare till nästa steg.

Ställ in målvärden

På ☒

Av ☐

Nästa

Den aktiveringsstatus som för närvarande är aktiv indikeras med en grön punkt på höger sida.

Ett nyligen inställt eller ändrat målintervall gäller bara för tester som utförs **efter** att denna inställning gjorts och kommer inte påverka testresultat som redan sparats i minnet.

- 5 Använd pilknappen upp/ned ▲▼ för att välja **På** eller **Av**.
- 6 Tryck på Enter-knappen för att bekräfta valet som nu indikeras med en grön punkt.
- 7 Tryck en gång till på Enter-knappen för att gå vidare till nästa steg.

Ställ in målvärden

På ☒

Av ☐

Ställ in målvärden

Högt värde

3.2 INR

Ställ in målvärden

Lågt värde

1.8 INR

Ställ in målvärden

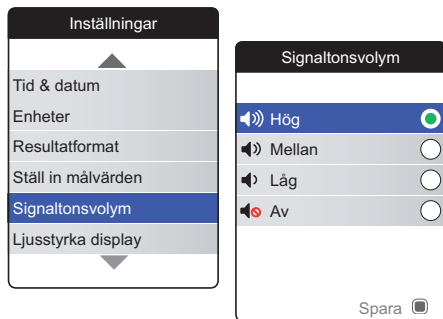
Tidsperiod	180 dagar
Högt värde	3.2 INR
Lågt värde	1.8 INR

Spara

Om du har valt alternativet **Av** är inställningen **Ställ in målvärden** klar här. Fortsätt enligt följande om alternativet **På** har valts:


- 8 Använd pilknappen upp/ned ▲▼ för att ställa in det höga värdet.
- 9 Tryck på Enter-knappen för att spara det inställda värdet.
- 10 Upprepa de sista stegen för att ställa in det låga värdet.
- 11 Tryck på Enter-knappen för att spara inställningarna.

Signaltonsvolym







Om signaltonen är aktiverad kommer mätaren alltid att pipa när en åtgärd utförs, exempelvis när en testremsa sätts in eller när tillräckligt mycket blod har tillförts remsan.

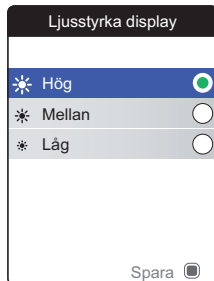
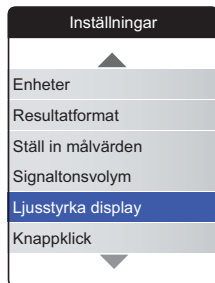
Signaltonsvolymer kan ställas in eller inaktiveras. Men om ett fel inträffar kommer mätaren alltid pipa av säkerhetsskäl även om du har ställt in signaltonsfunktionen på **Av**. Så här ställer du in signaltonsvolymer:

- 1 Välj **Signaltonsvolym** och tryck på Enter-knappen  för att öppna tillhörande meny.

Den volym som för närvarande är inställd indikeras med en grön punkt på höger sida.



- 2 Använd pilknappen upp/ned   för att ställa in volymen.
- 3 Tryck på Enter-knappen  för att bekräfta valet som nu indikeras med en grön punkt.
- 4 Tryck en gång till på Enter-knappen  för att spara volymen som valts.

Ljusstyrka display



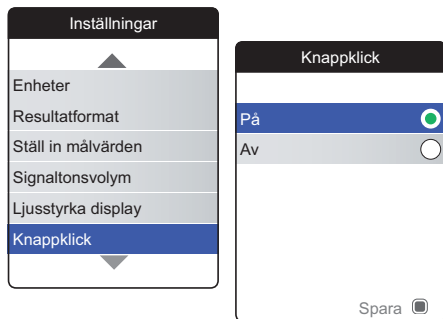
- 1 Välj **Ljusstyrka display** och tryck på Enter-knappen  för att öppna tillhörande meny.

Den ljusstyrka för teckenfönstret som är inställd indikeras med en grön punkt på höger sida.

- 2 Använd pilknappen upp/ned ▲▼ för att välja ljusstyrka för teckenfönstret. Teckenfönstret kommer tillfälligt att växla till den aktuellt markerade ljusstyrkan.
- 3 Tryck på Enter-knappen  för att bekräfta valet som nu indikeras med en grön punkt.
- 4 Tryck en gång till på Enter-knappen  för att spara den ljusstyrka för teckenfönstret som valts.


Välj en låg ljusstyrka för teckenfönstret för att förbättra batteriets livslängd.

Knappklick







Mätaren kan ställas in så att ett klickljud spelas upp när du trycker på en knapp.

Så här ställer du in knappklick:

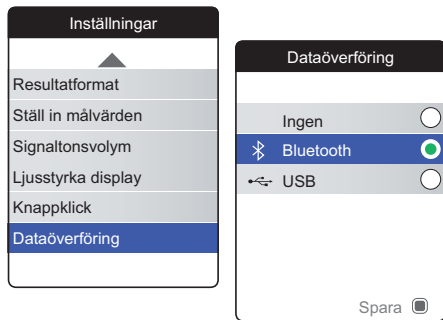
- 1 Välj **Knappklick** och tryck på Enter-knappen  för att öppna tillhörande meny.

Den status som för närvarande är aktiv indikeras med en grön punkt på höger sida.

- 2 Använd pilknappen upp/ned   för att välja **På** eller **Av**.
- 3 Tryck på Enter-knappen  för att bekräfta valet som nu indikeras med en grön punkt.
- 4 Tryck en gång till på Enter-knappen  för att spara den status som valts.


Inställningen för signaltonsvolymen gäller också för knappklicket. Om signaltonsvolymen ställs in på **Av** stängs även ljudet för knappklick av.

Dataöverföring







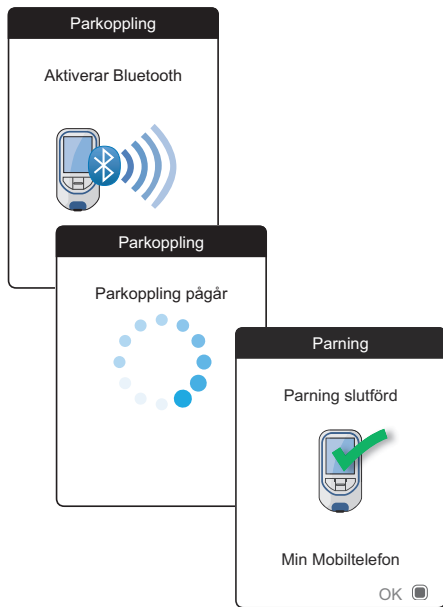
CoaguChek INRange-mätaren kan kommunicera med en dator och/eller andra enheter antingen via USB-anslutning eller en trådlös *Bluetooth*-anslutning. Med alternativet Dataöverföring (se kapitlet *Överföra data* som börjar på sidan 66) aktiveras överföringsläget (USB eller *Bluetooth*) som förvalts här.

Så här ställer du in dataöverföring:

- 1 Välj **Dataöverföring** och tryck på Enter-knappen  för att öppna tillhörande meny.

Det överföringsläge som för närvarande är inställt indikeras med en grön punkt på höger sida.

- 2 Använd pilknappen upp/ned   för att välja överföringsläge.
- 3 Tryck på Enter-knappen  för att bekräfta valet som nu indikeras med en grön punkt.
- 4 Tryck en gång till på Enter-knappen  för att spara det överföringsläge som valts.




Om du har valt **Ingen** eller **USB** avslutas dataöverföringsinställningen här.

Om du har valt **Bluetooth** visar mätaren skärmen "Aktiverar Bluetooth".

- 5 Starta *Bluetooth*-avsökning på enheten du vill para ihop med och välj "CoaguChek".

När en anslutning har upprättats fortsätter mätaren med parningen.

- 6 Tryck på Enter-knappen  för att bekräfta och slutföra parningen.

Mätaren kan paras via *Bluetooth* med en enhet åt gången. Det innebär att en befintlig *Bluetooth*-anslutning först måste tas bort innan du kan para mätaren med en annan enhet.

Rengöra och desinficera mätaren och blodprovstagaren

Översikt

OBS!

För att mätaren ska fungera felfritt är det viktigt att följa stegen nedan när mätaren och blodprovstagaren rengörs och desinficeras.

- Se till att mätaren är avstängd.
- Använd inte någon form av spray.
- Se till att trasan eller kompressen/ bomullsspinnen bara är fuktad och inte genomdränkt. Annars kan det komma in fukt i mätaren.

Undvik att smutsa ned mätaren genom att tillföra blod direkt från sidan av fingertoppen.

Vad är skillnaden mellan rengöring och desinficering?

Rengöring innebär att ta bort smuts från mätaren eller blodprovstagaren.

Desinficering innebär att ta bort de flesta, men inte alla, sjukdomsgenererande och andra typer av mikroorganismer (blodburna patogener) från mätaren eller blodprovstagaren.

När ska mätaren och blodprovstagaren rengöras och desinficeras?

- Rengör och desinficera mätaren och/eller blodprovstagaren för att regelbundet ta bort synlig smuts eller annat material.
- Rengör och desinficera alltid mätaren och/eller blodprovstagaren om det finns blod på den.
- Rengör och desinficera mätaren och/eller blodprovstagaren innan du låter någon annan hantera mätaren och/eller blodprovstagaren, exempelvis om du har en medhjälpare. Låt ingen annan använda blodprovstagaren.

Rekommenderade medel för rengöring/ desinficering

Torka försiktigt av mätarens yta med följande rengöringsmedel:

- En mjuk trasa lätt fuktad (inte blöt) med lite flytande tvål upplöst i vatten

Använd följande medel för rengöring och desinficering:

- En mjuk trasa lätt fuktad (inte blöt) med lite tvättspirit (70-procentig etanol eller isopropylalkohol)
- En mjuk trasa lätt fuktad (inte blöt) med lite alkoholbaserat desinficeringsmedel (en blandning av 1-propanol (400 mg/g), 2-propanol (200 mg/g) och glutaraldehyd (1,0 mg/g))
- Engångsdukar (innehållande kvartära ammoniumföreningar högst 0,5 % (enkel förening eller blandning) i isopropylalkohol (isopropanol) högst 55 %)

Fråga din läkare, vårdcentral eller ditt apotek om vilka dukar med godkända medel för rengöring/desinficering som finns att köpa.

Rengöring av mätarens hölje

- Se till att den blå luckan till testremsans glidskena är ordentligt stängd vid rengöring av mätarens hölje.
- Se till att vätska inte samlas nära någon öppning.

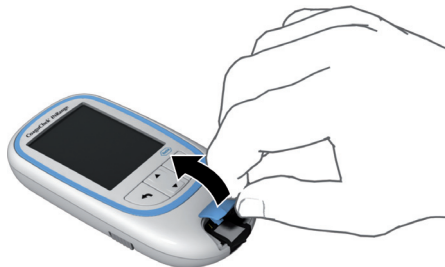
OBS!

Se till att **ingen** vätska tränger in i mätaren när du rengör utsidan. Om fukt tränger in i mätaren kan det bli fel på den.



- 1 Stäng av mätaren och torka rent den utvändigt med något av de rengöringsmedel som anges ovan.
- 2 Använd en ny och torr kompress eller en luddfri trasa och torka bort kvarvarande fukt och vätska när du har rengjort höljet.
- 3 Låt de områden du rengjort torka i minst 10 minuter innan du utför ett test.

Rengöring av glidskenan för testremsor



- 1 Ta bort luckan till testremsans glidskena för att rengöra den. (Öppna luckan till testremsans glidskena genom att trycka framkanten på den uppåt med tumnageln.) Ta försiktigt loss luckan från mätaren.
- 2 Skölj luckan med varmt vatten eller torka rent den med de lösningar som rekommenderas ovan. Låt luckan till glidskenan för testremsor torka i minst 10 minuter innan du sätter tillbaka den.



3 Håll mätaren upprätt med testremsans glidskena nedåt.

- Rengör de lättillgängliga vita områdena med en fuktad kompress/bomullspinne.
- Se till att kompressen/bomullspinnen endast är fuktad och inte genomdränkt. Torka bort kvarvarande fukt och vätska.

OBS!

Skada på instrumentet

- Se till att **ingen** vätska tränger in i mätaren. Om fukt tränger in i mätaren kan det bli fel på den.
- För inte in några föremål i glidskenan för testremsor. Om du gör det kan de elektriska kontakterna bakom glidskenan bli skadade.

Efter rengöringen:

- 4 Låt glidskenan för testremsor torka **i minst 10 minuter** med luckan avlägsnad.



VARNING

- 5 Sätt därefter tillbaka luckan till testremsans glidskena på höljet. Kontrollera att luckan är ordentligt stängd. Det hörs ett klick när den sitter på plats.

Rengöring och desinficering av blodprovstagaren

OBS!

- Släng inte bort locket till blodprovstagaren.
- Använd bara godkända rengörings- och desinfektionsprodukter på blodprovstagaren.
- Ta bort lansetten innan blodprovstagaren rengörs och desinficeras.

Följ dessa steg noggrant för att rengöra blodprovstagaren utan att skada den.

När ska blodprovstagaren rengöras och desinficeras?

- Rengör blodprovstagaren för att ta bort synlig smuts eller annat material före desinficering.
- Rengör och desinficera blodprovstagaren innan du låter någon annan hantera den, exempelvis om du har en medhjälpare. Låt ingen annan använda blodprovstagaren.

Vad ska rengöras och desinficeras?

- Hela ytan på blodprovstagaren
- Locket

Hur ska blodprovstagaren rengöras och desinficeras?

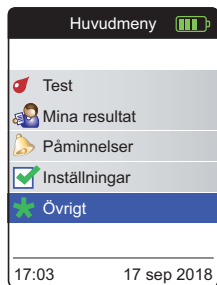
- 1 Tvätta händerna noggrant med tvål och vatten.
- 2 Torka av hela ytan på blodprovstagaren och insidan av blodprovstagarens lock med godkända rengörings- och desinfektionsprodukter. Använd alltid samma produkt för både rengöring och desinficering.
- 3 Torka blodprovstagaren och locket med en mjuk trasa eller gasväv. Se till att ingen lösning syns i någon öppning.
- 4 Upprepa steg 2 med en ny duk eller trasa för att desinficera blodprovstagaren. Följ anvisningarna för blodprovstagaren.
- 5 Tvätta händerna noggrant med tvål och vatten.

OBS!

- Låt INTE någon fukt komma in i öppningen runt blodprovstagarens avtryckare.
- Se till att du följer ovanstående rekommendationer för att undvika att blodprovstagaren skadas eller fungerar felaktigt.

Övriga funktioner och felsökning



Övriga funktioner



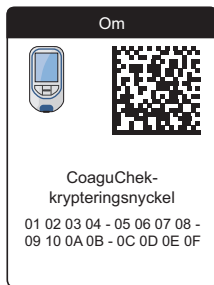
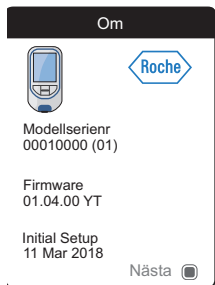
Menyn **Övrigt** på mätaren innehåller funktioner som gäller service och felsökning:

- Om (mätarspecifik information)
- Rensa minne (radera data och inställningar)
- Mätarens logg
- Teckenfönstertest
- Firmwareuppdatering


Utför alltid de två följande stegen innan du väljer något av alternativen på menyn **Övrigt**:

- 1 Slå på mätaren genom att trycka på Enter-knappen . Vänta tills **Huvudmenyn** visas.
- 2 Välj **Övrigt** och tryck på Enter-knappen  för att öppna tillhörande meny.



Om (tillverkningsinformation och krypteringsnyckel)



Vid tekniska problem är firmwareversionen en viktig upplysning för Roches kundsupport. Vissa problem kan lösas med bara en firmware-uppdatering. Skärmen **Om** ger information om versionen.

- 1 Välj **Om** och tryck på Enter-knappen  för att öppna tillhörande meny.

Då visas serienummer, firmwareversion och datum för den första inställningen.

- 2 Tryck på Enter-knappen  för att växla till skärmen med krypteringsnyckeln.
- 3 Tryck på bakåtknappen  för att lämna denna skärm.
- 4 Tryck på bakåtknappen för att gå tillbaka till menyn **Övrigt**.

Krypteringsnyckeln finns även som 2D-streckkod i mätarens batterifack (batterierna måste tas ut).

Rensa minne

OBS!

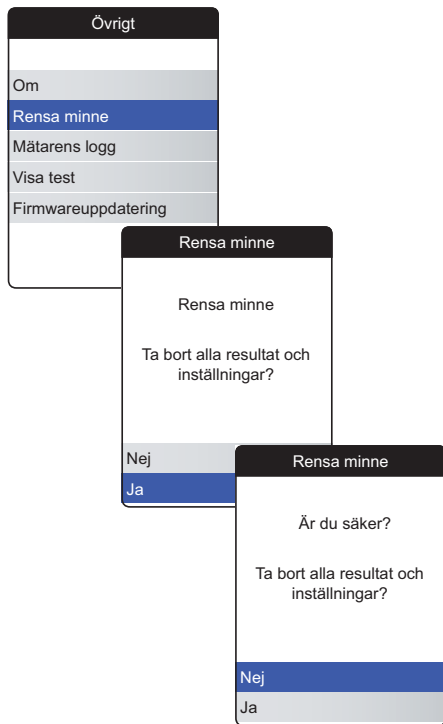
Potentiell dataförlust

Funktionen **Rensa minne** raderar alla data (sparade testresultat) och inställningar från mätaren. Om du vill spara dessa data, se till att du har laddat upp dem till en dator (med dataöverföringsfunktionen) innan du raderar minnet.




Följande data raderas:

- Testresultat
- Sparade kodchip
- Påminnelser

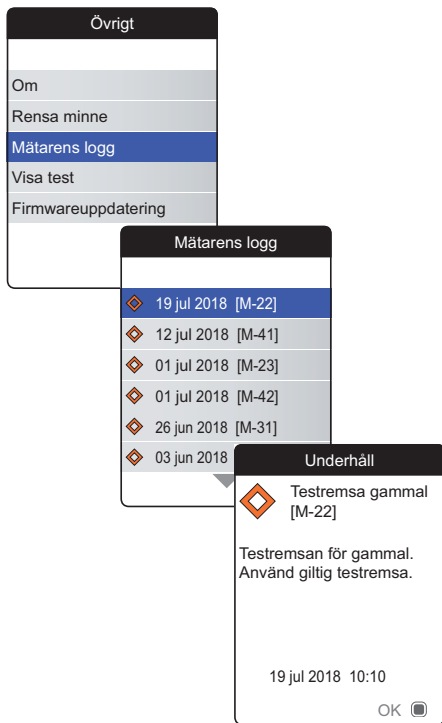
Standardinställningarna för mätaren återställs. Mätaren stängs av. När mätaren slås på igen behöver du först göra en första inställning (se sidan 31).





Rensa minnet:

- 1 Välj **Rensa minne** och tryck på Enter-knappen  för att fortsätta.
- 2 Välj **JA** och tryck på Enter-knappen  för att fortsätta.
- 3 Välj **JA** igen och tryck på Enter-knappen  för att radera alla data från minnet.

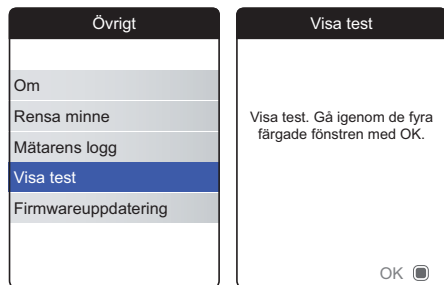
Mätarens logg






Mätarens logg är en annan bra informationskälla när du kontaktar kundsupport på Roche Diagnostics. Mätaren sparar en lista över alla varningar, underhålls- och felmeddelanden.

- 1 Välj **Mätarens logg** och tryck på Enter-knappen  för att fortsätta.
- 2 Välj händelsen du vill visa information om och tryck på Enter-knappen  för att fortsätta.
- 3 När du är klar stänger du informations-skärmen med **OK**.

Teckenfönstertest



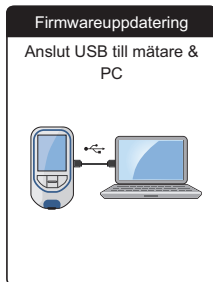
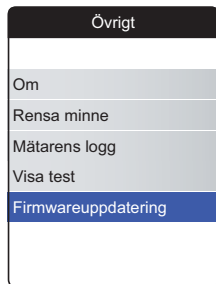
Med **Teckenfönstertest** kan du kontrollera att mätarens skärm fungerar som den ska. Gör detta teckenfönstertest om du misstänker att skärmen (eller delar av den) är defekt.

- 1 Välj **Teckenfönstertest** och tryck på Enter-knappen  för att fortsätta.
- 2 Läs informationen och tryck på Enter-knappen  för att fortsätta.
- 3 Gå igenom de följande skärmarna genom att trycka på Enter-knappen  medan du kontrollerar var och en av dem för att se om det finns felaktiga pixlar eller andra defekter.


Teckenfönstret fungerar korrekt om alla skärmar visades felfritt.

Om teckenfönstret inte fungerar korrekt ska du inte utföra fler tester utan istället kontakta Roche kundsupport.

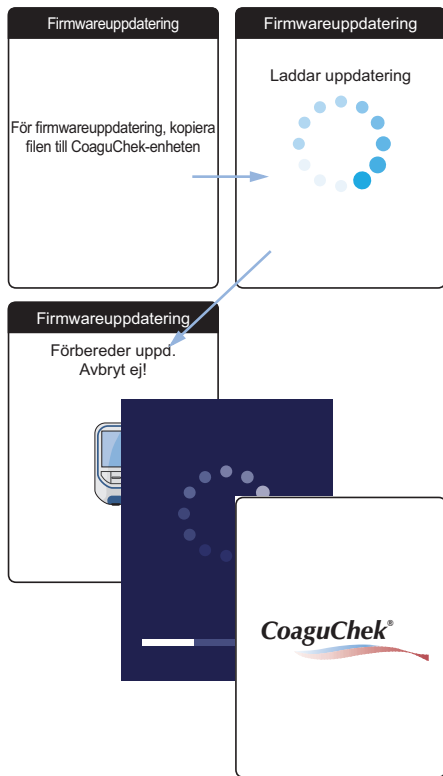
Firmwareuppdatering



Att utföra en firmwareuppdatering kräver att en uppdateringsfil (levererad av Roche Diagnostics) finns på din dator. Du kan ladda ned denna fil från Roche Diagnostics webbplats.

- 1 Välj **Firmwareuppdatering** och tryck på Enter-knappen  för att starta uppdateringen.
- 2 Anslut mätaren till datorn via USB-kabel.

Mätaren ansluts nu till datorn som en extern enhet (som ett USB-minne).



3 Öppna ett fönster på datorn som visar innehållet på denna enhet (CoaguChek).

4 Kopiera (eller spara) uppdateringsfilen till enheten.

Mätaren upptäcker automatiskt att det finns en uppdateringsfil och startar firmwareuppdateringen. Flera skärmar informerar dig om förloppet under installationen. När uppdateringen är klar visas CoaguChek-logotypen. Koppla bort USB-kabeln från mätaren och datorn.

Felsökning

CoaguChek INRange-mätaren kontrollerar kontinuerligt systemet avseende oväntade och oönskade tillstånd.

Beroende på omständigheterna kan ett meddelande visas på mätarens skärm (se kapitlet *Meddelanden* som börjar på sidan 127). Dessa meddelanden markeras med en ikon och följs av en beskrivning och (vid behov) en möjlig lösning.

Utför åtgärden som föreslås på skärmen för att lösa problemet. Om problemet (och tillhörande meddelande) försvinner kan du fortsätta använda mätaren som vanligt. Kontakta Roche Diagnostics om problemet kvarstår (se sidan 140).

Se de följande sidorna för felsökningsproblem som inte visas med ett meddelande.

Fel och onormalt beteende utan felmeddelanden












Visning/symptom	Möjlig lösning
Mätaren startar inte (när du trycker på Enter-knappen eller när du sätter in en testremsa), teckenfönstret förblir mörkt	Sätt i nya batterier. Byt alltid alla de 4 batterierna samtidigt. Kontrollera att kontakterna är oskadade.
Mätaren visar ett oväntat resultat	Läs instruktionerna på bipacksedeln till testremsorna.
Mätaren avger inga ljud.	Kontrollera inställningarna för <i>Signaltonsvolym</i> (sidan 98) och <i>Knappklick</i> (sidan 100)
Det går inte att sätta in testremsan	Rengör och desinficera mätaren enligt beskrivningen på sidan 103.

Kontakta Roche Diagnostics om problemet kvarstår (se sidan 140).

Symboler, ikoner, meddelanden




Symboler på förpackning och mätare

Följande symboler kan finnas på förpackningen och på mätarens typskylt. De har följande betydelser:

Symbol	Betydelse
	Lotnummer
	Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik
	Katalognummer
	GTIN-nummer
	Serienummer
	Använd före
	Se bruksanvisningen
	Försiktighet, se bruksanvisningen. Läs säkerhetsrelaterade noteringar i bruksanvisningen som medföljer denna produkt.
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
	Temperaturbegränsning (Förvaras vid)








Symbol	Betydelse
	Denna produkt uppfyller kraven i direktiven 98/79/EG om medicintekniska produkter för in vitro-diagnostik och 2014/53/EU om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning om tillhandahållande på marknaden av radioutrustning.
	Det här systemet uppfyller de kanadensiska och amerikanska säkerhetskraven enligt CAN/CSA C22.2 nr 61010-1 och UL 61010-1.
	Märkningen om överensstämmelse visar att produkten uppfyller kraven i tillämplig standard och skapar en spårbar länk mellan utrustningen och tillverkaren, generalagenten eller deras agent som ansvarar för överensstämmelsen och för att föra in den på marknaderna i Australien och Nya Zeeland.





På mätarknapparna används följande symboler:

Symbol	Betydelse
	Bakåtknapp, används för att lämna menyn som visas för närvarande eller gå tillbaka ett steg.
	Pilknapp upp/ned, används för att välja komponenter, bläddra upp/ned i en skärm eller ändra numeriska värden.
	Enter-knapp, används för att bekräfta alternativet som är valt för närvarande eller utföra en funktion. Används även för att slå på och stänga av mätaren.



Symboler på teckenfönstret

På mätarens teckenfönster kan följande symboler visas.

Symbol	Betydelse
	Indikator för batteriladdning (fullt, nästan tomt, tomt), visas i huvudmenyn
	Bluetooth-logotyp, visas när en trådlös dataöverföring startas och vid inställningen av dataöverföring
	USB-symbol, visas när en trådlös dataöverföring startas och vid inställningen av dataöverföring
	Symbolen för <i>test</i> , visas i huvudmenyn och påminnelser
	Symbol för <i>mina resultat</i> , visas i huvudmenyn
	Symbol för <i>påminnelse</i> , visas i huvudmenyn
	Symbol för <i>medicinering</i> , visas i påminnelser

Symbol	Betydelse
	Symbol för <i>möte</i> , visas i påminnelser
	Symbol för <i>kommentar</i> , visas med sparade testresultat
	Symbol för <i>uppladdning</i> , visas med sparade testresultat och efter dataöverföring
	Alternativknapp, visar status för ett alternativ (av/på) som kan väljas i mätarens inställningsskärmar
	Symbol för <i>inställningar</i> , visas i huvudmenyn och valt alternativ (t.ex. kommentarslista)
	Symbol för <i>övrigt</i> , visas i huvudmenyn och påminnelser

Symbol	Betydelse
	<i>Varningsmeddelande</i>
	<i>Felmeddelanden</i>

Symbol	Betydelse
	<i>Meddelande om underhåll</i>
	<i>Informationsmeddelande</i>

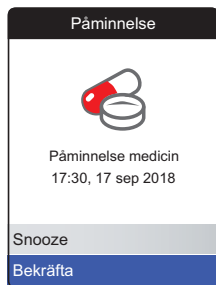
Meddelanden

Det finns flera typer av meddelanden som kan visas på mätaren:



- Påminnelser
- Information
- Underhåll
- Varningar
- Felmeddelanden

Följande avsnitt förklarar vad du kan göra när ett sådant meddelande visas.

Påminnelser

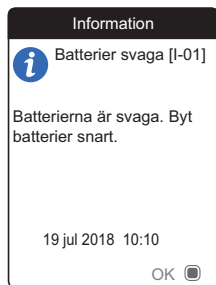


Påminnelser är ett smidigt verktyg för att schemalägga tester och andra händelser. När en påminnelse blir aktiv slås mätaren automatiskt på, tillhörande ljud spelas upp och påminnelsemeddelandet (test, medicinering, möte eller övrigt) visas. Du har två alternativ:

- Välj **Bekräfta** och tryck på Enter-knappen  för att bekräfta att du kommer utföra åtgärden som krävs **omedelbart**. Påminnelsen försvinner och visas inte igen. **Eller:**
- Välj **Snooze** och tryck på Enter-knappen  för att skjuta upp påminnelsemeddelandet i 5 minuter. Mätaren stängs av automatiskt. Efter 5 minuter slås den på och då visas påminnelsen igen.

- När du har skjutit upp en påminnelse för 3:e gången visas den inte igen automatiskt. Den visas då bara när du slår på mätaren nästa gång.
- Om en påminnelse blir aktiv när du använder mätaren visas den inte och avbryter inte heller din pågående aktivitet (t.ex. utföra ett test eller granska resultat). Den visas istället när du stänger av mätaren.


Information



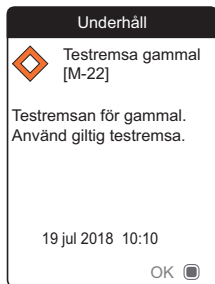
Ett informationsmeddelande informerar dig om:

- vad som händer på mätaren
- ett problem som finns eller
- ett problem som kan inträffa och som kräver att du gör något snart.

Du kan fortsätta använda mätaren.

- 1** Läs hela informationsmeddelandet.
- 2** Tryck på Enter-knappen  för att bekräfta meddelandet.
- 3** Fortsätt med den aktuella arbetsuppgiften.


Underhåll



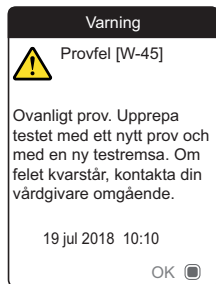
Ett underhållsmeddelande kräver omedelbar uppmärksamhet. Mätaren kan tillfälligt sluta fungera. Några exempel:

- Batterierna är urladdade.
- Testremsan är för gammal.
- Mätaren kan upptäcka ett problem när den gör en självkontroll.


Du kan nästan alltid lösa problemet genom att följa anvisningen i underhållsmeddelandet. Du kan sätta i nya batterier eller starta testet igen med en ny testremsa. Mätaren kan också ofta lösa problem själv om du stänger av den och sedan slår på den igen.

- 1 Läs hela underhållsmeddelandet och informationen om föreslagen åtgärd.
- 2 Tryck på Enter-knappen  för att bekräfta meddelandet.
- 3 Vidta åtgärden som föreslås i meddelandet.

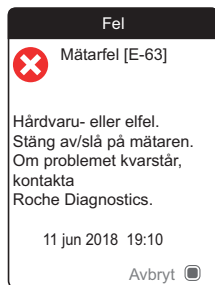
Varningar



Ett varningsmeddelande påkallar din uppmärksamhet vid en farlig situation som kan utgöra en risk för din hälsa om den inte åtgärdas. CoaguChek INRange-mätaren visar sällan något varningsmeddelande. Var dock mycket uppmärksam om du ändå får ett sådant varningsmeddelande.

- 1 Läs hela varningsmeddelandet och informationen om föreslagen åtgärd.
- 2 Tryck på Enter-knappen  för att bekräfta meddelandet.
- 3 Vidta åtgärden som föreslås i meddelandet.

Felmeddelanden



Ett felmeddelande visas om mätaren har ett problem som du måste uppmärksamma och som du kanske inte kan lösa. Mätaren slutar fungera.

- 1 Läs felmeddelandet.
- 2 Vidta åtgärden som föreslås i meddelandet.

Om felet kvarstår: Kontakta kundsupport hos Roche Diagnostics (se sidan 140).

Den här sidan har avsiktligt lämnats tom.

Allmän produktinformation

Beställning

Använd endast CoaguChek XS PT Test PST-testremsor.

Kontakta apoteket eller specialistleverantör.

Vara	REF/katalognummer
CoaguChek XS PT-test PST, 24 testremsor	REF 0 7671687
CoaguChek Softclix-lansett, 50 lansetter	REF 0 3506509

Produktbegränsningar

Läs informationen i den bipacksedel som medföljer testremsorna för detaljerad produktinformation och begränsningar.

Driftsförhållanden och tekniska uppgifter

Temperaturområde	+15 °C till +32 °C
Relativ luftfuktighet	10 till 85 % (ej kondenserande)
Högsta höjd	4000 m
Mätområde	% Q: 120 %-5 % SEK: 9,6–96 INR: 0,8–8,0
Minne	400 testresultat med datum och tid
Gränssnitt	USB typ B <i>Bluetooth</i>
Batteridrift	4 st. batterier 1,5 V (alkalimangan) typ AAA (LR03)
Säkerhetsklass	III
Automatisk avstängning	Efter 2 minuter
Mått	ca 145 x 75 x 30 mm
Vikt	135 g (utan batterier)

Provmaterial

För information om provtyp, provstorlek och interferenser, se respektive testremsas bipacksedel.

Förvaring och transport

Temperaturområde	
Förvaring under kort tid (endast mätaren)	-25 °C till +70 °C
Förvaring under lång tid (endast mätaren)	-5 °C till +45 °C
Testremsor	Se testremsans bipacksedel
Relativ luftfuktighet	10 till 85 % (ej kondenserande)

Kassering av CoaguChek INRange-mätaren

Under mätningarna kan själva mätaren komma i kontakt med blod. Därför utgör använda mätare en infektionsrisk. Kassera din använda mätare enligt ditt lands föreskrifter efter att du slängt batterierna och rengjort mätaren. Kontakta lokala myndigheter beträffande korrekt avfalls-hantering.

Mätaren omfattas inte av EU:s direktiv 2002/96/EG (om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE)).

För vårdpersonal

Kassera mätaren enligt din kliniks rutiner i fråga om hantering av potentiellt miljöfarligt avfall.

Avfallshantering av använda batterier

Släng inte batterierna i hushållsavfallet.

Avfallshandtera använda batterier på ett miljövänligt sätt och i enlighet med lokala bestämmelser och riktlinjer. Kontakta din kommun, aktuell myndighet eller batteritillverkaren för information om korrekt avfallshantering.

Reparationer

Observera att reparationer och andra modifieringar av mätaren endast får utföras av personer som auktoriserats av Roche Diagnostics.

Informationsservice

Kontakta kundsupport om du har några frågor.

Roche Diagnostics Scandinavia AB

Karlsbodavägen 30.

161 26 Bromma

Kundtjänst Tel: 08 - 404 88 70

Produktsäkerhetsinformation

Trådlös *Bluetooth*-teknik

Mätaren kan använda trådlös *Bluetooth*-teknik för att kommunicera och överföra information till andra enheter (t.ex. datorer eller smartphones).

Trådlös *Bluetooth*-teknik är en typ av radiofrekvensteknik (RF-teknik) som använder det licensfria bandet vid 2,5 GHz för industri, vetenskap och medicin. Mätaren kan bara kommunicera med enheterna den är parat med; andra enheter med trådlös *Bluetooth*-teknik kan därför inte komma åt din personliga information på mätaren.

Radiofrekvenskommunikation

Om det finns interferens från en annan enhet rekommenderar vi att du ökar avståndet mellan mätaren och den enheten. Du kan också stänga av enheten som orsakar interferens. Du kan dessutom stänga av *Bluetooth*-funktionen på mätaren.

Ändringar av enheten som inte uttryckligen godkänts av Roche Diagnostics kan upphäva användarens tillåtelse att använda enheten.

Enheten har testats och konstaterats uppfylla gränserna för en digital enhet av klass B. Enheten genererar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Mätaren uppfyller kraven på elektromagnetisk immunitet enligt IEC 61326-2-6. Test av immunitet mot elektrostatisk urladdning baserades på grundstandarden IEC 61000-4-2. Dessutom uppfyller mätaren kraven på elektromagnetisk emission enligt IEC 61326-2-6. Mätarens elektromagnetiska emission är alltså låg. Ingen interferens från elektriskt driven utrustning förväntas.

Den här sidan har avsiktligt lämnats tom.

B**Batteri**

isättning	28–30
laddningsnivå	24
lucka	23
låg	45
typ	23, 28

Bluetooth

parning	102
---------------	-----

D

Dataöverföring	66–70
Bluetooth	69–70
inställning	101–102
USB	67–68

E

Elektromagnetisk interferens	18
Enheter	93

F

Firmware	114, 119
Funktionsvillkor	18, 136

G

Glidskena för testremsan	22
--------------------------------	----

H

Höjd	18
------------	----

I

Informationsservice	140
Inställning	87–102
dataöverföring	101–102
enheter	93
ljusstyrka display	99
resultatformat	94
signaltonsvolym	98
språk	90
ställa in målvärden	95–97
tid och datum	91
översikt över inställningar	88–89
Inställningar	
enhet	35
första gången	31–35

K**Knapp**

bakåt	22
enter	22
klicka	100
upp/ned	22

Kodchip	
isättning	36–37
öppning	23
Kvalitetskontroll	19

L

Luftfuktighet	18
---------------------	----

M

Meddelanden	
fel	133
information	130
påminnelse	128
underhåll	131
varning	132
Minne	
radering	116
Mätare	
avstängning	35
avstängning (automatisk)	24
inställningar	87–102
påslagning	31
rengöring	103–112
översikt	22–23
Mätarens logg	117
Mätområde	56

P

Påminnelse	128
ny	82
ställa in	81–86
ändra/ta bort	86

R

Rapporter	60–65
mål	64–65, 76
skriva ut	78
trender	61–63, 75
Rengöring	103–112
Resultat	
format	94
granskning	58–59
kommentar	52–53, 59
teckenfönster	51, 55

S

Ström	
av	35
på	31
Symboler	125–126
batteri	24
på förpackning och mätare	123–124
på teckenfönstret	125–126

T

Teckenfönster	22
ljusstyrka	99
test	118
Temperatur	18, 40, 136, 137
Test	39–56
blodprov	42, 48–50
förberedelser	43
resultatvisning	51, 55
utföra	44–54
Testremsa	
isättning	46

U

USB	
port	23

Ö

Övrigt (funktioner)	113–120
---------------------------	---------

Den här sidan har avsiktligt lämnats tom.

Den här sidan har avsiktligt lämnats tom.

Den här sidan har avsiktligt lämnats tom.

Den här sidan har avsiktligt lämnats tom.



COAGUCHEK and SOFTCLIX are trademarks of Roche.

©2016-2018 Roche Diagnostics GmbH



Roche Diagnostics GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany

www.roche.com
www.coaguchek.com
www.poc.roche.com

0 7404425001 (02) 2018-03 DA/SV